

Vers une rencontre avec les provinces

— Page 29



112

Quotidienne

La météo

Un vaste anticyclone sur la Nouvelle-Angleterre maintiendra le ciel presque sans nuages sur le Québec. Cependant une dépression traversant la baie d'Hudson amènera des nuages.

Montréal et Estrie: brumeux tôt en matinée, ensoleillé avec passages nuageux par la suite, vent modéré, max. 17 Jeudi: beau.



VOL. 46 — NO 101

GRANBY, MERCREDI 14 OCTOBRE 1981

Livraison domicile \$1,75 par semaine
Semaine: 30 cents — Samedi: 50 cents

Les directives du ministère tardent

Bromont toujours sans maire

par Jacqueline de Bruycker

BROMONT — Bromont attend toujours les directives du ministre des Affaires municipales, M. Jacques Léonard, quant à la tenue de l'élection partielle, destinée à combler les sièges laissés vacants par le départ du maire Pierre Jacob et du conseiller Denis Leclerc.

Le gérant-greffier de la ville de Bromont, M. Paul Dubord, n'avait, en effet, obtenu, hier matin, aucune réponse à la lettre recommandée qu'il avait fait parvenir directement au ministre Léonard, au tout début du mois d'octobre.

Cette missive, qui ponctuait une longue série d'appels téléphoniques, de lettres et de télégrammes, adressés au ministère des Affaires municipales, dressait, selon M. Paul Dubord, un historique de la situation. Un historique, dont les principaux jalons sont, rappelons-les, les suivants: le 13 juillet, M. Pierre Jacob démissionne de ses fonctions de maire, la date de la présentation des candidats ainsi que celle réservée à la tenue éventuelle d'un scrutin, sont fixées, dès le lendemain, respective-

ment au 30 août et au 13 septembre.

Le 3 août, c'est au tour du conseiller Denis Leclerc de poser le même geste; le président d'élection, Mlle Suzie Beaugrand décrète que les mêmes dates - le 30 août et le 13 septembre - seront retenues pour la mise en nomination des candidats et pour l'élection au siège de conseiller.

Dans les jours précédant la présentation des candidats, Mlle Beaugrand informe la population bromontoise que tout le processus électoral est suspendu, l'avis de dépôt de la liste électorale n'ayant pas été signifié dans les délais prescrits par la loi. Québec est saisi du dossier, et l'attente commence...

Trois mois après le départ du maire Jacob, elle se poursuit toujours!

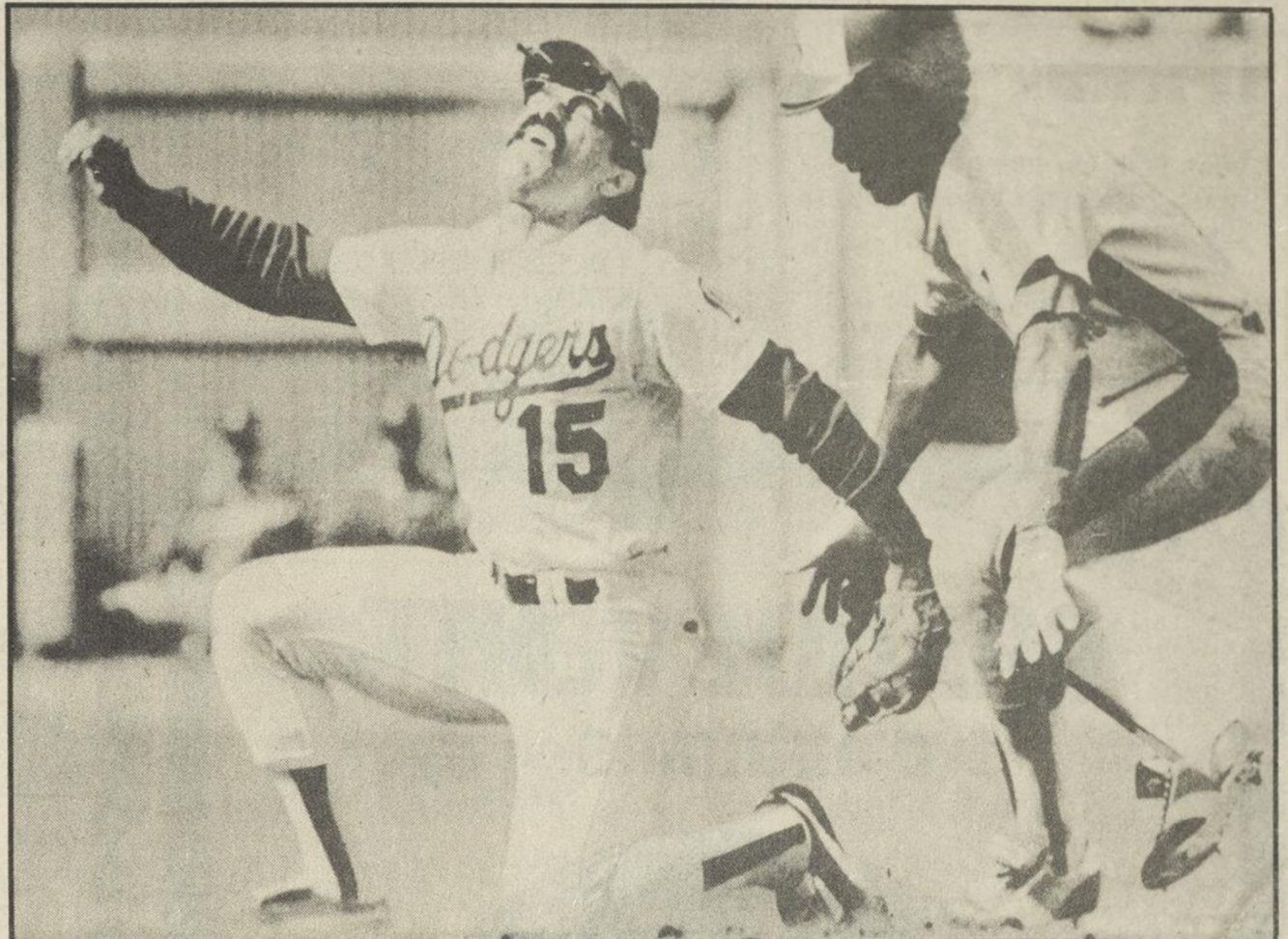
Le gérant-greffier, M. Paul Dubord entre en fonctions, le 9 septembre et reprend, immédiatement, de s'attaquer au dossier. "Il s'agissait, mentionne-t-il, d'aviser le ministre Léonard que nous ne perdions pas le dossier de vue et que nous attendions toujours ses directives."

A bout de moyens, le gérant-greffier décida donc de faire parvenir au ministre Léonard, une lettre recom-

mandée, insistant sur l'urgence de savoir à quoi s'en tenir dans ce dossier.

Selon M. Paul Dubord, le ministre peut, d'une part, décider qu'il n'y aura pas d'élection à Bromont et nommer, comme la loi le lui permet, un maire et un conseiller, qui resteront en poste jusqu'à l'expiration du mandat du conseil, soit en novembre 1982. D'autre part, le ministre peut recommander la tenue d'élections pour combler les deux postes vacants et fixer des dates à cet effet. Que fera le ministre Léonard? Toutes les spéculations sont permises, même celles qui sortent des sentiers battus, mettent en relation le silence de Québec avec la possibilité d'une mise en tutelle de la ville de Bromont.

Le maire suppléant, M. Normand Grégoire peut bien affirmer à la table du conseil, que ses collègues et lui-même sont fermement opposés à la mise en tutelle, eux "qui travaillent à essayer de faire baisser les taxes", il n'en alimente pas moins les rumeurs quand il déclare "avant de faire un geste, le ministre Léonard veut nous rencontrer."



Les Expos mal partis

Dave Lopes, deuxième-but des Dodgers de Los Angeles, grimace ici après avoir été frappé par le rapide Rodney Scott qui vient de voler le deuxième coussin. Les Expos ont tardé à voler des

butts et ils ont été défaits 5-1 dans le premier match de championnat de la ligue Nationale de baseball.

— Page 19

Un fleuron de plus pour Me Meunier

QUEBEC — Me Jacques Meunier, autrefois de Cowansville, vient d'être nommé secrétaire général associé à la Législation, a-t-on annoncé hier au cabinet du premier ministre.

Me Meunier, qui est âgé de 42 ans et membre du Barreau depuis 1966, était jusqu'ici secrétaire adjoint au Conseil exécutif, depuis 1978.

Auparavant, il avait été directeur général des Services juridiques à la Commission des accidents de travail, après avoir pratiqué le droit à

Cowansville, de 1966 à 1974.

Rejoint hier à son bureau de Québec, Me Meunier n'a pas caché qu'il était très satisfait de la confiance que lui témoigne le gouvernement.

À titre de secrétaire général associé à la Législation, il examinera en compagnie d'une équipe d'avocats les projets de loi avant leur dépôt à l'Assemblée nationale, conseillera les cinq ministres qui forment le comité de la législation et verra à ce que leur contenu traduise bien les désirs du gouvernement.

Festival gastronomique

Beaucoup plus de gens s'y intéressent

Par Gérard TREMBLAY

GRANBY — Si on se fie à un rapide sondage effectué sur la rue par La Voix de l'Est, plus de 60% des personnes interrogées ont pris part, cette année ou les années antérieures, à l'une ou l'autre des activités du Festival gastronomique de Granby. Sur huit citoyens questionnés à ce sujet, cinq ont en effet souligné y avoir déjà participé, dont un cette année, alors que trois ne s'y sont jamais intéressés.

Et parmi ceux qui y ont déjà "goûté", le désir de s'y joindre à nouveau est évident. "Habituellement, on y participe" indique Mme France Brouillette, de Granby, qui ajoute que "cette année, nous étions trop occupés." Même chose pour Mme Paulette Légaré, également de Granby, qui a dit avoir fort apprécié la dégustation de vins et fromages il y a deux ans.

Quant à Claude Gravel, un étudiant en droit, il ne cache pas que ce n'est qu'une question d'argent s'il était absent au Festival gastronomique cette année. "J'y suis allé il y a

deux ans, précise-t-il, et j'y retournerai certainement."

"Oui, bien sûr", Mme Blanche Lacasse, de Bromont, a participé au Festival gastronomique cette année. Et pour la première fois, puisqu'elle ne réside dans la région que depuis le mois de mai. Venant de St-Jérôme, elle trouve les gens de la région bien sympathiques. "Tout, commente-t-elle, milite en faveur du Festival. Ici, on est gâté, autant en ce qui concerne le personnel que les plats offerts."

Il aime l'imprimé

M. Roger Choinière, de Granby,



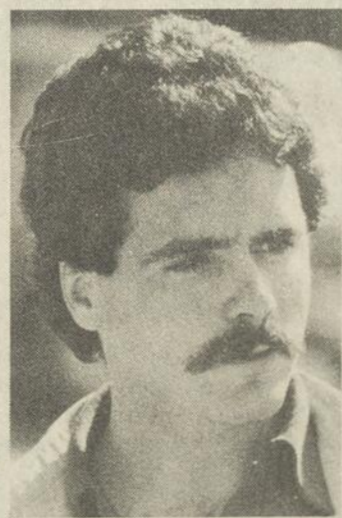
France BROUILLETTE



Ray LOW



Gilles BRODEUR



Claude GRAVEL



Blanche LACASSE

Photos Mario Beaugrand

n'a jamais participé aux activités du Festival gastronomique. Et ça ne l'intéresse pas plus que ça. "J'aime manger à l'extérieur, explique-t-il, par exemple à Sherbrooke. Par ailleurs, je n'aime pas planifier à l'a-

vance. Et ce sont surtout les soupers canadiens qui m'intéressent." Pour sa part, M. Ray Low explique un peu de la même façon son manque d'intérêt. "Quand j'ai le goût d'aller au restaurant, j'y vais" dit-il.

Enfin, M. Gilles Brodeur soutient "qu'il n'a pas les moyens. Je ne suis pas un gros amateur de restaurants, poursuit-il. J'y prends mes petits déjeuners et ça me suffit."

Henniaux vise l'amélioration

— Page 9

VENTE DE CAMIONS



AUSSI DEPOSITAIRE DES MOTEURS

CATERPILLAR



MECANIQUE DEBOSELAGE GENERALE

VENTE DE PIECES



Agenda

Aujourd'hui

AFEAS Assomption, 19 heures 30, au sous-sol de l'église. Sujet: le code civil et le droit de la famille (loi 89). En artisanat, il sera question du fleché, une tradition québécoise.

Vie montante, réunion à 13h. 45, à l'église Notre-Dame.

Cercle des Fermières de Waterloo, réunion à compter de 19 heures 30, au centre paroissial de l'endroit.

Cercle des Fermières St-Eugène, réunion à compter de 19 heures 30, au sous-sol de l'église. Invitée, Mme France Bédard et la broderie liquide.

"Mangez ce qui vous chante et maigrissez si ça vous tente", causerie sur le sujet, à 19 heures, au 64 B, rue Centre. Pour information: 378-3168.

AFEAS St-Joseph, réunion à 19h. 45, au sous-sol de l'église. Sujet à l'étude: Loi 89 et nouveau code civil.

A venir

Vente de bric à brac, le vendredi 16 octobre, de 19 à 21 heures, à l'église Saint-Georges, 124, rue Principale.

Information femme, le vendredi 23 octobre, à 20 heures, à l'auditorium du Cégep de Granby, film "Depuis que le monde est monde".

Loisirs St-Eugène, déjeuner aux fêtes et aux crépes, le 18 octobre, au sous-sol de l'église, de 9h. 30 à midi 30. Pour information, composer 378-1115.

Club Joie de vivre, danse avec orchestre, à l'Oasis, rue Fairfield, samedi, 17 octobre, à compter de 20h. 30.

La région

L'eau potable à Cowansville

Mesures levées

COWANSVILLE (JDB)— Les Cowansvillois, alimentés en eau potable par le réseau municipal d'aqueduc, ne sont plus tenus, désormais, de faire bouillir l'eau avant de la consommer. En effet, les analyses effectuées la semaine dernière ont permis au ministère de l'Environnement de lever, en fin de semaine, cette mesure sanitaire.

C'est à la suite d'un bris mécanique survenu à l'usine de pompage de Cowansville, il y a une dizaine de jours, que les Cowansvillois étaient invités, par les Services de protection de l'Environnement, à faire bouillir l'eau avant de la consommer. Ce bris avait, en effet, obligé la municipalité à alimenter son réseau avec de l'eau directement pompée du Lac Davignon. et ce, afin de fournir à ses résidents une protection efficace contre les incendies.

Mais cette eau offerte en consommation à la population cowansvilloise, ne répond pas à toutes les normes de potabilité fixées par le ministère de l'Environnement. En outre, sa présence, ne serait-ce que durant quelques heures, dans le réseau municipal, exigeait le recours à certaines mesures de précaution: drainage du réseau, chloration accentuée, et par voie de conséquence, obligeait tous et chacun à faire bouillir l'eau avant de la boire.

La situation est maintenant redevenue tout à fait normale, et il n'y a plus qu'à espérer qu'il n'y aura pas de troisième fois; se faire imposer l'obligation de bouillir son eau, deux fois en l'espace d'un peu plus d'un mois, suffit amplement aux Cowansvillois.

Ligne de Bell endommagée à St-Césaire

Liaison avec Montréal coupée

par Geneviève TAVERNIER
GRANBY — Les gens d'affaires et les quelques particuliers qui auront voulu entrer en communication téléphonique avec la région métropolitaine, hier après-midi, auront été déçus! Rien n'allait plus.

En effet, les lignes téléphoniques reliant la ville de Granby à la Métropole étaient coupées à la hauteur des limites de la ville de Saint-Cé-

saire, le long de la voie ferrée, aux confins de la paroisse, rang du Côteau. L'accident, dont on ignorait l'origine au bureau de Bell Canada, à Granby, serait survenu vers 13 heures.

Tout l'après-midi une équipe d'urgence s'est démenée afin de réduire au maximum la durée de l'interruption de service. Ce n'est toutefois que vers 17 heures que, de nouveau, il était pos-

sible d'entrer en communication avec la métropole et les municipalités situées à l'ouest de Saint-Césaire.

Durant toute l'interruption du service, les numéros appelés sonnaient gaillardement occupés. Plusieurs ont dû penser que leur correspondant était, pour une fois, bien bavard!

Évadé repris

WATERLOO (GV) — Un ex-pensionnaire du Centre de réhabilitation de Waterloo qui était recherché depuis samedi soir, suite à son évadement de l'institution, a été arrêté comme suspect dans une affaire de vol qualifié survenue hier, à St-Jérôme.

Pierre-Yves Lebeau, de St-Jérôme, avait été condamné le 10 juin dernier à une sentence de deux années moins un jour pour vol à main armée et séquestration. Il purgeait sa peine à Waterloo, du moins jusqu'à samedi soir, 18 heures, moment où son évadement a été signalé.

Un porte-parole de la Sûreté du Québec de Granby a indiqué, hier, que Lebeau est détenu préventivement à la prison commune de St-Jérôme.

LA BRASSERIE
Le Trassin
vous l'dit! On mange bien chez nous. 2 spéciaux tous les jours à \$3.25
Ouvert de 10h. a.m. à 2h. p.m.
Gisèle Patenaude, cuisinière
41 St-Charles Nord - Granby

LES FOURRURES
Lucile Guertin
Lucile Lemoine Guertin, prop.
MANTEAUX PRETS A PORTER
SPECIALITE: FAIT SUR MESURE
REPARATIONS - TRANSFORMATIONS
130 COURT - GRANBY - 372-1474

Marché du Boeuf de l'Ouest
NOUVELLE ADRESSE:
69, rue GILL, GRANBY, 372-4676

ROTI DE PORC (Filet)	lb	1.69
ROTI DE PORC (Fesse)	lb	1.49
ROTI DE PORC (Epaule)	lb	1.29
COTES LEVEES (Spare ribs)	lb	1.59
HAUT DE PATTES DE PORC	lb	.69
FOIE DE PORC	lb	.69
LARD ENTRELARDE (frais)	lb	1.19
SAUCISSE en tranches porc-boeuf	lb	1.19
CHOPS DE PORC	lb	1.79
PAIN DE PORC Tranché	lb	1.49

--- SPECIAUX POUR CONGELATEURS ---
1/2 BOEUF lb 1.39 | FESSE DE BOEUF lb 1.69 | DEVANT DE BOEUF lb 1.29
Cat. D-1 Débité, enveloppé, congelé (6002)

STUDIO ROBILLARD
"Là où la photographie est un art"

Photos de mariage
Photos de studio
Photos commerciales de tous genres.
Encadrements très variés
Faire-parts
Passaports instantanés
Finition film amateur
Réparation de caméras, etc.

SPECIAL DE SEPTEMBRE
Se continue pour un temps indéterminé. Profitez-en!
Séance de pose + une photo 8X10
Spécial \$25.00
Val. rég: \$48.00
OU CA?
STUDIO ROBILLARD
Plaza Granby 360 St-Jacques
Granby 372-1000 - 378-7772

Jusqu'à samedi

GRANDE VENTE d'automne

30%

de réduction sur toute la ratine de **VELOURS REGENCY**
tel que jupes, pantalons, gilets, jackets, vestes, etc.
Exception faite des robes de chambre et d'intérieur

Tous ces spéciaux constituent toute la nouvelle marchandise automne-hiver

ECONOMISEZ
20%
de réduction sur tous les soutiens-gorge en magasin tels que: Wonder bra, Daisy Fresh, Warner's, Grenier, Chantelle, Le Jaby etc.

ECONOMISEZ
\$2.00
sur l'achat de culottes "Natur-elle" de Daisy Fresh
Rég: \$4.25 et \$4.50
Spécial 2/\$6.49 et 2/\$6.99
seulement
Profitez-en dès maintenant, premiers arrivés, premiers servis, meilleur choix.

ECONOMISEZ
\$21.00
robes d'intérieur
Nylon brossé
Rég: \$45.00
Spécial **\$24.00**


50%
de réduction
assortiment de robes de nuit et pyjamas en nylon brossé, bon choix, grandeur petite seulement

GRATUIT
achetez 3 paires de bas culotte "COVER GIRL" et obtenez la 4ième paire gratuitement.
Prix à partir de **\$1.75** la paire.

Les spécialistes de l'ajustement et de la satisfaction des clients.

BEAUX REVES
Boutique
185 Principale Granby
Mises de côté acceptées.

EXPLOREZ JOHN DEERE LA PERFORMANCE



Prenez place au volant d'un tracteur John Deere 3140 et découvrez ce que 80 chevaux peuvent faire.

Ne manquez pas cette occasion d'explorer la performance John Deere! Venez faire vous-même l'essai d'un tracteur 3140. Vous apprécierez tous les avantages techniques livrés en série, comme le système hydraulique John Deere à circuit fermé, les robustes réductions finales à planétaires, et l'attelage trois points à contrôle d'effort et de profondeur. Avec le moteur diesel à 6 cylindres du 3140, sa nouvelle boîte de vitesses à arbre supérieur synchronisé et son réservoir à carburant plus gros, vous bénéficierez d'avantages dont il vous sera difficile de vous passer. Appelez-nous dès aujourd'hui pour une démonstration.

30 ANNÉES DE PROGRESSION

LA GUYE

LES EQUIPEMENTS LTÉE

TOUT UN UNI-VERT

FARNHAM 1330 est Principale Tél: (514) 293-5345 / 6 Mtl: (514) 861-3070	STE-ROSALIE sortie 138 Transcanadienne, rg 3 Tél: (514) 799-5533 Beloeil (514) 464-0741	PIKE RIVER route 7 Tél: (514) 248-7597	DIVISION DIESEL 1883 route 104 Farnham Tél: (514) 293-5244
---	---	---	---

Investissement de \$600,000 à l'angle des rues St-Jacques et St-Charles

Les taux d'intérêts n'ont pas fait peur aux Immeubles JP Ménard

GRANBY (LL) — Après avoir été vacant pendant une vingtaine d'années, le terrain sis au coin de Saint-Charles et Saint-Jacques verra bientôt s'ériger une station libre-service combinée à un dépanneur, et peut-être plus encore.

C'est ce qu'a révélé M. Guy Ménard, propriétaire de la firme "Les Immeubles JP Ménard et Fils Ltée", promotrice du projet.

Cette exploitation commerciale portera le nom de "Place Gérard Fontaine", en mémoire de celui qui a dirigé longtemps la Caisse d'économie des Travailleurs (située juste derrière) et qui fut aussi un proche de M. Ménard.

En fonction du règlement municipal, aucun nouveau permis de station-service n'a été émis, puisque les Immeubles JP Ménard possèdent déjà un permis de station-service pour le 576 Saint-Charles sud, lequel a simplement été transféré. Ce poste d'essence quant à lui, fermera ses portes.

D'autre part, le zonage, déjà commercial à cet endroit, a dû être modifié en zonage pour centre commercial, car en plus de la station-service et du dépanneur, M. Ménard projette autre chose, mais n'a pas voulu en dire plus à ce sujet.

Dans son état actuel, le projet, financé à un taux de 21,75% par la Banque fédérale de développement, représente un investissement de quelque \$600,000. Les intérêts, fort coûteux, sont compensés par le très haut potentiel de l'emplacement, estime M. Ménard, comme le confirme, explique-t-il, des études menées par les principales compagnies de pétrole. La station-service vendra de l'essence BP.

La station-service et le dépanneur n'utiliseront que 21,000 pieds carrés des 46,000 pieds carrés disponibles.

Vacant depuis 20 ans, le terrain situé coin St-Charles et St-Jacques, en face du Woolco, est l'emplacement d'un projet commercial de station-service et de dépanneur. Un investissement de \$600,000.

photo Alain Dion



GRANBY (JB) — Quatre jours avant la fin de la période de mise en candidature, les élus du dernier conseil municipal considèrent leur réélection comme quasi assurée puisque personne dans la ville ne se lève pour leur disputer leurs postes. Devant l'absence de toute opposition, plusieurs concluent que leurs administrés sont tout simplement satisfaits, mais il y a aussi d'autres raisons.

Pour un, le maire Paul-O. Trépanier voit trois explications à l'absence d'adversaires:

- 1— Le conseil municipal est à l'image des gens.
- 2— La population est satisfaite de l'ouvrage qui a été fait.
- 3— Il n'y a pas de contestation dont

pourrait tirer profit un adversaire potentiel.

M. Trépanier note pourtant que "les salaires sont bons: \$6,000 pour un conseiller, \$19,000 pour le maire... Quand j'ai vu les augmentations, je me disais bien que j'aurais de l'opposition aux élections." Il estime le salaire de conseiller, d'autant attrayant que selon lui, la tâche est facile à remplir. "Y a rien là", dit-il. "Il y a une assemblée par semaine, pour le reste, tu réponds au téléphone ou tu te déplaces." Quant aux nouvelles législations: "C'est pas compliqué, tu t'assois et tu lis."

Le maire est convaincu depuis plusieurs semaines que personne ne viendra contester sa réélection et plusieurs conseillers abondent maintenant dans le même sens. Au cours de la fin de semaine, un rumeur courait voulant que M. Normand Bouthiette se soit présenté contre Claude Duhamel, du quartier 6, mais M. Bouthiette a annoncé hier qu'il ne serait pas candidat.

Parmi les conseillers interrogés, Claude Duhamel et Gilles Durand (quartier 5) s'en tiennent à la même explication: "Les gens sont satisfaits de notre travail." Mais Jean Leclerc (quartier 2) et Yolande Comeau (quartier 3) vont plus loin. De dire M. Leclerc: "Le monde est assez satisfait, mais on nous laisse aussi le 'bé-

néfice du doute'. C'est un peu comme lorsqu'on achète une voiture. Pendant deux ans, il n'y a pas eu de réparations sévères, alors on décide de ne pas changer.

"Mais je pense qu'il serait très dangereux de dire: 'On est bon.' Je m'attends à ce que les gens soient beaucoup plus exigeants durant le deuxième mandat. Actuellement, je ne dirais pas que les gens sont désintéressés. S'il n'y a pas d'opposition, c'est un peu comme l'automobiliste qui ne se sert pas de sa roue de secours parce qu'il ne fait pas de crevaisin."

Pour sa part, Mme Comeau met en lumière d'autres facteurs qui contribuent à l'absence d'opposition, qui heurtent la conception du rôle de conseiller faite par le maire. "Il y a peut-être la conjoncture économique. Il n'est pas facile pour tout le monde d'administrer les fonds publics et depuis quatre ans, il y a eu beaucoup de changements, sur le zonage agricole et les MRC (municipalités régionales de comté). Peut-être y-a-t-il des gens qui ont un peur de tout ce qui s'en vient. Qu'est-ce que c'est qu'une MRC par exemple? Ce n'est plus administrer une ville, c'est une région. Et on ne sait pas encore exactement comment ça va fonctionner."

En outre, Mlle Comeau note que puisque l'intérêt d'une course à la mairie n'existe pas, cela peut décourager un éventuel candidat au poste

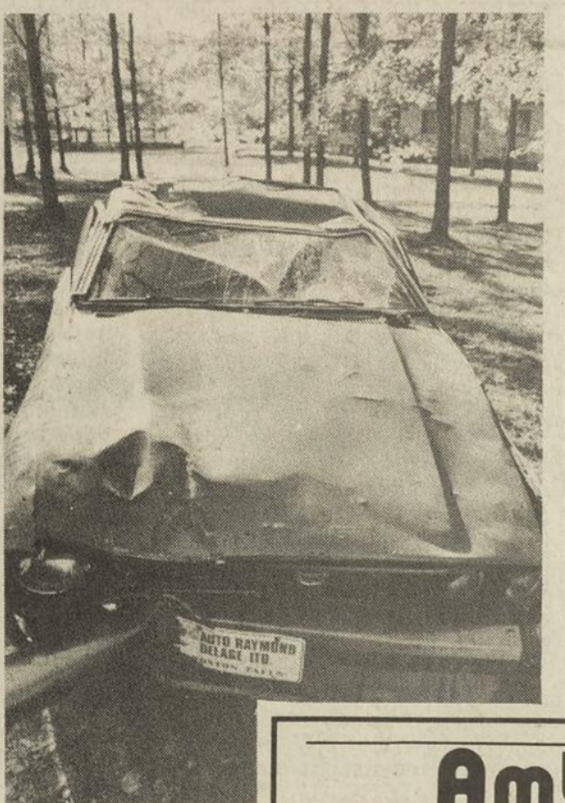
de conseiller. "Il peut se dire que les gens n'iront pas voter."

Les conseillers et le maire se considèrent déjà réélus

Perte totale

Mme Diane Bergeron et sa fillette de deux ans, de Roxton Pond, ont subi de légères blessures, hier après-midi, quand le véhicule qu'elles occupaient a capoté. L'accident s'est produit en face du 772, rue Dufferin, alors que le véhicule roulait en direction de Granby. Après avoir viré sens dessus dessous en voulant éviter une autre voiture, la Datsun a glissé sur une vingtaine de pieds sur les terrasses des propriétés situées au 772 et 778, de la même artère, et a même coupé un arbre. L'automobile est considérée comme une perte totale.

Photo Mario Beauregard



Ambiance

ALPHA

A découvrir...



Dinette finition mélamine pour entretien facile dimension 42" \$425. Incluant chaise prix

Élément mural construction mélamine blanc dimension 33" large, 72" haut, 11" profond, tablettes ajustables. Prix \$99 ch unité

8 St-Joseph Granby 372-2333

Allons déjeuner ensemble à la

CANTINE TRUDEAU

Sam-Dim: 8 heures a.m.

Lun. à Ven.: 6h.30 a.m.

BIERE & VIN

AVEC REPAS



OFFRE SPÉCIALE!

PROFITEZ DU RABAIS D'AUTOMNE

Contenant sanitaire peralu

Fait de plastique renforcé idéal pour blocs appartements ou commerces
— Capacité 1.25 vgs 3 (1m3)
Rég: \$389. SPECIAL \$350.
— Capacité 2 vgs 3 (1.6m3)
Rég: \$529. SPECIAL \$459.

Pour informations: Les Fibres Peralu
450 St-Luc Granby, Québec
tél: 378-9826

Offre se terminant le 1er décembre 81

Les (Ouvert le lundi)

PROVISIONS DE L'ESTRIE

BOEUF DE L'OUEST - GROS et DETAIL
372-8245, 164 CHEMIN ROXTON (passé Pavillon) 372-4027

ROTI DE FILET DE PORC	1 45	COTELETTES DE PORC (Chop de lard)	1 75
BOEUF HACHÉ Mi-maigre	1 85	RIB STEAK	2 85
PATTES DE PORC	65¢	SPARE RIBS (Côte levées)	1 55
JAMBON MIDGET	1 85	FROMAGE CANADIEN Cheddar blanc ou jaune	2 35
SALAMI Tranché	1 75	PEPPERONI Tranché	1 75
JAMBON CUIT Tranché	2 35	PATÉ DE FOIE GRAS Tour Eiffel	1 45
DEMI-BOEUF Coupé, enveloppé, gelé à votre goût	1 55	DEVANT DE BOEUF Coupé, enveloppé, congelé à votre goût	1 29
Env. 300 lb	LB	Env. 150 lb	LB

FUTURES MAMANS

BOUTIQUE JEANNETTE COURCHESNE



SPECIALITE VETEMENTS DE MATERNITE

REDUCTION 10% SUR TOUTE NOTRE MARCHANDISE

1295 DESAULNIERS ST-HYACINTHE 773-9676

De Granby, par St-Dominique, traverser le pont et suivre route pour Montréal sur Desaulniers tourner à droite L-5954

L'éditorial

La réorientation de l'effort industriel

Le maire Paul-O. Trépanier avoue son insatisfaction quant au développement industriel de Granby dans une entrevue accordée au confrère Louis Lapierre. Aussi, envisage-t-il de revoir le rôle de CODEG, l'organisme voué au développement économique de la ville, de façon à modifier, polir et compléter son approche des industriels.

En s'exprimant ainsi, le maire traduit en mots sur la place publique un sentiment que partagent de plus en plus de citoyens. Car, c'est un fait que depuis plusieurs mois, depuis un an surtout, le développement industriel de Granby n'est pas à la mesure des efforts déployés. Il ne correspond en tout cas pas aux attentes de la population, non plus qu'à celles du conseil municipal lui-même.

Objectivement, on ne saurait analyser le piètre rendement de CODEG et de ses deux principaux représentants, MM. Horace Boivin et Bernard Beaudry, sans tenir compte du contexte économique actuel. Les taux d'intérêt sont d'abord si élevés qu'ils font hésiter les investisseurs et Granby n'est pas la seule ville à les courtiser. Enfin, le MEER joue un rôle important grâce à ses subventions qui peuvent tout aussi bien favoriser que défavoriser notre ville.

Malgré tout, il ne faut pas lâcher. Il convient au contraire de continuer et même de redoubler d'efforts, de façon à ne rien laisser passer. "Si on ne faisait rien, ça serait pire", de dire le maire qui affirmait, suite à la dernière mission industrielle en Europe, qu'il faudra désormais considérer comme investissement d'importance tout projet créateur d'une centaine d'emplois et s'estimer heureux d'en obtenir de semblables. Comme quoi les belles années du magasinage industriel sont révolues.

Mais s'il convient de poursuivre le travail amorcé, c'est-à-dire de revoir les industriels étrangers avec qui on a déjà établi des contacts et même d'en rencontrer d'autres, de façon à les informer du potentiel de Granby, d'insister sur ses atouts et de les inviter chez nous, nos promoteurs auraient certes avantage, comme le prétend le maire, à modifier leur approche dans certains dossiers.

S'il est vrai que les investisseurs européens sont de plus en plus intéressés à s'associer avec des entreprises nord-américaines pour créer chez nous de nouvelles industries, il nous semble que Granby, qui a toujours su devancer les autres villes pour s'en démarquer au plan du développement industriel, devrait sans tarder explorer cette voie. Bref, si la ville Granby veut continuer à attirer les industriels, elle doit aller aux devant de leurs vœux, adapter ses méthodes d'intervention.

De même, doit-elle aussi modifier son approche quant aux dossiers concernant la grande industrie, c'est-à-dire travailler de concert avec les villes voisines, dont Bromont, Waterloo et Cowansville, quand il s'agit de projets de l'envergure de General Electric, de Deutz Diesel (qui s'implantera finalement à Boucherville), etc. Ce genre d'industries profitant à toute la région, il vaut mieux faire front commun pour accroître les chances de succès que de tirer la couverture chacun de son côté pour bien souvent rater son coup.

La réorientation de l'effort industriel de Granby ne sera certes pas facile à réaliser. Mais l'heure d'y procéder est bel et bien arrivée puisque depuis maintenant un an Granby ne connaît plus le succès qui faisait auparavant sa prospérité en même temps que l'envie des autres. A cause de la situation économique, il ne sert bien sûr à rien de rêver des succès d'autrefois. Mais, chose assurée, Granby reculera si rien ne change.

V. Audy



Sel et poivre...

Durant les derniers mois, les policiers de Granby semblent avoir distribué plus de coups de poing que de contraventions...

— 0 —

Au Canada, on fait le bilan des morts sur les routes chaque semaine; en Iran, on fait plutôt le bilan des exécutions...

— 0 —

Des syndiqués sont prêts à "couper" leur salaire d'une journée pour protester contre les "coupures" du ministre Parizeau...

— 0 —

Le célèbre Dr Hans Selye sera-t-il plus "stressé" maintenant que l'impôt lui réclame plus de \$200,000...

— 0 —

Après la Corée et l'Australie, le premier ministre Trudeau visitait les îles Fidji; y cherchait-il la constitution canadienne...

— 0 —

Une émigration dont le Québec ne se plaint pas: les bandits qui s'en vont faire les banques et les camions blindés de l'Alberta...

— 0 —

Des malins prétendent que c'est pour apprendre l'anglais que certains péquistes veulent aller à Ottawa...

— 0 —

Pensée: "L'amitié est à l'estime ce que la fleur est à la tige qui l'a produite." (G. Droz)

Alain Guilbert

La Voix de l'Est

Journal du matin publié par La Voix de l'Est Ltée
136, Principale Granby J2G 2V4 372-5433
et imprimé par La Tribune Ltée 1950 rue Roy Sherbrooke



Président et éditeur: Alain GUILBERT
Sec-trés et dir. du personnel: Claudette GOSSELIN
Chef éditorialiste: Valère AUDY
Directeur de la rédaction: Alain DIONNE
Directeur du tirage: Jean-Nil LAPLANTE
Directeur de la publicité: Gilles GAGNON

Journal fondé en 1935
Quotidien depuis 1945

La Presse canadienne est seule autorisée à utiliser et diffuser les informations publiées dans La Voix de l'Est. Courrier de la deuxième classe. Enregistrement no 0679.

Depuis 25 ans

Les militaires canadiens ont connu leurs plus grands succès en veillant à la paix

NDLR: Au cours des 25 dernières années, les plus grands succès militaires du Canada ont été de maintenir la paix, et non de combattre. Cet article, quatrième d'une série de sept sur les forces armées, parle de ces soldats de la paix.

par Bob DOUGLAS

NICOSIE, Chypre (PC) — Un garage en bois est là, ouvert à l'année longue afin que les soldats turcs puissent constater à leur guise que les menuisiers grecs, à l'intérieur, ne l'utilisent pas pour des fins militaires.

Un peu plus loin, le long de la route qui sépare les secteurs grec et turc, les lumières éclairant un poulailler ont été pointées vers le sol parce que les soldats, de l'autre côté, prétendaient qu'elles étaient pointées vers eux.

Le règlement pacifique de ces petites chicanes fait partie du travail quotidien des forces armées canadiennes à Chypre. "Il faut être objectif, il faut être diplomate, et il faut être très patient", dit un officier appartenant à un régiment canadien qui compte 500 hommes.

Si les surveillants de la paix ne réussissent pas à désamorcer les conflits locaux, ceux-ci peuvent dégénérer en crises diplomatiques internationales ou en batailles armées.

Pour le moment, le calme règne à Chypre. Mais si on marche le long de la "Green Line" — ainsi nommée à cause du trait de crayon vert qui sépare les armées grecque et turque sur la carte — on constate que la violence n'est pas loin de la surface.

Distance minimale

Des jeeps blanches appartenant aux Nations unies parcourent régulièrement les allées silencieuses entre les édifices endommagés par les bombes, et où les soldats grecs et turcs se trouvent à seulement quelques pas les uns des autres.

Ici et là le drapeau bleu des Nations unies flotte sur un poste d'observation de béton, occupé par deux soldats canadiens qui surveillent les lignes grecque et turque.

Des barils rouillés et des sacs de sable entourent les postes de guet grecs et turcs, tout prêts à tirer leur premier coup de fusil.

Les fenêtres éclatées et les édifices troués par les balles sont des souvenirs laissés par la dernière guerre entre Grecs et Turcs, en 1974. Rien n'est censé changer le long de la Green Line — tout changement est considéré par l'autre côté comme un geste de provocation.

Il y a de l'espoir, mais cet espoir est minime, que finissent les soldats canadiens puissent abandonner les positions qu'ils occupent le long de la rue dévastée qui serpente à travers Nicosie et sépare les Grecs et les Turcs.

Les soldats canadiens préposés au maintien de la paix — environ 760 en tout — sont toujours actifs à Chypre et sur les Hauteurs de Golan, entre la Syrie et Israël.

Maintenir la paix

"Ce sont des soldats canadiens de 19 ou 20 ans qui assurent la stabilité de la situation, dit le lieutenant Greg Jensen, perché sur le siège arrière d'une jeep de l'ONU qui avance en cahotant le long de la ligne du cessez-le-feu.

"Ce sont eux qui empêchent l'escalade. Par exemple, si un côté essaie de changer de position — une des positions défensives — le jeune soldat canadien est le gars qui leur parle en premier. Il est le négociateur initial."

Les journaux anglophones

Brackville Recorder and Times

Il n'est aucun sujet, dans tout l'arsenal des vexations fédérales-provinciales, qui soit plus délicat que l'Education. Invariablement les efforts d'Ottawa pour s'accaparer cette juridiction jalousement gardée sont repoussés — bien que les fonds fédéraux pour la maintenir en place aient toujours été bien accueillis, inconditionnellement.

Le comité parlementaire fédéral, composé de membres de tous les partis, semble donc faire fi de

Une mauvaise nouvelle

Brantford Expositor

La dernière mauvaise nouvelle provenant du Service des Postes — quand avons-nous eu de bonnes nouvelles de ce côté-là? — c'est que le coût des timbres va grimper de 47 pour cent, ou de 17 à 25 cents. Ou peut-être augmentera-t-il encore davantage: l'article de journal disait que l'augmentation prévue serait d'"au moins" cela.

Ce grand bond en avant sera effectué par le Service des Postes juste avant qu'il ne se transforme en société d'Etat, cet automne. Cela est fait dans le but de museler les critiques qui s'en prendraient au gouvernement, tout en permettant à M. Michael Warren

M. Jensen, attaché de presse auprès du contingent canadien, sourit et ajoute que le soldat canadien chargé de maintenir la paix doit être "le gars le plus gentil du quartier".

Les soldats canadiens ont eu le temps de se faire la main au maintien de la paix depuis 1956, alors que Lester Pearson, ministre des Affaires extérieures du Canada, a joué un rôle prépondérant dans la création de la première armée de l'ONU, chargée de maintenir la paix entre Israël et l'Égypte.

Le Canada a toujours envoyé des soldats depuis, y compris un séjour de six mois dans l'Armée interarmée de l'ONU au Liban.

Plusieurs ministres canadiens des Affaires extérieures se sont plaints publiquement, au cours

chose. Un représentant canadien aux Nations unies à New York a déclaré récemment: "Un bataillon à Chypre est tout aussi bon pour le Canada qu'un bataillon en Allemagne. Il sert de protection et aide à rapprocher la Turquie et la Grèce, qui sont toutes les deux nos alliées à l'OTAN."

Une préoccupation

"L'OTAN ne peut faire autrement que d'être préoccupé par Chypre, dit le colonel Bill Newson, commandant du contingent canadien à Chypre. Et le Moyen-Orient en général inspire des inquiétudes en termes de tension entre l'Est et l'Ouest.

"Le Canada est placé de façon à contribuer à la solution de ce très grave problème. Je suis tout-à-fait convaincu que si nous voulons avoir voix aux affaires étrangères, nous devons être disposés à faire notre part", a-t-il ajouté.

Le colonel Hewson considère

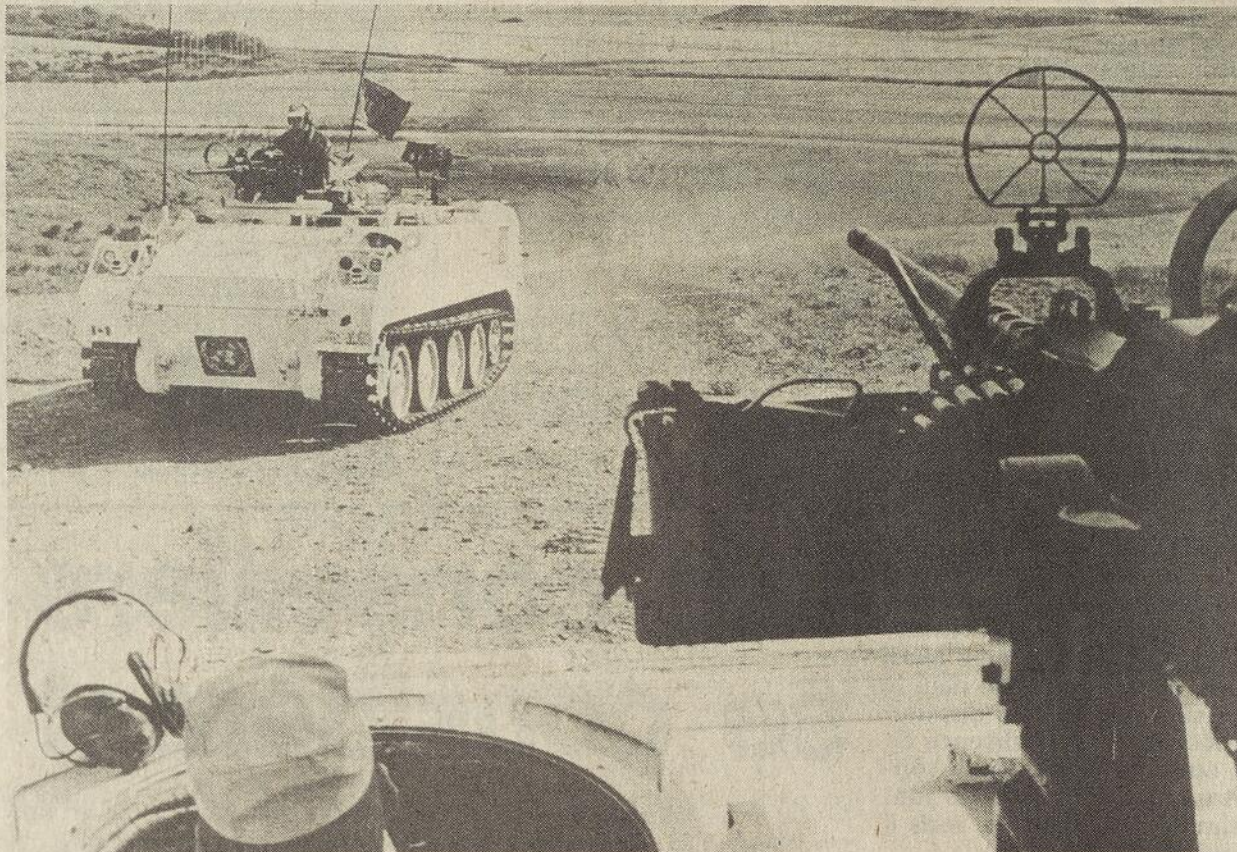
semaines sans qu'il ne se passe rien, quelqu'un invente quelque chose, juste pour que tout le monde demeure honnête."

C'est dur pour les familles

Le maintien de la paix perd de ses attraits pour certains, après deux ou trois séjours de six mois, loin de la maison. "C'est dur pour les soldats et plus particulièrement pour leur famille", dit M. Hewson.

Le gouvernement essaie de compenser par des installations sportives et des installations de loisir.

Même chose ou à peu près pour l'armée de l'ONU qui se trouve sur les Hauteurs de Golan, entre Israël et la Syrie. "C'est dur pour les familles, dit le capitaine Fred Marentette, de Windsor, Ont. Mais avec des séjours de six



C'est en s'interposant entre Grecs et Turcs, à Chypre, ainsi qu'entre Syriens et Israéliens, sur les hauteurs de Golan, comme membres de la Force de paix de l'ONU, que les militaires ca-

nadiens se signalent le plus depuis un quart de siècle. Leurs succès sont d'ailleurs tels qu'ils pourraient éventuellement se voir confier d'autres missions du genre.

des années, du fait que cette mission puisse bloquer le rétablissement de la paix à Chypre. Les Turcs et les Grecs ne jugent peut-être pas nécessaire de régler leurs problèmes politiques, puisque les soldats de l'ONU les empêchent de se battre.

Un risque à prendre

Mais personne ne veut rappeler les troupes de l'ONU, au cas où la guerre éclaterait à nouveau.

Cependant, certains journaux ont laissé entendre récemment que les Turcs et les Grecs Cypriotes seraient sur le point de régler leur conflit, après plusieurs mois de discussion.

Les officiers supérieurs de l'armée de l'ONU à Chypre disent que cela est vraisemblable, auquel cas 520 soldats canadiens se trouveraient libérés et pourraient servir ailleurs.

Une armée de paix de l'ONU a été proposée comme étape de transition entre la domination sud-africaine et l'indépendance pour la Namibie, un territoire voisin de l'Afrique du Sud. On parle même d'envoyer des soldats de l'ONU à Kampuchea.

Aux yeux d'Ottawa, la surveillance de la paix est une excellente

également le maintien de la paix comme un bon entraînement militaire.

L'adjudant Bud Fisher, âgé de 37 ans et originaire de Hamilton, voit les choses d'un autre oeil. Fisher, un homme taciturne qui a servi à Chypre pendant la guerre de 1974, trouve stimulants ses devoirs dans les postes d'observation le long de la ligne de cessez-le-feu, où parfois règne une certaine tension.

Rappelant les événements de 1974, il dit: "Je ne pense pas que personne n'a eu peur. Je sais que la plupart des gars d'Echo Company espéraient qu'il se produise quelque chose. Ça rendait le travail un peu plus intéressant." L'Echo Company fut attaquée, mais personne ne fut blessé. Au cours des années, certains soldats canadiens ont été tués, mais Fisher croit que ni l'un ni l'autre, à Chypre, ne veut s'attaquer aux armées de l'ONU.

Maintenant les problèmes sont moins violents. Parfois les soldats d'un côté creusent une tranchée ou exécutent des travaux, ce qui attire les protestations des soldats d'en face.

Ou encore les soldats se lancent des injures. Cela ressemble parfois à un jeu. "Si on voit deux

mois, on peut voir la lumière au bout du tunnel. Ce n'est pas absolument insupportable."

Mais le maintien de la paix représente un fardeau pour les forces armées canadiennes, car on enlève des soldats qui pourraient être utiles ailleurs. De plus, cela coûte cher. Le ministère de la Défense estime avoir dépensé \$8,4 millions l'an dernier pour ses opérations de paix. Cela n'inclut pas les salaires qui, de toute façon, auraient été payés aux soldats.

Les ministres canadiens des Affaires extérieures ont demandé instamment que tout le monde à l'ONU défraie une partie des coûts. Mais ces demandes ont eu peu de succès.

Personne ne croit cependant que le Canada va abandonner ces fonctions, et les Canadiens semblent fiers du rôle que joue leur pays.

Lors d'un sondage effectué l'an dernier par le ministère de la Défense, il y avait plus de Canadiens qui voyaient les forces armées dans le rôle de surveillants de la paix que dans n'importe quel autre rôle, y compris la défense du Canada.

L'aide fédérale à l'Education

l'histoire, quand il recommande un plus grand contrôle fédéral sur la façon dont les provinces dépensent \$1,8 milliard en éducation post-secondaire.

Ce que le comité craint, c'est qu'on ne songe pas suffisamment au fait que le Canada a besoin d'ingénieurs et de techniciens qualifiés, tandis que les universités provinciales continuent à produire des diplômés en lettres. Statistique Canada révèle que sur 88,000 diplômés d'université en 1980, 11,000 seulement avaient étudié les sciences et le génie.

Le comité croit donc que le gouvernement fédéral devrait se servir de son pouvoir financier considérable pour persuader les provinces de modifier leurs priorités dans ce domaine. Anticipant des protestations basées sur des arguments constitutionnels, le comité a retiré le transfert final de la catégorie "programme social", où il pourrait être considéré comme

une interférence dans les droits provinciaux, pour le placer dans la sphère du développement économique. Si les provinces refusent l'arrangement, on conseille à Ottawa d'abolir ses subventions complètement d'ici 1986 — des subventions qui vont de 42 pour cent du tout en Colombie-Britannique à 75 pour cent dans l'île du Prince-Édouard.

Appuyer l'Afrique noire

St. Catharines Standard

Comme le premier ministre Trudeau vient de dépenser une partie de ses efforts et de son temps — pour ne pas dire de notre argent — à tenter de se faire des amis parmi les leaders de l'Afrique noire, il convient que la délégation du Canada aux Nations unies fasse autant de bruit que possible pour appuyer la cause de l'Afrique noire contre la position adoptée par le gouvernement sud-africain vis-à-vis de la Namibie. Par ailleurs, si M. Trudeau n'avait pas accompli cette mission de bonne volonté en Afrique cet été, l'intervention du Canada au début du Conseil de sécurité de l'ONU, sur la Namibie et l'Angola, aurait peut-être été plus logique et plus raisonnable.

Quoi qu'il en soit, le délégué canadien y est allé à fond dans sa critique de l'Afrique du Sud. Non

seulement il a condamné le refus par le gouvernement de Pretoria de négocier sur l'indépendance de la Namibie — une condamnation plutôt justifiée — mais il a également critiqué abondamment "la violation de la souveraineté de l'Angola" par l'Afrique du Sud, une accusation qui ne tenait aucun compte de la réalité.

Faisant allusion à la soi-disant invasion du territoire angolais par les armées sud-africaines, le délégué canadien a dit que cette activité militaire pose la menace d'une "grave escalade" du conflit dans cette partie du continent africain. Le Canada, a-t-il déclaré, exige le retrait des armées sud-africaines.

Pour une "escalade", c'en est une. Mais le retrait des armées sud-africaines du territoire angolais ne fera rien pour mettre fin au conflit ou pour en rapprocher la solution.

LES SUPERMARCHÉS



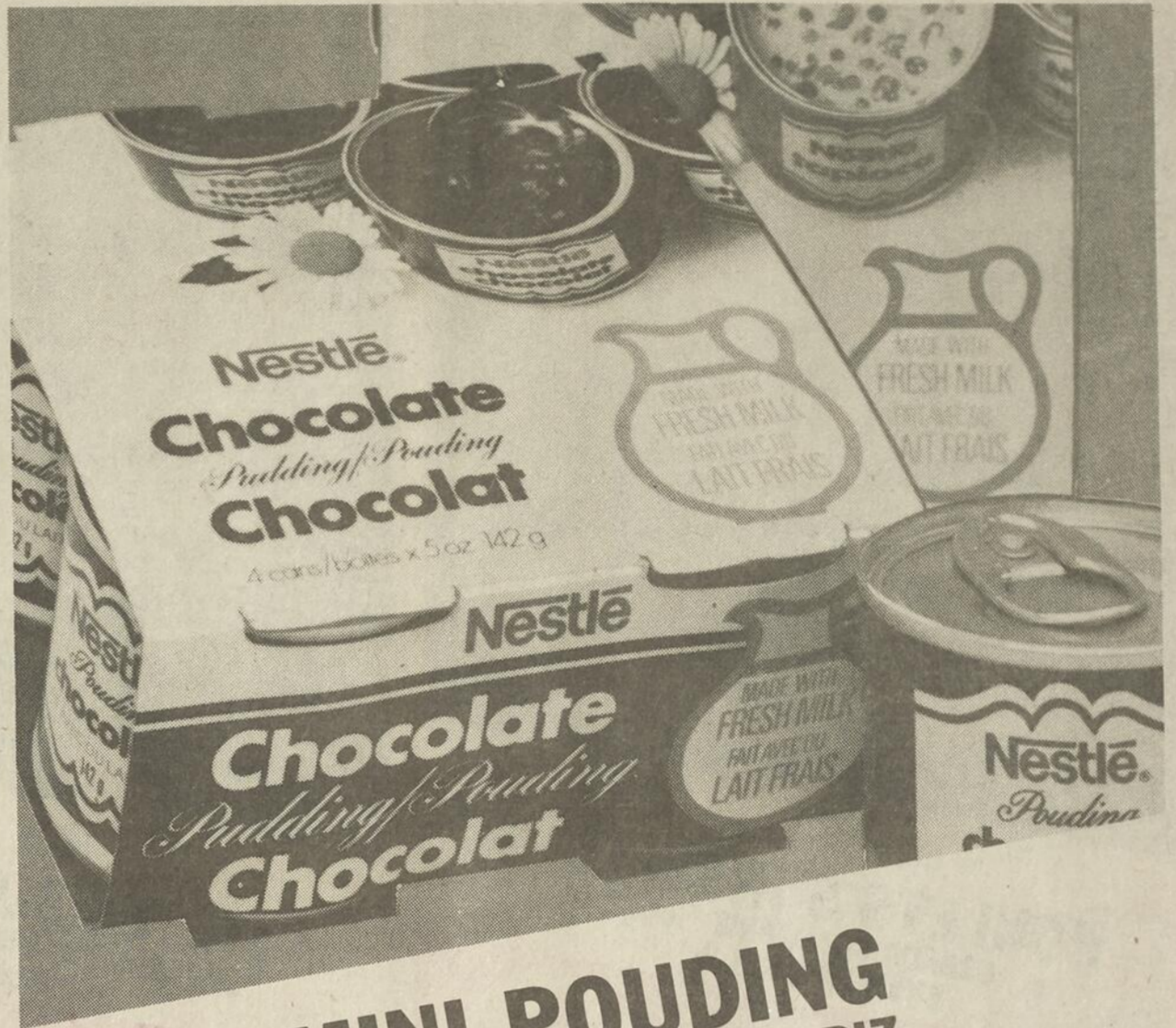
provigo



CHOCOLAT INSTANTANÉ
NESTLÉ QUIK

CONT. DE
750 g

2²⁹



MINI POUDING
CHOCOLAT, TAPIOCA, RIZ
NESTLÉ

EMB. DE 4
BTES DE 5 oz

1¹⁹



CAFÉ INSTANTANÉ
NESCAFÉ

BOCAL DE
10 oz

4⁷⁹



**CAFÉ INSTANTANÉ
AVEC CHICORÉE**
ENCORE

BOCAL DE
8 oz

4⁹⁹



**CAFÉ INSTANTANÉ
SÉCHÉ À FROID - ORDINAIRE OU DÉCAFÉINÉ**
TASTER'S CHOICE

BOCAL DE
8 oz

5⁹⁹



**CAFÉ INSTANTANÉ
DÉCAFÉINÉ**
NESCAFÉ

BOCAL DE
8 oz

5⁴⁹



PIZZA PAIN FRANÇAIS
DELUXE, SURGÉLÉ
STOUFFER'S

BTE DE
351 g

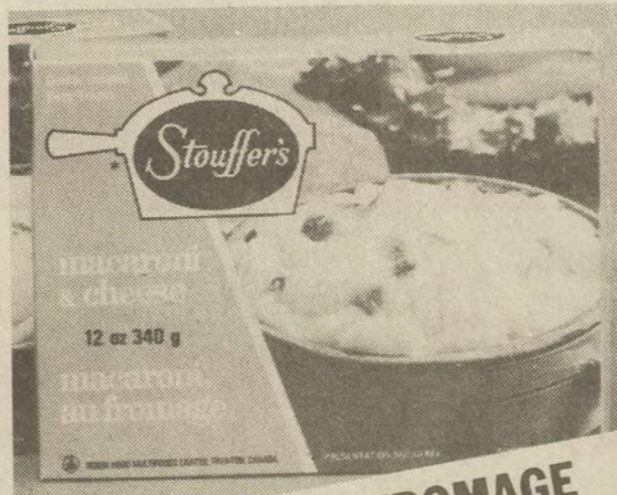
2⁵⁹



PÂTÉ AU POULET
SURGÉLÉ
STOUFFER'S

BTE DE
10 oz

1⁷⁹



MACARONI AU FROMAGE
SURGÉLÉ
STOUFFER'S

BTE DE
12 oz

1³⁹



**NOUILLES
ROMANOFF**
SURGÉLÉES, STOUFFER'S

BTE DE
12 oz

1²⁹

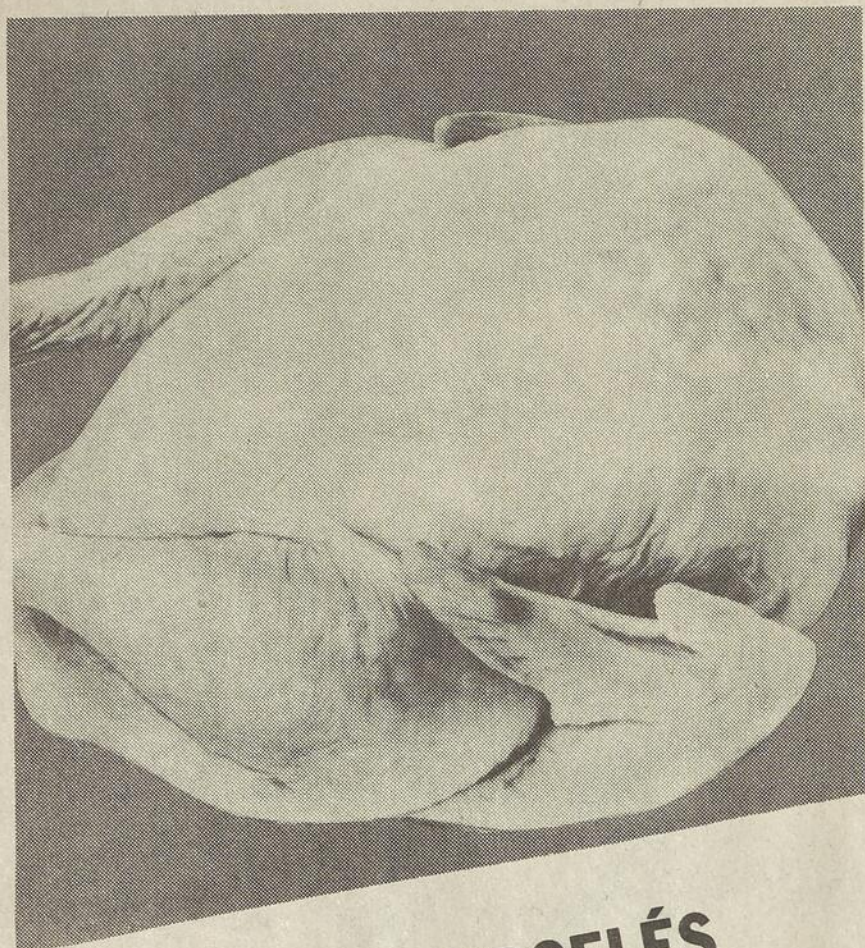
NOUS NOUS RÉSERVONS LE DROIT DE LIMITER LES QUANTITÉS

PRIX EN VIGUEUR JUSQU'À LA FERMETURE LE SAMEDI 17 OCTOBRE 1981

LES SUPERMARCHÉS



provigo



POULETS SURGELÉS
CANADA CATÉGORIE "A"
ENVIRON 2 À 4 lb

LB

1.98



FRITES SURGELÉES
"SUPERFRIES" COUPE RÉGULIÈRE
McCain

SAC DE
2 lb

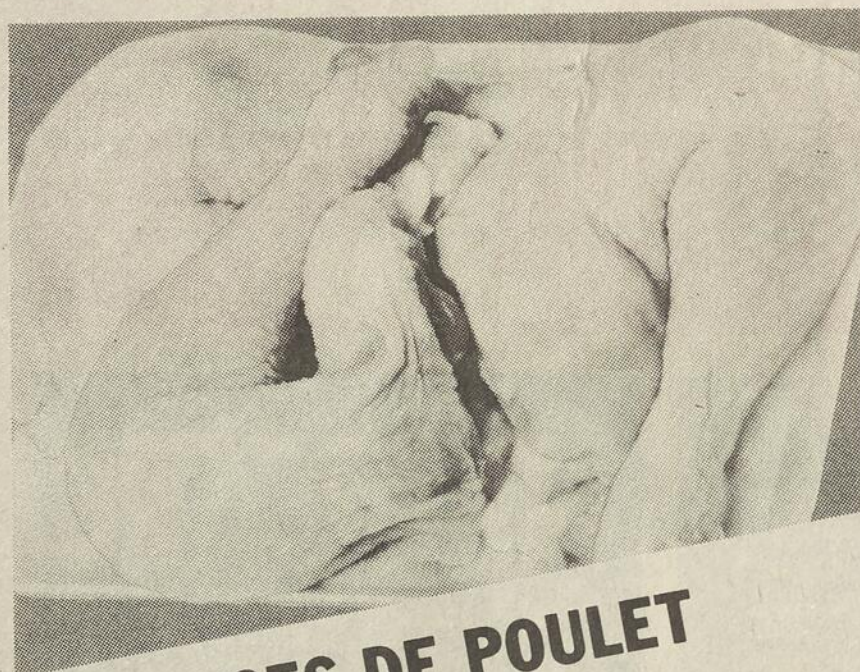
1.89



SPAGHETTI, SPAGHETTINI
OU MACARONI COUPÉ
LANCIA

CELLO DE
1 kg

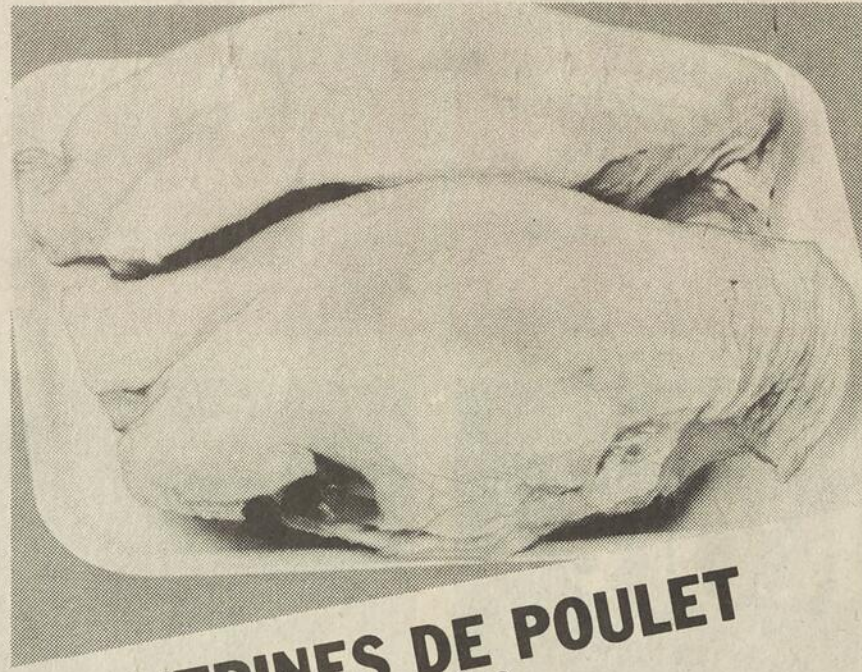
1.89



CUISSES DE POULET
SURGELÉES
BOITE OU SAC DE 5 lb

LB

1.18



POITRINES DE POULET
SURGELÉES
BOITE OU SAC DE 5 lb

LB

1.58



JUS D'ORANGE
SURGÉLÉ, CONCENTRÉ
PROVIGO

BTE DE
12.5 oz liq.

1.89

SAUCISSES FUMÉES
PROVIGO

EMB. DE
16 oz

1.38

GIGOT D'AGNEAU
SURGÉLÉ, DE LA NOUVELLE-ZÉLANDE
COMPLÉT, ENVIRON 5 À 6 lb

LB

2.18

BACON SANS COUENNE
ORDINAIRE OU SOUPÇON D'ÉRABLE
MAPLE LEAF

EMB. DE
500 g

2.08

PIZZA SURGÉLÉE
TOUTE GARNIE
GUSTO

BTE DE
24 oz

3.29

COCA-COLA
OU SPRITE
BOUTEILLE CONSIGNÉE DE 750 ml

POUR

6.29

MÉLANGE À GÂTEAU
"SNACKIN"
BETTY CROCKER

BTE DE
14 oz

1.98

SOC DE PORC
FUMÉ ET ROULÉ, ENV. 2 À 3 lb
PROVIGO

LB

2.38

BOEUF FUMÉ
EN TRANCHES
BEN'S

EMB. DE
2 ENV. DE 85 g

2.08

SAUCE POUR SANDWICH CHAUD
ST-HUBERT

BTE DE
400 ml

2.10

AIGLEFIN EN PÂTE
SURGÉLÉ
HIGH LINER

BTE DE
14 oz

2.79

SAUCE POUR SPAGHETTI
TOMATE OU VIANDE
BRAVO

BTE DE
28 oz liq.

1.29

MARINADES SUCRÉES
HABITANT

BOCAL DE
750 ml

1.75

HÛTRES FRAÎCHES
EN ÉCALES

BTE DE
3 lb

3.98

PÂTÉS VARIÉS
LA DUONNAISE

EMB. DE
200 g

1.18

RIGATONI SURGÉLÉ
SAUCE À LA VIANDE
PIAZZA TOMASSO

BTE DE
12 oz

1.89

SACS POUR FOYER ET JARDIN
GLAD

EMB. DE
5

1.39

SACS À SANDWICH
PROVIGO

EMB. DE
100

1.99

MAÏS EN GRAINS
NIBLETS DE FANTAISIE
GÉANT VERT

BTE DE
12 oz

1.59

BÂTONNETS VARIÉS
MAPLE LEAF

EMB. DE
250 g

1.68

FILET D'AIGLEFIN
SURGÉLÉ

LB

1.98

PÂTE À LA VIANDE
FOIE, SANDWICH, CROÛTONS
PORC BOEUF ET VEAU
PARIS PÂTE

BTE DE
3 oz

2.99

NOURRITURE POUR CHATS
CHOIX DE SAVEURS
9-LIVES

BTE DE
6 1/2 oz

3.99

GÂTEAUX
CARAT-MEL, MINI CROQUETTES, POP
STUART

BTE DE
8

1.09

BETTERAVES MARINÉES
EN MORCEAUX
HABITANT

BOCAL DE
750 ml

1.45

PASTRAMI À L'ANCIENNE
BAS DE RONDE FUMÉE COORSH
DANS LES MARCHÉS AVEC COMPTOIR
DE CHARCUTERIE

LB

4.78

SAUCISSES
BAVAROISES DE PORC
MAPLE LEAF

EMB. DE
500 g

1.98

NOURRITURE POUR CHIENS
BOEUF OU POULET
TOPS

BTE DE
25 1/2 oz

3.39

BONBONS
CHOIX DE SAVEURS
DARE

SAC DE
550 g

1.68

PÊCHES
EN TRANCHES OU MOITIÉS
COCKTAIL DE FRUITS DE FANTAISIE
DEL MONTE

BTE DE
19 oz liq.

1.99

MOUTARDE PRÉPARÉE
CONDOR

BOCAL DE
16 oz

1.69

Au cœur du quotidien.



MARGARINE
GOLDEN GIRL

EMB. ALUMINIUM DE 1 lb
POUR **2 100**



CONFITURE DE FRAISES
AVEC PECTINE DORA

BOCAL DE 682 ml
1 49



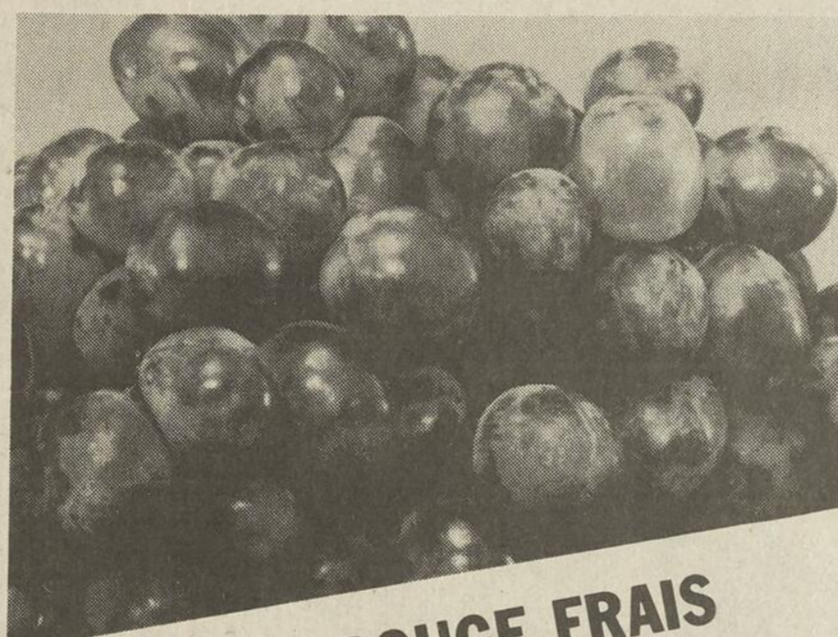
POMMES DE TERRE
BROSSÉES, RÉCOLTE DU QUÉBEC
CANADA NO. 1

SAC DE 20 lb
2 09



CROUSTILLES ORDINAIRES
PROVIGO

SAC DE 250 g
89



RAISIN ROUGE FRAIS
DE LA CALIFORNIE, CANADA NO. 1

LB
79

La Cuisinière
"mon amie"
DE CHEFMATE

Une magnifique batterie de cuisine d'aluminium très épais, enduite du revêtement "Silverstone", signé Dupont.

Voici comment monter votre batterie de cuisine "mon amie":

- 1- Rendez-vous au supermarché Provigo le plus près de chez-vous
- 2- Demandez votre enveloppe spéciale à une caissière
- 3- Accumulez la valeur requise en reçus de caisse verts.
- 4- Présentez vos enveloppes de reçus de caisse accumulés pour obtenir des articles de la batterie de cuisine "mon amie".

(Les montants requis pour chaque article sont indiqués sur les enveloppes et le présentoir au supermarché).

En exclusivité dans tous les supermarchés Provigo participants

CARRÉS AU CHOCOLAT
SURGELÉS SARA LEE

BTE DE 13 oz
1 99

BISCUITS
BANTAM, VENUS, VIVA VIAU

BTE DE 350 g
1 39

BISCUITS
ASSORTIMENT MAISON, DIGESTIF
CRÈME AUX FRUITS, PEEK FREEN

SAC DE 600 g
2 29

COURGES POIVRÉES
RÉCOLTE DU QUÉBEC

POUR **2 49**

BISCUITS À LA GELÉE
ÉPONGE, CERISE FRAISE
PROVIGO

SAC DE 450 g
1 35

POUDING
CHOIX DE SAVEURS
LAURA SECORD

BTE DE 425 g
93

PÂTE DE TOMATE
GATTUSO

BTE DE 13 oz liq.
85

AVOCATS FRAIS
PRODUIT DE FLORIDE
GROSSEUR 32

CH.
49

TOAST MELBA
ORDINAIRES
OLD LONDON

BTE DE 369 g
1 49

POIS VERTS NO 2
DE CHOIX IDÉAL

BTE DE 19 oz liq.
93

JUS DE RAISIN SURGELÉ
CONCENTRÉ
WELCH

CONT. DE 16 oz liq.
1 59

OIGNONS À BOUILLIR
RÉCOLTE DU QUÉBEC
CANADA NO. 1

SAC DE 10 lb
1 29

PAPIER ALUMINIUM
REYNOLDS

EMB. DE 12"x25"
1 09

ESCALOPES POULET
BROCOLI AU GRATIN CHOU-FLEUR GRATIN
SURGELÉS, STOUFFER'S

BTE DE 10 oz
1 79

RASOIRS JETABLES
BIC

EMB. DE 5
79

NOUS NOUS RÉSERVONS LE DROIT DE LIMITER LES QUANTITÉS
PRIX EN VIGUEUR JUSQU'À LA FERMETURE LE SAMEDI 17 OCTOBRE 1981

LES PHOTOS DE CES PAGES NE SERVENT QU'À IDENTIFIER LES
MARQUES DÉPOSÉES. LE TEXTE PRÉVAUT EN TOUTE OCCASION

PATÉS IMPÉRIAUX
SURGELÉS - À LA VIANDE
WONG WING

BTE DE 12 oz
1 69

SAVON DÉSODORISANT
IRISH SPRING

PAIN DE 85 g
45

ASSOUPLISSEUR DE TISSUS
PROVIGO

CONT. DE 3,6 litres
1 79

LES SUPERMARCHÉS
provigo

Absent à l'enquête préliminaire

Mandat d'arrêt contre Rousseau

COWANSVILLE (GV) — Le juge Guy Genest, de la Cour des sessions de la paix, a émis un mandat d'arrestation contre Jacques Rousseau, un dessinateur montréalais de 54 ans accusé de meurtre au deuxième degré relativement au décès de son épouse survenu le 6 août 1986, à West-Brome.

Ce n'est que le printemps dernier, soit quinze ans plus tard, que cette affaire pour le moins étrange rebondissait en Cour et que Rousseau était accusé d'avoir assassiné celle qui à l'époque était sa femme.

AOÛT '86

Quelques jours après les événements du 6 août 1986, un rapport d'autopsie mentionnait que Mme Rousseau, née Jeanne Poirier, était morte par asphyxie après avoir absorbé de l'eau.

La version des faits qui avait été retenue à l'époque était à l'effet que la victime avait fait une chute d'un pont de chemin de fer qui surplombe la rivière Yamaska, tout près du chalet d'été que le couple partageait à West-Brome.

Inculpé après une réouverture d'enquête du coroner, en mars dernier, Jacques Rousseau niait sa culpabilité et était remis en liberté moyennant le dépôt d'une caution de \$10,000 en argent. Il s'était alors engagé à se présenter au Palais de justice de Cowansville pour l'audition de son enquête préliminaire, prévue pour hier.

Ayant constaté son absence, le juge Genest n'a eu d'autre alternative que de lancer la police à ses trousses.

La région

La construction de la bibliothèque débute

COWANSVILLE (JDB) — Les travaux de relocalisation de la bibliothèque municipale débiteront, cette semaine, à Cowansville. En effet, le conseil vient d'octroyer le contrat de construction à la firme Frontivry, de Montréal, pour un montant de quelque \$468,750.

Quatre soumissionnaires ont répondu au second appel d'offres, lancé par la ville de Cowansville, il s'agit de: Athena Construction Inc. de Dunham (\$546,000); R.G. Germain Construction, de Montréal (\$594,891); Construction Gérard

Allard (\$558,900) et la firme Frontivry, dont l'offre a été retenue par la municipalité.

La soumission déposée par cette entreprise montréalaise s'élevait, au départ, à \$475,000, mais à la suite d'un ré-

examen du projet, la ville a décidé d'apporter certaines modifications au niveau de la soustraction, qui n'affecteront en rien, dit-on, l'aspect général de la construction. Le montant de la soumission a donc été abaissé à \$468,750, il faut préciser que le mi-

nistère des Affaires culturelles reconnaît pour fins de subvention un montant de \$466,000.

puisque le montant initial de la soumission de

relocalisation à la bibliothèque municipale,

COWANSVILLE

Tony Capuricchi se chiffrait à \$115,867.

Dessinée par l'architecte Elliot Sherman de Cowansville, la bâtisse, qui servira de lieu de

aura une superficie totale de plus de 8,000 pieds carrés. Elle comprendra plusieurs aires distinctes: rayonnage, coin de lecture pour adultes et adolescents, coin de lecture pour enfants, section de contrôle et section des services.

La bâtisse, qui sera construite dans le prolongement du mail intérieur du premier étage du Domaine du Parc, sera orientée vers la rivière Yamaska et jouira d'un environnement paysagé pour le moins exceptionnel. Au fur et à mesure de sa réalisation, la Place centre-ville ne manquera pas de devenir un des endroits les plus recherchés des Cowansvillois et des touristes.

La bibliothèque devrait être relocalisée pour la fin mars 1982, entretemps, elle a quitté, en fin de semaine, les locaux qu'elle occupait au second étage du centre d'achats pour s'établir quelques dizaines de mètres plus loin, sur le même étage. La raison de ce déménagement, l'espace qu'elle occupait depuis l'ouverture du Domaine du Parc, recevra, très prochainement, un nouveau locataire, en l'occurrence une pharmacie.

La bibliothèque, qui s'installera dans ses murs au printemps prochain, a donc été transférée dans un local temporaire, qui, en plus d'accommoder tout le monde, lui permettra d'assurer à la population le même service de qualité.

Jeunes gens accusés de vol

COWANSVILLE — Deux jeunes résidents de Farnham, Michel Langlois et Danny Ranger, de Farnham, ont plaidé non-coupable à une accusation de vol par effraction portée contre eux relativement à un délit commis le 8 septembre au magasin BO Jeans, de Farnham.

Après avoir demandé à ne pas subir d'enquête préliminaire, les deux accusés ont été cités directement à leur procès aux Assises, lesquelles s'ouvriront en février prochain.



NOTRE SOLDE D'ENTREPÔT SE POURSUIT

RABAIS DE 20%! TRICOTS ET PULLS POUR HOMMES



A



B



C

PRIX SPÉCIAL WOOLCO, CHAC., AU CHOIX.

15.88



6 1234 5678 901
CLAIRE ROY

Chemise confectionnée au Canada pour hommes

A. En tricot de coton et polyester. Piqûre double à l'encolure. 3 boutons. Revers. Tons variés. P. à TG. **19⁹⁵**

Prix courant Woolco, chac.:

Pull en laine pour hommes

B. 100% laine, style Shetland. Manches marteau. Encolures ras du cou ou en V. Teintes variées. P. à TG. **19⁸⁸**

Prix courant Woolco, chac.:

Cardigan en tricot pêcheur pour hommes

C. En acrylique. Torsades devant. 5 boutons en simili-bois. Naturel, chameau, bleu clair. P. à TG. **19⁸⁸**

Prix courant Woolco, chac.:

SOUS-VÊTEMENTS ISOTHERMES POUR HOMMES ET GARÇONS

Prix en vigueur jusqu'au samedi 17 octobre 1981 ou jusqu'à épuisement des stocks en solde.

Rabais de 24%! Caleçon isotherme pour garçons (Hors photo).

Confectionné au Canada en polyester-coton. Blanc. P.M.G.

Prix courant Woolco, chac.: 3.97

2⁹⁹

Prix spécial Woolco, chac.:

Rabais de 20%! Camisole isotherme pour hommes (Hors photo).

Confectionné au Canada en coton. Blanc. P.M.G.TG.

Prix courant Woolco, chac.: 4.99

3⁹⁹

Prix spécial Woolco, chac.:

Achetez Woolco... partez gagnant!

PLAZA GRANBY — 370, St-Jacques, Granby

LES GRANDS MAGASINS
Woolco
DE LA VOIX DE L'EST

HEURES D'OUVERTURE: LUNDI, MARDI et MERCREDI: de 9h à 18h JEUDI et VENDREDI: de 9h à 21h SAMEDI: de 9h à 17h

(6424)

"Il ne reste qu'à améliorer"

— M. Marcel Henniaux



avec une autre, peut-être la course des garçons de café, afin de créer un plus grand centre d'intérêt. Le directeur général du Festival gastronomique ne cache d'ailleurs pas que la publicité devra dorénavant être axée davantage sur le "social".

Cadre élargi

Selon les premiers commentaires qu'il a pu recueillir, M. Henniaux se dit satisfait également de la participation de la population à la semaine des restaurateurs. "La plupart semblent avoir fait des affaires encore plus que prévu" a-t-il précisé. Rappelant que la participation à cette grande semaine représente un impact certain, M. Henniaux révèle d'ailleurs, que déjà un restaurateur et un hôtelier de la région ont manifesté le désir de prendre part à la semaine des restaurateurs l'an prochain.

Dans cette optique, il est d'ailleurs



La préparation du buffet était sous la responsabilité des chefs cuisiniers du Castel. Lise Beaudry et Pierre Tétreault.

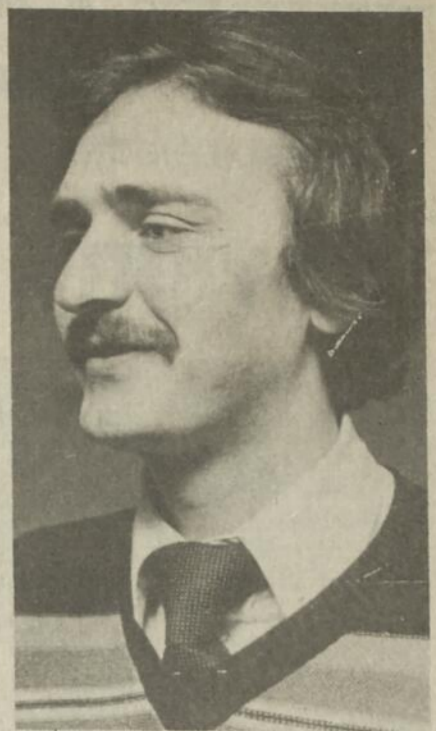
très ouvert à une régionalisation.

"Pourquoi pas?" se demande-t-il, avant d'ajouter: "Comme région nous sommes mal définis. Nous ne sommes pas la rive sud, et nous ne sommes pas encore l'Estrie. Pourquoi pas, donc, une activité qui nous identifierait vraiment?" Il conclut à ce sujet en disant qu'il voit mal "comment la course des garçons de cafés pourrait devenir un événement provincial dans un Festival qui ne serait que local..."

Le financement

Mais comme rien ne se fait sans argent, le financement du Festival gastronomique, surtout dans une formule élargie, constitue un gros point. Et à ce sujet, les autorités provinciales se sont montrées plutôt réservées jusqu'ici.

Ainsi, cette année, il aura fallu la collaboration de trois ministères différents, les Affaires culturelles,



M. Marcel HENNIAUX, l'Industrie, Commerce et Tourisme, de même que les Loisirs, chasse et pêche, pour qu'une subvention de \$4,000 soit possible.

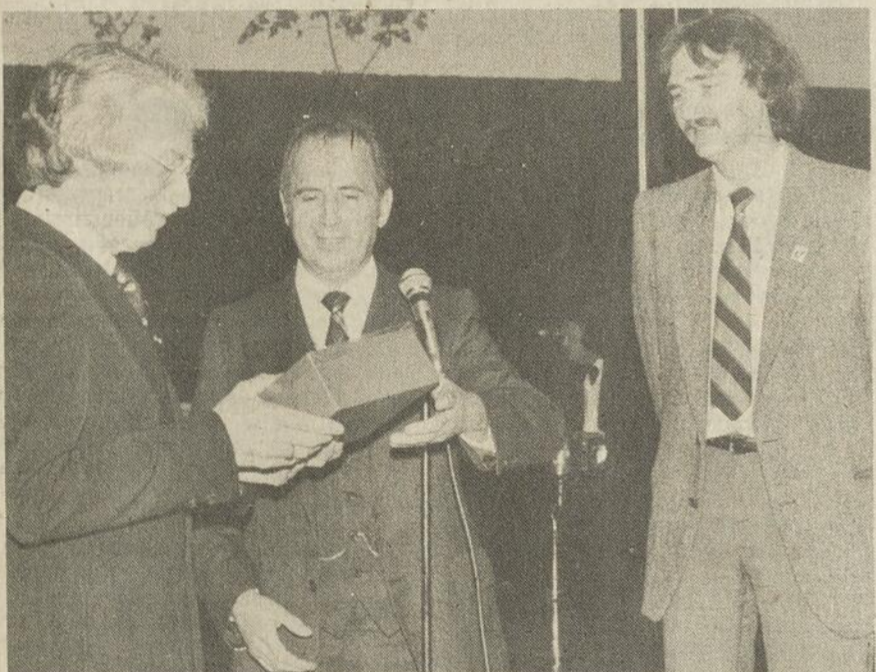
Après avoir "bien travaillé" pendant toute la semaine des restaurateurs pour pour satisfaire tous les goûts d'une clientèle particulièrement nombreuse, le personnel de la restauration faisait à sa façon le Festival gastronomique lundi soir. L'Association des restaurateurs et hôteliers de Granby avait organisé à leur intention une "Soirée de l'amitié" au Granby. Et la rencontre portait bien son nom, si on se fie à l'atmosphère qui y régnait, alors que plus de 300 personnes avaient répondu à l'invitation. On a profité de l'occasion pour faire le tirage d'une fin de semaine pour deux à Paris, auquel participaient les clients des divers restaurants au cours de la semaine. Et c'est ainsi que Mlle Valérie Marissal, de Granby, qui fut l'heureuse gagnante. Par ailleurs, la serveuse ayant signé le billet gagnant se méritait une semaine pour deux en Floride. Mme Doris Boegli, propriétaire et serveuse au restaurant La petite marmite, avait servi le repas à la gagnante. Comme Mme Boegli avait conclu une entente préalable avec ses employées au cas où elle gagnerait, ce sont ses deux serveuses, Diane Malo et Sylvie Vallière, qui profiteront de cette semaine de vacances.

Par Gérard TREMBLAY

GRANBY — "Je suis satisfait du déroulement du Festival gastronomique. Toutes les activités ont bien marché. Mais le plus gros reste à faire: organiser celui de 1982" Pour M. Marcel Henniaux, directeur général du Festival gastronomique de Granby, la formule est la bonne, il ne reste qu'à continuer à l'améliorer.

Et parmi les améliorations envisagées, il y a le festival de l'huître, qui devrait revêtir un "style plus kermess", dégager une chaleur plus populaire. M. Henniaux reconnaît en effet qu'il s'attendait à une plus grande participation au début, mais "qu'à bien y penser, c'est bon. Les parties d'huître, c'est un phénomène de gang, ajoute-t-il, et peut-être que les groupes intéressés reçoivent beaucoup d'invitations ailleurs."

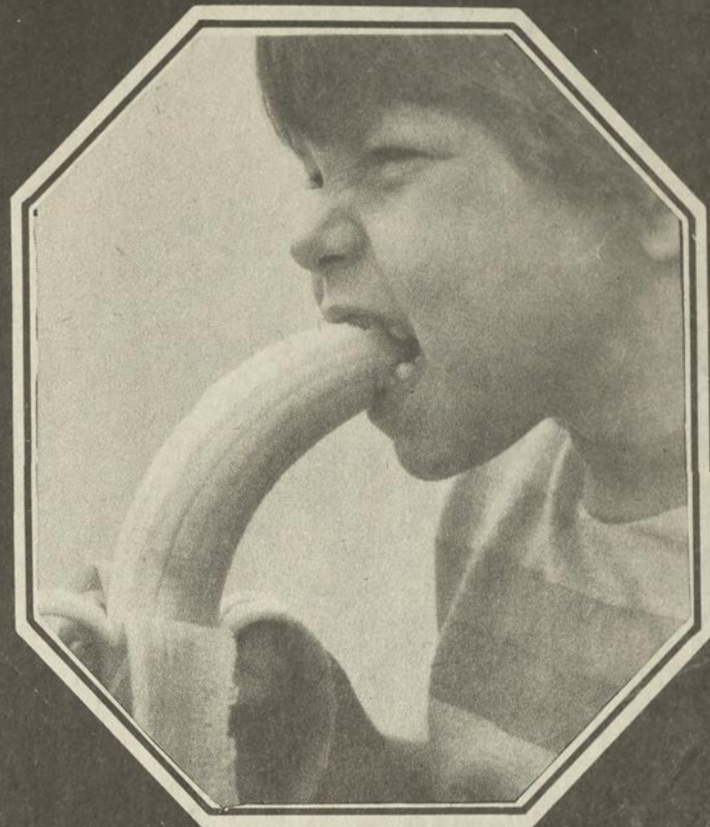
Comme amélioration possible, il envisage de regrouper cette activité



Photos Alain Dion

Au cours de la soirée, un souvenir fut remis à M. Henri Bernard, président d'honneur du Festival gastronomique. En lui remettant ce signe d'appréciation, en présence de M. Marcel Henniaux, directeur général, le président du Festival, M. Gilles Laflamme, n'a pas manqué de souligner le prestige qui a rejailli sur toutes les manifestations, par la présence du célèbre professeur de cuisine.

Octofruit c'est pas pareil!



Pour Pascal, c'est le goût des fruits, sa mère elle, c'est la fraîcheur, son père lui, c'est le prix.

SPÉCIAUX DU 13 AU 19 OCTOBRE 1981

Nous sommes spécialistes en arrangements de paniers de fruits.

BANANE DOLE
Produit Honduras
lb **29¢**

POMMES DE TERRE
Produit Québec ou I.P.E., Canada #1
50 lb **\$3.95**

CHAMPIGNONS BLANCS
Produit Québec #1
lb **\$1.88**

TANGERINES
Produit Floride Canada #1
lb **58¢**

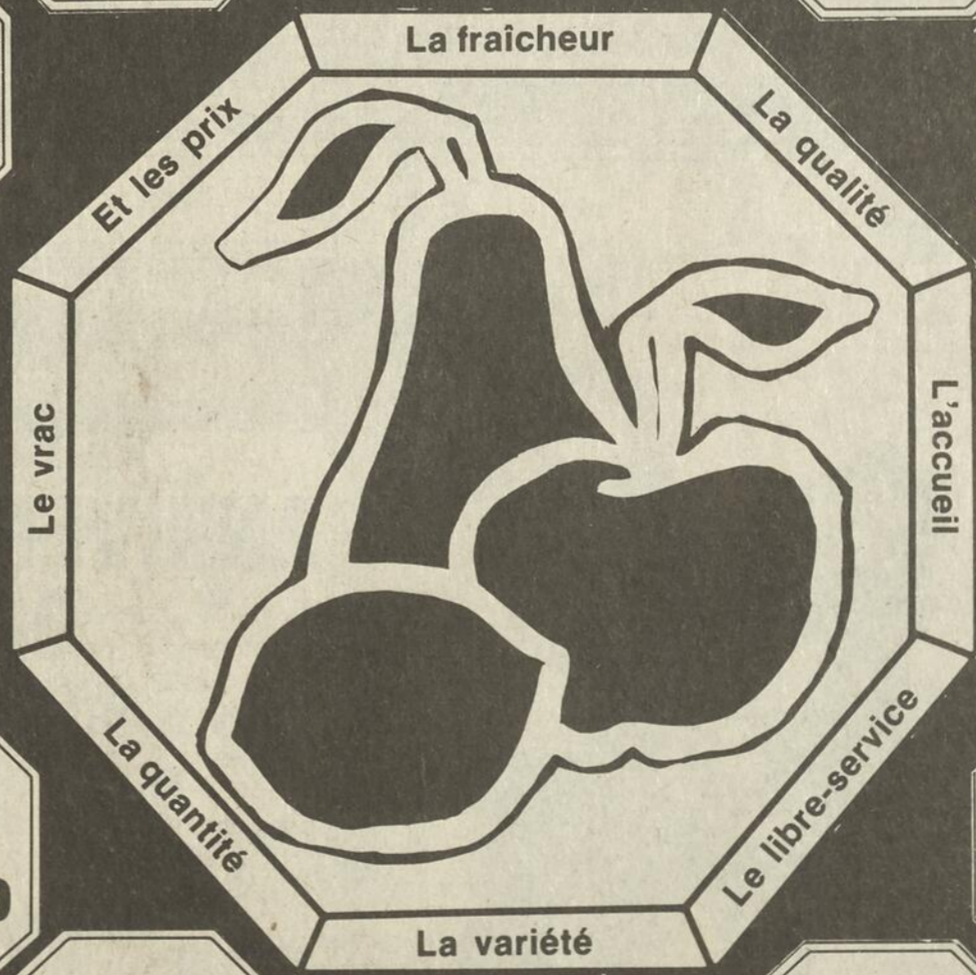
PLAQUEMINE "KAKI"
Produit E.U. Canada #1
2/88¢

CHOUX DE BRUXELLES
Produit Québec #1
lb **88¢**

CHOUX VERTS
Produit Québec #1
3/\$1.00

TOMATES 6x6
Produit Californie Canada #1
lb **68¢**

OUVERT 7 JOURS PAR SEMAINE
Lundi: 9 à 21.00 hres
Mardi: 9 à 21.00 hres
Mercredi: 9 à 21.00 hres
Jeudi: 9 à 21.00 hres
Vendredi: 9 à 22.00 hres
Samedi: 9 à 18.00 hres
Dimanche 9 à 18.00 hres.



Christiane Mazurek Gill, Diététiste-Conseil sera à Granby pour une dégustation, vendredi le 16 octobre de 14.00 hres à 16.00 hres. Le 18 octobre à 18.00 hres.

BOUCHERIE LE BOUVILLON

564 DUFFERIN (Coin Boul. Bouchard) (Face à Tennis PLUS) FERMÉ LE LUNDI 375-3751

BOEUF EN QUARTIER A PRIX COMPETITIF

BIFTECK DE RONDE Tranche entière lb 2.08	ROTI DE CROUPE DE BOEUF lb 2.08
EPAULE DE JAMBON LB 1.19	ROSBIF Pointe de surlonge LB 2.39
STEAK HACHE Maigre, 10 lb et plus LB 1.99	POULET PRESSE LB 1.39
BOEUF EN CUBES Maigre LB 2.38	ROTI DE PORC Soc roulé, désossé LB 1.79
FILET DE SOLE frais LB 2.89	AILES DE POULET LB .39
BOEUF HACHE Ordinaire 10 lb et plus LB 1.39	DEMI-BOEUF Pour congélateur Env. 300 lb. Cat. C-1, débit, congelé LB 1.39

AUX RESTAURATEURS ET CANTINES NOUS DISPOSONS D'UNE MACHINE POUR MOULER LE BOEUF HACHE EN BOULETTES POUR HAMBURGER. Spéciaux en vigueur jusqu'au 17 octobre.

Octofruit

EST PRES DE VOUS
822 Principale Granby

- Laval: 3571 Dagenais
- Fabreville: 2975 Boul. de La Concorde
- Terrebonne: 905 des Seigneurs
- Ste-Thérèse: 190 Boul. Labelle
- St-Eustache: 315 rue Ferrie (face centre d'achats)
- Pierrefonds: 4920 Boul. St-Jean
- Ville Lasalle: 1397 Dollard
- Pointes aux Trembles: 1370 Sherbrooke est
- Gatineau: 151 Grober
- Aylmer: 200 rue Principale.

Dépenses électorales

Sévigny n'a pas fait de rapport

par Maurice GIRARD

MONTREAL (PC) — Aux prochaines élections générales, il pourrait être illégal pour le Parti démocrate-creditiste de présenter des candidats parce que son chef, M. Pierre Sévigny, n'a pas présenté de rapport financier au Directeur général du financement des partis politiques.

A deux reprises, en juillet et en octobre, M. Sévigny ne s'est pas conformé aux dispositions du chapitre 2 de la Loi du financement des partis politiques, ce qui pourrait conduire à l'extrême limite à déclarer que "légalement le parti n'existerait plus, donc qu'il ne pourrait pas présenter de candidats aux prochaines élections".

Au cours d'une conférence de presse, hier, où ont été communiqués les rapports de dépenses électorales des partis pour les élections du 13 avril dernier, le Directeur général du financement des partis politiques, M. Pierre-Olivier Boucher, a précisé que M. Sévigny avait jusqu'au 23 octobre pour signifier au Bureau les motifs invoqués pour cette omission. Il devra auparavant présenter une requête à la Cour supérieure pour avoir le droit de s'exécuter.

Quatre jours plus tard, le 27, il doit rencontrer M. Boucher pour présenter ses motifs qui, s'ils sont jugés insuffisants, pourraient conduire au retrait de l'autorisation du parti de présenter des candidats aux prochaines élections générales, auquel cas, ses biens seront liquidés, ses dettes payées et les sommes excédentaires remises au ministre des Finances.

Aux dernières élections

Le PQ a dépensé 20% de plus et les libéraux 10%

par Maurice GIRARD

MONTREAL (PC) — Aux élections du 13 avril dernier, les deux principaux partis politiques du Québec (le Parti québécois et le Parti libéral) ont augmenté leurs dépenses alors que le nombre total de candidats diminuait en dépit d'une hausse du nombre de circonscriptions électorales.

C'est ce qui ressort du document "Rapports de dépenses électorales" pour les élections générales du 13 avril 1981 publié hier par le Directeur général du financement des partis politiques, qui inaugurerait par la même occasion un centre d'information à Place Desjardins à Montréal.

Par rapport à 1976, le Parti québécois a augmenté en 1981 ses dépenses de 20.1 pour cent et le Parti libéral du Québec de 10.2 pour cent, mais le nombre total de candidats a diminué de 36 (526 par rapport à 562) bien que les circonscriptions aient passé de 110 à 122. Par contre, le nombre de candidates a presque doublé, passant de 46 à 84.

De plus, les dépenses totales des 13 partis politiques autorisés ont diminué d'un demi-million de 1976 à 1981, ce qui représente une baisse de 7.5 pour cent, soit \$6,975,546 par rapport à \$7,533,968. En 1976, l'ensemble des tiers partis avaient dépensé \$520,177 par comparaison à \$137,567 en 1981.

Pour le directeur général du financement, M. Pierre-Olivier Boucher, deux éléments ont fait en 1981 la différence avec les élections de 1981: la faiblesse de l'Union nationale et la disparition de la carte électorale du Parti national populaire et du Ralliement créditiste.

D'abord, "le fait que l'Union nationale avait des moyens bien différents cette année de ceux dont elle disposait en 1976, ce qui a entraîné une diminution de dépenses de ce parti d'environ \$500,000.

Puis, le fait que le Parti national populaire (qui avait présenté 36 candi-

dates en 1976) et le Parti ralliement créditiste (qui en avait présenté 109) n'ait présenté aucun candidat cette année", a dit M. Boucher en entrevue.

Chiffres

Par contre, au chapitre des dépenses permises, les trois principaux partis ont connu une hausse de 10 pour cent en 1981 alors que le plafond des autres partis diminuait de 44 pour cent, notamment en raison de la diminution des candidats qui passaient de 209 en 1976 à 131 en 1981.

Globalement, le PQ et le PLQ se sont partagés 90 pour cent des dépenses électorales déclarées, soit \$6,260 millions: \$3,126 millions pour le PQ et \$3,134 millions pour le PLQ. L'Union nationale accapare 8 pour cent des dépenses (\$577,690). Quelque 261 candidats ont eu droit à des remboursements, dont 122 du PLQ et 118 du PQ.

Au 8 octobre, \$2,209 millions ont été versés à titre de remboursement (86 pour cent du total prévu). La somme pourrait atteindre \$2,562 millions. Huit candidats et une candidate n'ont rien reçu parce qu'il manquait des documents à leur dossier.

Il s'est dépensé \$4,438 millions en publicité lors du dernier scrutin, ce qui représente 73 pour cent des dépenses des partis et 59 pour cent de celles des candidats.

A ce jour, 534 des 539 rapports de dépenses électorales devant être produits l'ont été et peuvent être même consultés par le public.

Pour tout compiler ces chiffres, le Directeur général du financement des partis politiques a dépensé \$462,333.

M. Boucher est "très satisfait du déroulement de la campagne électorale par rapport aux exigences de la loi", ce qui prouve, selon lui, "que la loi fait désormais partie de nos moeurs politiques et que c'est très bien accepté par l'ensemble des partis, des chefs, des cadres, des candidats, des militants et de organisateurs".

Election au Manitoba

WINNIPEG (PC) — Le premier ministre du Manitoba, M. Sterling Lyon, a décrété mardi la tenue d'une élection provinciale pour mardi, le 17 novembre prochain.

On s'attendait à la tenue d'une telle élection depuis déjà quelque temps, les récents sondages d'opinion commandés par le parti progressiste conservateur au pouvoir lui accordant en effet une victoire facile.

M. Lyon avait convoqué sa conférence de presse exactement 35 jours avant la tenue du scrutin, soit dans la limite de temps minimum que le gouvernement doit accorder à l'électorat dans un tel cas.

Le gouvernement de M. Lyon a pris le pouvoir en 1977, avec l'acquisition de 33 des 57 sièges à la législature du Manitoba. Depuis, le nombre des députés progressistes conservateurs est tombé à 32; le député conservateur Bob Wilson a été condamné à sept années d'emprisonnement après avoir été trouvé coupable de conspiration en vue de faire le trafic de stupéfiants.

Le Nouveau parti démocratique détient 20 sièges, le parti progressif encore à ses débuts en détient trois, les libéraux un et un dernier, soit celui de M. Wilson pour la circonscription de Wolseley, est vacant.


Au cours de sa conférence de presse, M. Lyon a expliqué qu'il demandait aux Manitobains de lui accorder un nouveau mandat franc afin de permettre à son gouvernement de parachever les importants programmes qu'il a lancés depuis son arrivée au pouvoir.

Ainsi qu'il a précisé, son gouvernement "a établi une base solide mais le travail n'est pas encore terminé".

Même si les sondages prévoient une impressionnante victoire conservatrice, il se pourrait que M. Lyon l'emporte avec une majorité moindre qu'en 1977. Il avait alors basé sa campagne sur la nécessité d'une compression fiscale, de déficits provinciaux réduits et d'un climat économique plus encourageant.

Mercerie Jules Demers

Vous avez vu ailleurs... maintenant voyez Mercerie Jules Demers



Le choix y est... Profitez de notre plan mise de côté avant Noël.

17 rue Centre, Granby, Tél: 372-4645

Shop 27

Ladies Night DU JEUDI

Les Vendredis Mode

SHOP 27 EN DIRECT LE SAMEDI 1450

chef

le plateau

PRÉSENTE CETTE SEMAINE DU JEUDI AU DIMANCHE



ADMISSION \$2.00 LE SAMEDI SEULEMENT

LA VENTE ANNIVERSAIRE DE SUZY



JAUQUETTES SELECTIONNEES \$39⁹⁸ (reg. \$69.98)

MANTEAUX DE LAPIN SELECTIONNES \$99⁹⁸ (reg. \$160.00)

ECONOMISEZ \$20 SUR TOUS LES MANTEAUX DE DRAP AU PRIX MARQUE.

VELOURS COTELE \$19⁹⁸ (reg. \$22.98 à \$24.98)

BLOUSES EN COTON SELECTIONNEES \$9⁹⁸ (reg. \$16.98)

CHANDAILS AVEC RAYURES SELECTIONNES \$12⁹⁸ (reg. \$16.98)

BAS CULOTTE Yves St-Marc 2 p. \$3⁷⁵ (reg. \$2.25/p.)

BAS AUX GENOUX Yves St-Marc 2 p. \$2⁰⁰ (reg. \$1.25/p.)

BAS CULOTTE Decoration 2 p. \$2⁰⁰ (reg. \$1.39/p.)

VENTE SE TERMINE le 24 Octobre 1981

Des milliers de clientes averties à travers le Canada savent que: **LES VÊTEMENTS À LA MODE CHEZ SUZY SONT TOUJOURS AU BAS PRIX**

Suzy Shier accepte les cartes Charge Master Charge, Suzy Shier ainsi que les chèques personnels.

Satisfaction garantie ou argent remis avec un sourire.

SUZY SHIER

GALERIES DE GRANBY 378-2820

LES PREUVES SONT FAITES

IMBATTABLES: PRIX QUALITE SERVICE

Chez votre endroit digne de confiance

ETABLISSEMENT COTE & FILS CO.

Spécialistes depuis 4 générations (gradués d'Allemagne)

Réparons toutes marques-location d'industrielles

Batteries de cuisine en acier inoxydable, 3 et 5 plis.

Ici pas de colporteur ni vente à pression.

1268 rue Principale, Granby, Tél: 378-7678

Pierre Parent présente

FANTASMES ET THERAPIES

Une conférence audio-visuelle du Dr. Desjardins



SAMEDI SOIR

Samedi 17 octobre à 20:30 hres

Théâtre Palace

Billets: Pharmacie Jean Coutu 372-6666

Plus il y a de candidats plus les citoyens exercent leur pouvoir

La vie démocratique dans une municipalité, c'est le pouvoir qu'ont les citoyens de choisir les services qu'ils se donnent, de s'assurer un milieu de vie approprié en ayant un droit de regard sur l'aménagement de leur territoire. C'est aussi le droit de savoir à quelles fins servent les taxes qu'ils paient. Mais c'est d'abord et surtout le devoir qu'ont les citoyens de chaque localité d'assumer des responsabilités au non de leurs concitoyens en se portant candidat à la charge de maire ou de conseiller municipal.

A ce jour, on ne peut pas dire que les contribuables ont été enthousiastes en ce domaine, si l'on se fie aux résultats des élections municipales tenues entre 1976 et 1980.

En effet, une enquête menée par la Direction de la recherche et des politiques du ministère des Affaires municipales sur les résultats de ces élections, révèle un taux élevé d'élections sans opposition dans l'ensemble des municipalités du Québec et une faible représentation féminine dans les conseils municipaux.

Parmi les maires recensés relevant de la Loi sur les cités et villes (L.C.V.), 40% ont été élus par acclamation, alors que dans le cas des maires sous la juridiction du Code municipal (C.M.), la proportion atteint 73%.

De plus, la proportion de conseillers sortants est similaire entre les municipalités régies par la L.C.V., 46% et celles régies par le C.M., 42%. Cependant, un peu plus de la moitié des conseillers relevant du C.M. obtiennent un renouvellement de mandat par acclamation, 86,3% contre 44,6% pour les cités et villes.

Cette enquête souligne également une faible représentation féminine à la mairie, soit 1,4% des maires recensés. Les femmes se font aussi rares du côté des conseillers, si l'on considère que ces postes sont six fois plus nombreux que ceux des maires, toute proportion gardée, on note qu'il n'y a que trois fois plus de conseillers (4,1%) que de maires féminins.

Par conséquent, il serait souhaitable, d'une part, que plus de femmes prennent en charge les intérêts de leur collectivité; d'autre part, que des candidats et des équipes s'opposent démocratiquement afin d'offrir des choix à la population. Le développement et la gestion des affaires municipales sont tributaires des projets mis de l'avant par des élus. Les élections devraient permettre aux citoyens de choisir entre diverses options dans tous les domaines gérés par la municipalité, qu'ils soient d'ordre social, économique ou culturel.

Une femme maire ou conseiller? Pourquoi pas!

Qui est plus intéressée que la femme par la qualité de l'eau, l'organisation des loisirs, le transport en commun, l'entretien des rues, l'hygiène publique, l'acquiescement des taxes et des impôts? Elle l'est au moins autant que l'homme. Si les Québécoises sont directement intéressées par la conduite des affaires de leur municipalités, pourquoi se tiennent-elles trop souvent à l'écart des débats de l'hôtel de ville qui portent souvent sur des mesures qui modifient l'organisation des services collectifs?

Nul ne nie maintenant que la femme doit prendre sa place au sein des conseils municipaux, à la ville comme à la campagne. Pourtant, la présence des Québécoises dans l'administration municipale n'est pas aussi marquante qu'elle l'est devenue dans la plupart des secteurs de l'activité humaine.

De plus en plus, les femmes participent activement aux consultations générales, aux prises de décisions majeures, à la direction des entreprises, à la gestion des affaires. Elles côtoient les hommes partout sauf, rare exception, sur le plan municipal où leur implication encore hésitante se traduit par un taux d'occupation des postes électifs que l'on peut qualifier d'insuffisant, puisqu'il atteint tout juste 4%.

Les prochaines élections peuvent toutefois hausser sensiblement cette faible proportion, car au-delà de 3 000 sièges de maires et de conseillers seront à pourvoir dans plus de 1 000 municipalités du Québec où les femmes ont incontestablement un rôle influent et efficace à jouer.

Source: Direction générale des relations avec les municipalités



50 rue Western, C.P. 719, Sutton, Qué.
JOE ZKO tél: (514) 538-3332

ASSEMBLÉE PUBLIQUE DU CENTRE D'ACCUEIL-FOYER SUTTON

Le Centre d'accueil Foyer Sutton tiendra son assemblée publique annuelle, dimanche le 18 octobre à 20.00 hres au Centre d'accueil Sutton, 50 rue Western Sutton, Qué.

Cette assemblée annuelle est requise par le chapitre 48 art 89 de la loi sur les services de santé et les services sociaux du Québec.

Le président du conseil d'administration fera rapport des services et des activités que le centre a fourni à ses bénéficiaires et sur les relations qu'il entretient avec les autres institutions et avec le C.R.S.S.S.-6c.

Le directeur général fera rapport des états financiers de l'année 80-81. Les participants à l'assemblée pourront poser toutes les questions qu'ils jugeront pertinentes.

La concurrence est dure pour les disciples de Thémis

Avocat "jeune et dynamique"

QUEBEC (PC) — Lorsque vous l'avez arrangé pour qu'on le sache. Cette devise est constamment mise en pratique par les hommes d'affaires désireux de faire connaître un nouveau produit, mais certaines professions doivent être au-dessus de considérations aussi basement matérielles, et ne peuvent ainsi vanter publiquement leurs talents.

Comme les avocats, par exemple. Pourtant, Richard Maroist, un disciple de Thémis

de Québec, ne voit pas les choses du même oeil.

On retrouve en effet dans les autobus et dans certains lieux publics de la Vieille Capitale, tout à côté de panneaux vantant les mérites de telle marque de bière ou de telle marque de bas-culotte, des annonces de Me Maroist, destinées à promouvoir son étude.

"Jeune et dynamique", peut-on y lire, à côté du numéro de téléphone de Me Maroist.

On retrouve également sur ces panneaux la mention "profitez de conseils juridiques".

Selon l'avocat, la réglementation interdisant aux avocats certaines formes de publicité rend très difficile la percée dans un domaine aussi compétitif que celui du droit.

Un porte-parole du Barreau du Québec, M. Léon Bédard, a affirmé que la publicité de Me Maroist n'est pas conforme à la très stricte réglementation régissant la profession.

Les avocats peuvent annoncer dans les journaux et dans les revues, mais ils ne peuvent mentionner que leur nom et celui de leur étude. Les mêmes restrictions s'appliquent à l'affichage, qui doit se limiter à des plaques apposées sur la porte du bureau ou de la résidence. Même les dimensions des cartes d'affaires sont régies par des normes.

M. Bédard a indiqué que le dossier de Me Maroist était présentement à l'étude au Barreau.

LES PHARMA-CENTRES

Cumberland

Des économies 7 jours par semaine

La vente commence mercredi, 14 octobre et se termine mardi, 20 octobre, ou jusqu'à épuisement du stock. Tous les articles ne sont pas nécessairement disponibles dans tous les magasins Cumberland.

SEMAINE DU BEBE

SUPER EPARGNES!

PAMPERS

PREMIERS PAS COUCHES JETABLES

7 89

BOITE DE 48

1ère QUALITE

JOHNSON'S

SHAMPOING POUR BEBE

Finies les larmes

2 99

350 ml.

SUPER VALEUR!

AMPOULES

WESTINGHOUSE

40-60-100 watts

paquet de 2

59¢

QUEL ACHAT!

10 SACS A DECHETS

pour la cuisine 9" x 12" x 22"

3 PAQUETS

1 00

L'OFFRE INCROYABLE!

Pantyhose Bas Culotte

100% GARANTIE

CUMBERLAND BAS-CULOTTE

Première qualité. Toutes grandeurs et couleurs 100% garantie A PARTIR DE **1 39**

PLAYTEX SACS A JETER

APRES USAGE paquet de 100

2 89

JOHNSON'S LOTION POUR BEBE

avec pistolet en bonus

600 ml

2 69

CUMBERLAND CURE-OREILLES

BOITE DE 180

79¢

JOHNSON'S Poudre POUR BEBE

400 g

1 49

CUMBERLAND GELEE DE PETROLE

454 g

1 79

CUMBERLAND PATE D'IHLE

540 g

3 98

DE NOTRE DEPARTEMENT PROFESSIONNEL

CUMBERLAND MOR-VITES + MINERAUX

250 COMPRIMES

3 96

CUMBERLAND VITAMINE-E

25 I.U. 100 CAPSULES

1 44

CUMBERLAND HUILE GERME DE BLE

100 CAPSULES

1 98

CUMBERLAND SUPPLEMENT DE FER

• Gluconate Ferreux • Fumerate Ferreux • Sulfate Ferreux

100 COMPRIMES

1 22

DEMANDEZ A NOS PROFESSIONNELS COMMENT ECONOMISEZ

CONTAC-C POUR RHUMES ET FIEVRE

Soulage jour et nuit.

1 49

UN PAR JOUR VITAMINES MULTIPLES Plus Fer

100 COMPRIMES

3 99

VISINE VISINE GOUTTES pour les YEUX

Fait disparaître la rougeur. 15 ML

1 69

VISACLEAN NETTOYANT A LUNETTES

*Anti-buée *Reposse saletés et charpies

13 G.

2 49

ALLENBURYS SAVON DE BASE

Pour peau sensible

66¢

SUPER SPECIAUX A NOTRE BOUTIQUE DE COSMETIQUES

GRATUIT L'OREAL EXCELLENCE SHAMPOING AVEC TOUT ACHAT DE SHAMPOING COLORANT DE L'OREAL

JEAN NATE BUBBLES BATH

575 ML

3 29

L'OREAL ELSEVE SH SHAMPOING

200 ML

1 99

REVLON OMBRE A PAUPIERES RICHE ET BRILLANTE REG. \$4.50

2 99

SAVON MIEL ET GLYCERINE

Savon transparent convenant aux épidermes délicates.

3 PAINS

1 19

FRAGRANCE DE LA SEMAINE "CALECHE"

Eau de toilette atomiseur. 25 ml.

9 50

GRATUIT EMBALLAGES CADEAUX

dans tous les magasins Cumberland.

PHOTOS COULEURS

Film couleur 12 POSES **3 99**

C-135... 24 POSES **7 89**

RE-IMPRESSIONS de vos photos

*3 1/2 x 3 1/2" *3 1/2 x 5" *3 1/2 x 4 1/2" Procédé G-41 ch. 29¢

338, rue St-Jacques - Plaza Granby
372-4447 ou 372-4448

Prix en vigueur au comptoir seulement.

HEURES D'OUVERTURE

Lundi, mardi, mercredi de 9.00 à 9.00.
Jeudi et vendredi de 9.00 à 10.00.
Samedi de 9h à 18h. Dimanche de 10h à 18h.

Nous nous réservons le droit de limiter les quantités.

DES ECONOMIES 7 JOURS PAR SEMAINE

LA VOIX DE L'EST — MERCREDI 14 OCTOBRE 1981 — PAGE 11

GRANDS

UN EFFET BOEUF!

Voilà ce que vous produirez sur votre budget en le faisant profiter des bons super-spéciaux de notre cahier publicitaire **RABAIS BOEUF-BOEUF** encarté aujourd'hui dans ce journal*. Faites l'effet boeuf à votre budget. Il pourra d'autant mieux résister à l'inflation.

* sauf dans les villes éloignées de la zone de diffusion principale de ce journal.

STEINBERG NOS RABAIS BOEUF-BOEUF! Des super-spéciaux qui auront un effet BOEUF sur votre budget. DU 14 AU 20 OCTOBRE

2.98

2.18



GROSSES BANANES DÔLE
LA LB

33¢



RAISINS ROUGES EMPEROR DE CALIFORNIE
PRODUIT DES É.-U.
CANADA NO 1 - LA LB

89¢



POMMES GOLDEN DELICIOUS DE LA C.B.
EXTRA DE FANTAISIE
LA LB

49¢

CHOUX DE BRUXELLES
PRODUIT DU CANADA ou des É.-U.
CANADA NO 1
LA LB

79¢

RADIS DU QUÉBEC
SAC CELLO DE 1 LB

49¢

RUTABAGAS DU QUÉBEC
CANADA NO 1
LA LB

12¢

AVOCAT DE FLORIDE
PRODUIT DES É.-U.
FORMAT 32 PIÈCE

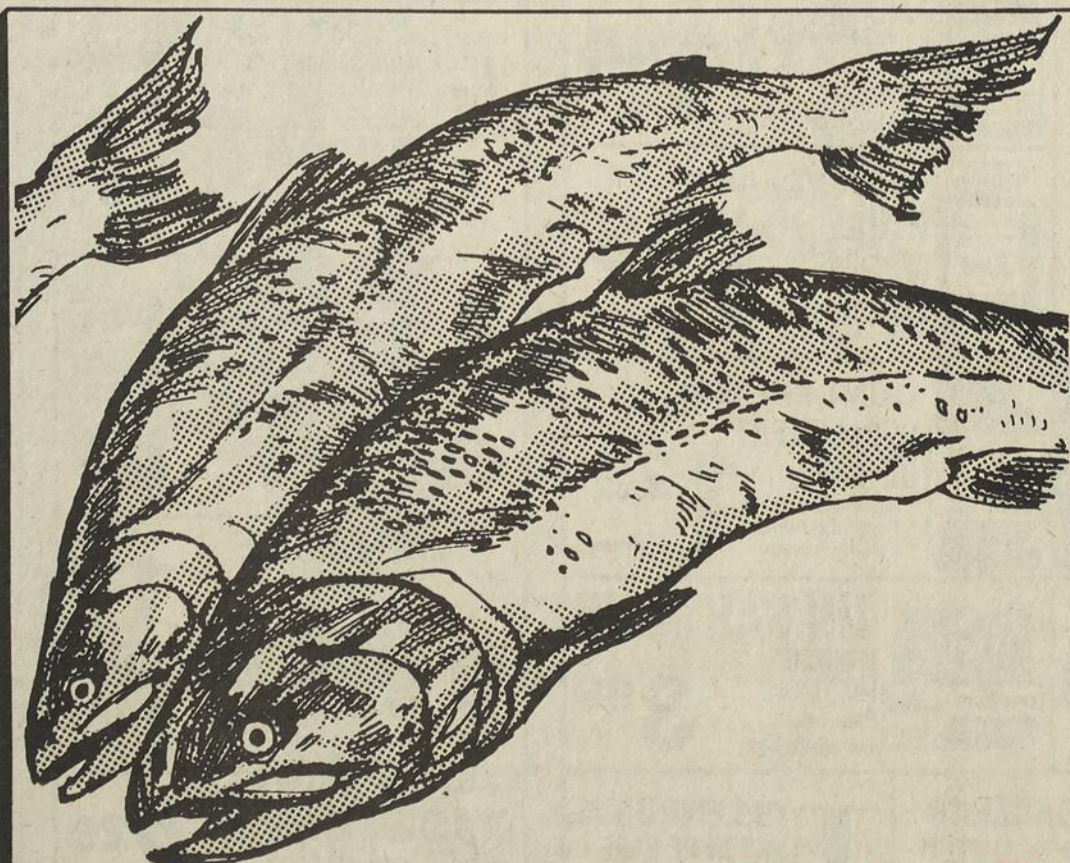
49¢

POIREAUX DU QUÉBEC
2 POUR

68¢

PRUNEAUX MOYENS SUNSWEET DE CALIFORNIE
SAC DE 2 LB

2.98



SAUMON ROSE DU PACIFIQUE ENTIER SURGELÉ
3 À 5 LB
LA LB

1.88



SPAGHETTI, SPAGHETTINI OU MACARONI COUPÉ
STEINBERG
PQT DE 1 kg

85¢

Les articles annoncés dans ces pages sont en réclame aux supermarchés situés dans la ville principale de diffusion de ce journal et sa proche banlieue jusqu'à la fermeture mardi prochain 18 h. Il est possible que certains articles, particulièrement les articles non-alimentaires ne soient pas offerts dans tous nos supermarchés ou offerts dans un format différent de celui annoncé. Pas de vente aux marchands. Nous nous réservons le droit de limiter les quantités. Si un article en réclame venait à manquer en rayon, demandez un bon de garantie de prix au comptoir d'information.

La crise économique égyptienne Un premier test pour le successeur du raïs

LE CAIRE (Reuter) — Si la politique étrangère paraît devoir suivre les orientations tracées par le raïs, au moins jusqu'en avril 1982, les dures réalités de la crise économique égyptienne constitueront le premier test pour le successeur de Sadate.

M. Hosni Moubarak, successeur désigné du président Sadate, a déclaré qu'il n'y aurait aucun changement dans l'économie libérale mise en place par l'ancien chef de l'état sous le nom d'"Infatih".

Tout en ne prévoyant aucun changement majeur, les hommes d'affaires occidentaux et les diplomates jugent cependant qu'un certain nombre de réformes seraient souhaitables, telle une réduction des énormes subventions sur les produits alimentaires, afin d'enrayer l'aggravation du déficit de la balance des paiements égyptienne.

Mais les incertitudes créées par l'assassinat du président Sadate rendent peu probable dans l'immédiat la mise en oeuvre de telles mesures en raison de leur caractère éminemment impopulaire.

Baisse des revenus

Ce déficit s'est trouvé aggravé par une baisse des revenus que l'Égypte tire de son pétrole du Sinaï en raison de l'engagement actuel du marché mondial.



Le président Hosni Moubarak, le nouvel homme fort d'Égypte.

82 "omet de tenir compte pleinement de la baisse des revenus pétroliers".

Outre le pétrole, les principales sources de revenus de l'Égypte consistent dans les salaires que les égyptiens travaillant à l'étranger font parvenir à leurs familles, évalués à \$3 milliards par an, et l'aide étrangère, estimée pour 1981 à \$2.5 milliards, dont 30 pour cent venant des États-Unis.

Les droits de passage prélevés au canal de Suez devraient rapporter \$1.2 milliard cette année et le tourisme \$800 millions.

Mais ces revenus se trouvent absorbés pour une large part par l'incapacité de l'Égypte à subvenir à ses besoins alimentaires.

Alors que le taux de croissance global de l'économie égyptienne a été régulièrement de huit pour cent par an, la nécessité d'importer en-

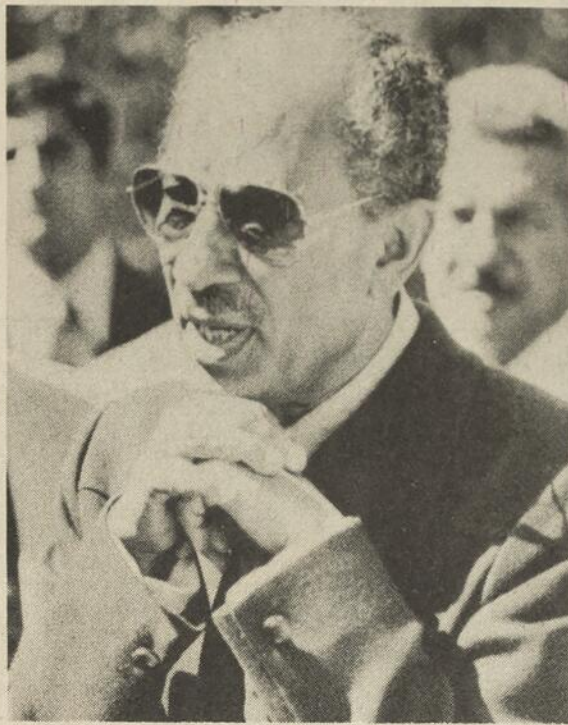
viron 40 pour cent des produits alimentaires entrave la croissance de l'économie égyptienne.

Réduction des subventions

Les hommes d'affaires occidentaux estiment que, si le gouvernement veut conserver un espoir d'équilibrer son budget, le Caïre devra réduire ses subventions sur les produits alimentaires qui atteignent cette année \$2.8 milliards, soit 28 pour cent des dépenses de fonctionnement. (A titre de comparaison, les dépenses militaires et de sécurité absorberont \$2.2 milliards).

Mais une précédente tentative visant à supprimer les subventions sur les produits alimentaires avait déclenché de graves émeutes en 1977, et il paraît peu probable, dans le contexte actuel que de tels réformes puissent être mises en oeuvre alors que le nouveau chef de l'État cherchera à asseoir son autorité.

Par ailleurs, bien que le gouvernement affirme qu'il poursuivra l'"Infatih" chère à Sadate, nombre de diplomates occidentaux estiment que cette politique libérale de "laisser-fai-



La politique économique du défunt président Sadate devrait se poursuivre sans trop de changements, bien que certaines réformes s'imposent.

re" n'a apporté pratiquement aucun bénéfice immédiat à la plupart des Égyptiens et que c'est essentiellement une classe d'intermédiaires qui en a profité.

Bien qu'il ne s'agisse pour l'instant que d'un projet, il n'est pas exclu

Le président soudanais: "Kadhafi doit être liquidé"

LE CAIRE (AFP) — Le président soudanais Gaafar El Nimeiry a déclaré mardi au Caïre dans une interview à l'AFP que le colonel Kadhafi de Libye devait être "liquidé physiquement à tout prix, même s'il faut le noyer dans l'océan ou le jeter d'un avion".

"Il faut, a-t-il ajouté, jeter Kadhafi dans un trou sans fond".

Pour le président soudanais, le chef de la révolution libyenne est "un animal qui ne comprend rien au comportement humain". "Nous devons mener notre combat à l'intérieur de la Libye et renverser son régime" a-t-il déclaré.

Le président Nimeiry, actuellement en visite au Caïre, a révélé que l'Égypte et le Soudan avaient mis au point un plan conjoint destiné à contrer les activités "subversives" de la Libye et à neutraliser le colonel Kadhafi.

"Nous avons déjà commencé l'exécution de ce plan et nous avons envoyé nos troupes aux frontières avec la Libye pour empêcher Kadhafi de faire usage de ses armes", a-t-il déclaré.

"L'Égypte et le Soudan doivent déployer de sérieux efforts, a-t-il ajouté,

car la Libye est devenue une colonie soviétique et dispose d'un arsenal ultra-sophistiqué qui ne se trouve même pas dans les pays du pacte de Varsovie."

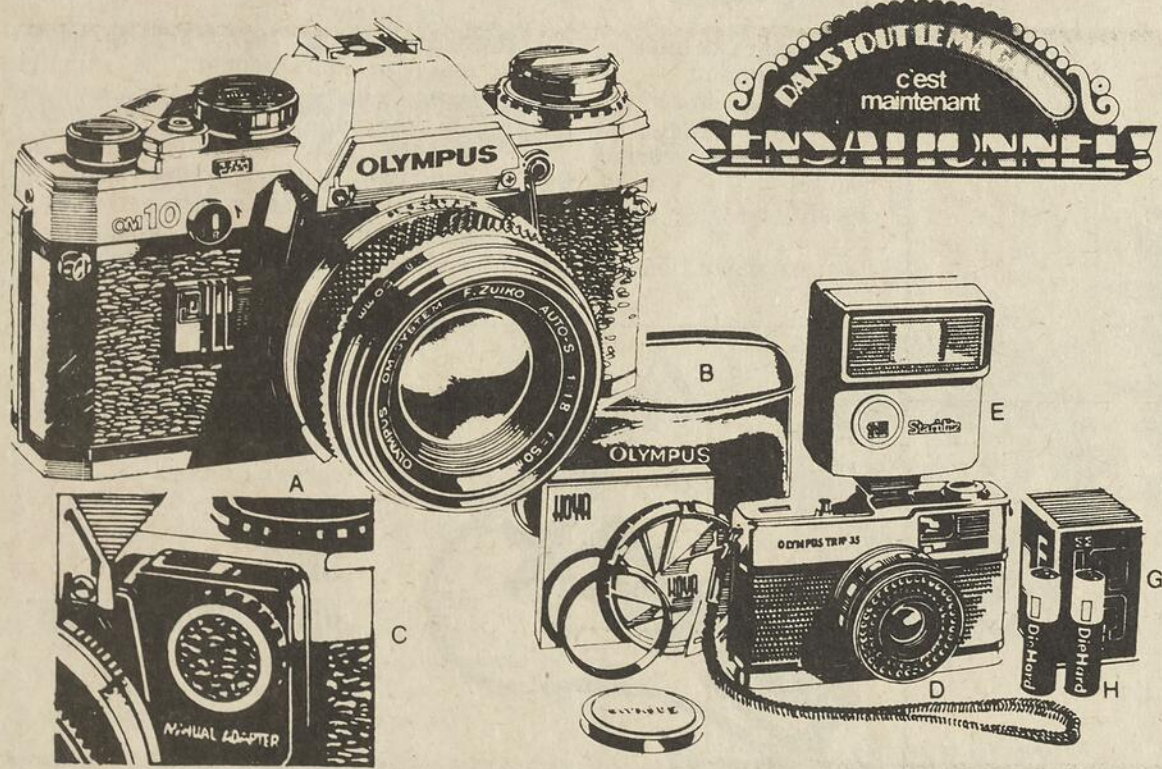
Le président Nimeiry a souligné que dans le cadre de ce plan, l'Égypte et le Soudan coordonneraient entièrement leurs activités militaires et que leurs deux armées "n'étaient plus qu'une seule armée".

Il a formellement démenti néanmoins le stationnement de troupes égyptiennes au Soudan et indique que le jour où il aura besoin d'aide contre la Libye, ce sont des troupes d'ores et déjà installées au Sud de l'Égypte qui répondront à son appel.

Le président Nimeiry a souligné toutefois que ces mesures n'étaient pas "suffisantes" pour freiner "l'expansionnisme" soviéto-libyen. "L'Union soviétique, a-t-il dit, est en train de coloniser l'Afrique et il est nécessaire que les États-Unis interviennent".

Il a situé dans ce contexte les prochaines manœuvres combinées qui auront lieu en Égypte entre des unités américaines, égyptiennes et soudanaises.

La photo rendue facile grâce à l'appareil photo OM-10 de renommée internationale... et Sears!



DANS TOUT LE MAGASIN
c'est maintenant
INDISPONIBLE

Rabais \$30 à l'achat de l'appareil OM-10 et son étui semi-rigide.

282⁹⁶
Coûtent sép. \$312.96

a- L'appareil OM-10 est si perfectionné qu'il élimine presque toutes les erreurs d'exposition, de vitesse d'obturation. Viseur à 3 systèmes de mise au point; cellule DEL pour vitesse, surexposition, utilisation du flash; retardateur audio-visuel; voyant pour pile; bouton de profondeur de champs. Mesure exposition à partir du film. Appareil et objectif 1.8. 03R 011 385... **\$284.98**

b- Etui semi-rigide pour OM-10. 03R 011 386... **\$27.98**

c- Adaptateur pour appareil OM-10 vous permettant de l'utiliser manuellement afin de pouvoir choisir différentes vitesses d'obturation pour obtenir des effets variés. Simplement le brancher sur appareil. 03R 017 979... **\$17.98**

Rabais \$25 sur ensemble Olympus Trip 35

129⁹²
Coûte séparément \$154.92

Appareil 35 mm automatique et très compact. Système de mise au point à symboles.

d- Appareil et étui. 03R 011 265... **\$119.98**

e- Flash électronique Starblitz. 03R 017 990... **\$19.98**

f- Filtre voile atmosphérique Hoya 43.5. 03R 017 037... **\$9.98**

g- Film couleur 135, 24 poses. 03R 010 404... **\$1.89**

h- 2 piles Diehard 'AA'. 03R 023 001... **\$2.09**

Ensemble Olympus complet. 03R 011 266... **\$129.98**



Possibilité de crédit.

En vigueur du 14 au 17 octobre 81 inclus.

Les mentions Rég. ou Etait de Simpsons-Sears Limitée se rapportent à des prix Sears, Galeries de Granby, 25 Nord, rue Simonds, Granby. Heures d'ouverture: lundi, mardi, mercredi de 9.30 a.m. à 5.30 p.m., le jeudi et vendredi de 9.30 a.m. à 9.00 p.m. et le samedi de 9.00 a.m. à 5.00 p.m. Prix en vigueur jusqu'à épuisement de la marchandise, sauf indication contraire. Achetez par téléphone 24 heures par jour en composant: 372-6651 ou appelez le bureau de vente le plus proche.

Sears

vous en avez pour votre argent... et plus

CA C'EST DU HARVEY & RACINE VENTE ANNUELLE D'OCTOBRE

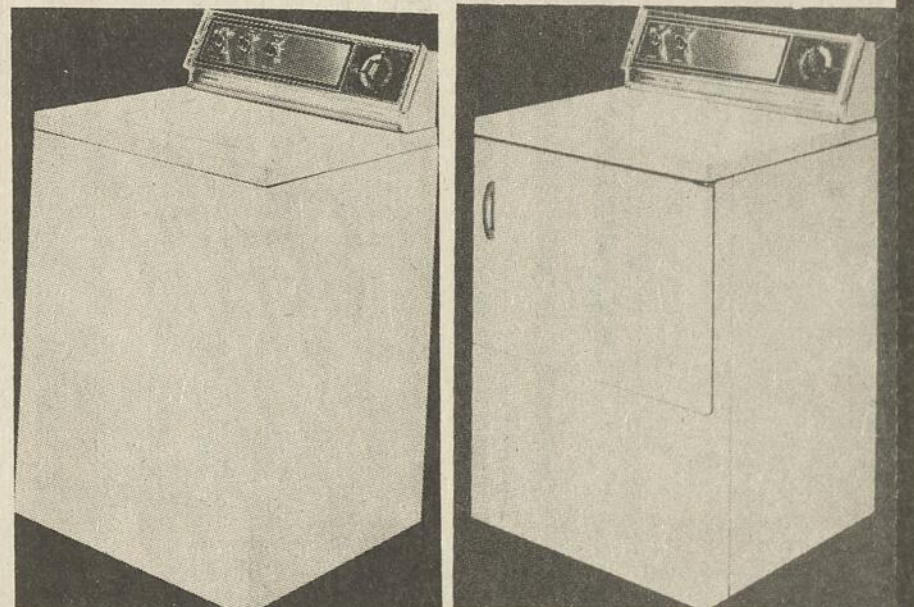
COMME VOUS N'AVEZ JAMAIS VU

HÂTEZ-VOUS. LES QUANTITÉS SONT LIMITÉES

PLUS DE
\$1 200 000
DE MARCHANDISE
EN VENTE

MOFFAT RABAIS EXCEPTIONNELS

LAVEUSE-SÈCHEUSE



Laveuse: 3 réglages de vitesse de lavage-essorage. 5 combinaisons de température de lavage-essorage. 5 cycles de lavage régulier, apprêt permanent, tricopy, lavage supplémentaire et cycle court. Filtre à charpie de recirculation, autonettoyant. Distributeur d'agent de blanchiment. Régulateur infini du niveau d'eau. Système de séchage automatique. 3 réglages de chaleur, régulier, délicat et duvetage. 4 cycles de chauffage normal, apprêt permanent automatique, délicat et normal automatique. Éclairage du tambour. Signal de fin de cycle finale. Collecteur de charpie. Blanc ou amande **Vous payez seulement \$799**

CUISINIÈRE

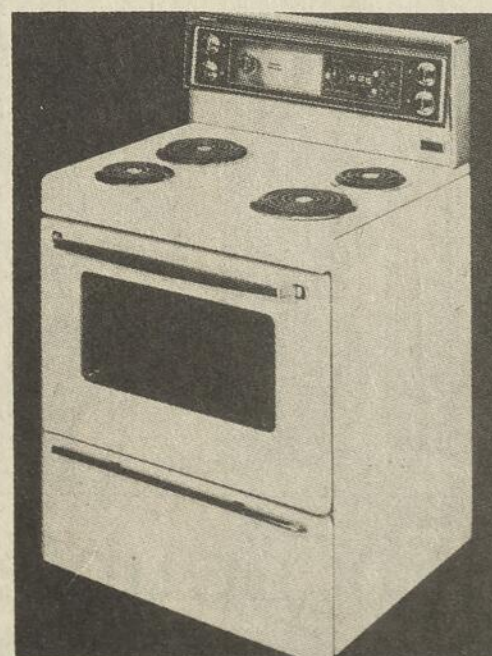
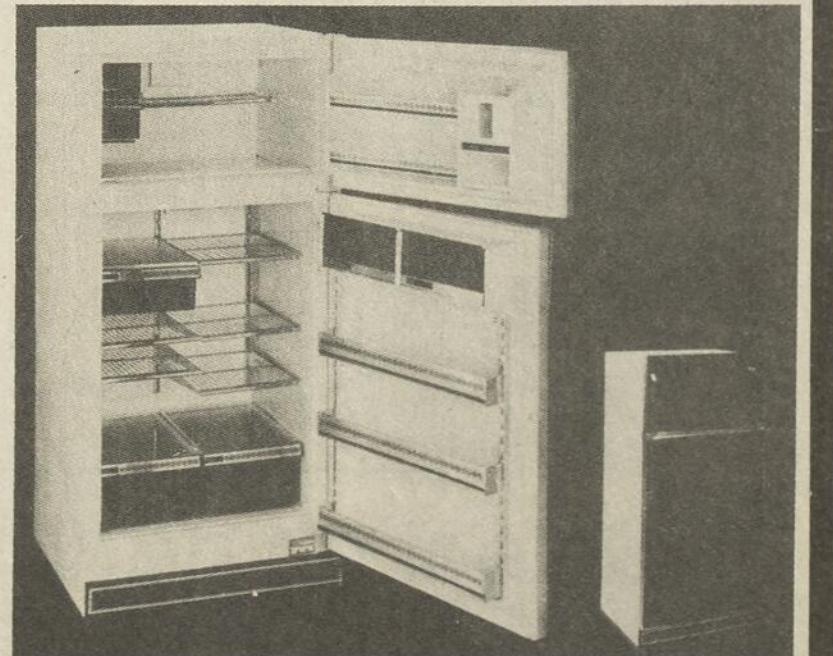


Tableau de commande en verre. Éclairage fluorescent pleine largeur de la table de cuisson. Horloge automatique à affichage numérique, minuterie de four et compte-minutes. Prise chronométrée pour petits appareils. Deux éléments de luxe 6" et deux de 8". (\$10. en sus pour couleur amande) **Vous payez seulement \$489**

RÉFRIGÉRATEUR



Réfrigérateur sans givre. Contenance totale de 453 l (16.0 pi.cu.). Porte acrylique noire. Garde-viande et bacs à légumes jumelés. Garde-beurre et fromage. Garde-beurre réglable à 3 températures. Roulettes de luxe. (Couleur amande) **Vous payez seulement \$829**

LIVRAISON GRATUITE

Harvey & Racine INC.

LE PLUS GRAND MAGASIN DE LA RÉGION

633 DUFFERIN

GRANBY 372-5896

Heures d'Affaires: Fermé le lundi
Mardi, mercredi 9 à 17.30 hrs
Jeudi, vendredi 9 à 21 hrs
Samedi 9 à 17 hrs

LA VOIX DE L'EST — MERCREDI 14 OCTOBRE 1981 — PAGE 13

VENTE DE LIQUIDATION

Tout notre stock de téléviseurs 1981, stéréos, réfrigérateurs, cuisinières, mini-laveuses, ameublement de chambre, salon et cuisine.

A NOTRE PRIX COUTANT

Aussi des téléviseurs RCA 1982 tous modèles au prix de liquidation ou presque. Exemple:



Tant que notre stock durera

Voyez la ligne complète de téléviseurs Color-track 2000 avec convertisseur cablocompatible permettant à votre appareil de "capter" 122 canaux VHF ou UHF

LES ENT. JEAN M. SAURETTE INC.
255 ave. du Parc Granby
TEL.: 372-4121



Vous vous souvenez des bonnes brioches de votre maman que vous dégustiez avec délices pendant votre enfance? Essayez de préparer les brioches au miel. Elles sont préparées avec de croustillants flocons de maïs.

Pensez à votre santé...

Prenez un bon petit déjeuner

Lorsque vous vous réveillez le matin, votre corps n'a pas été alimenté pendant plusieurs heures. Si vous prenez un bon petit déjeuner, bien équilibré, vous fournissez à votre corps l'alimentation dont il a besoin. Le Comité de nutrition Kellogg fait remarquer que le petit déjeuner fournit au corps, rapidement et de façon durable, l'énergie dont il a besoin pour que vous puissiez vaquer à vos occupations de la matinée.

Si vous ne prenez pas de petit déjeuner, vous vous sentez devenir paresseux, fatigué, apathique et incapable de donner votre plein rendement au travail comme à l'école.

Le petit déjeuner devrait fournir environ un quart ou un tiers des éléments nutritifs indispensables

chaque jour, soit les protéines, les hydrates de carbone, les vitamines et les minéraux.

C'est dire qu'un bon petit déjeuner devrait comprendre un choix d'aliments contenant une grande quantité de ces éléments nutritifs. Le Comité suggère que, pour bien commencer la journée, enfants et adultes devraient prendre, au petit déjeuner, une céréale prête à servir, comme des flocons de maïs, avec du lait, un jus de fruit, du pain de blé entier ou un petit pain garni d'un produit à tartiner et une boisson chaude.

Pour rendre le petit déjeuner plus appétissant, il est bon de varier de temps en temps son menu. Essayez ce délicieux pain, idéal pour le repas du matin: on le fait en ajoutant des flocons de maïs et des raisins secs à une pâte de base à la levure. On le fait cuire en ajoutant comme garniture un mélange miel et noix.

Brioches au miel

- 1/2 tasse de lait
- 2 c. à table de sucre
- 1/2 c. à thé de sel
- 2 c. à table de beurre, ramolli
- 1 pain (1 oz) de levure
- 1/4 tasse d'eau tiède

- 1 1/2 tasse de flocons de maïs de Kellogg
- 2 tasses de farine ordinaire à tout usage
- 1 oeuf
- 1/4 tasse de raisins secs sans pépins

- 1 c. à table de beurre
- 2 c. à table de sucre
- 1/2 c. à thé de cannelle
- 2 c. à table de beurre
- 1/4 tasse de miel liquide
- 2 c. à table de sucre
- 1/4 tasse de noix concassées

1. Faire frémir le lait. Le retire du feu.

- Incorporer 2 c. à table de sucre, le sel et 2 c. à table de beurre.

Laisser tiédir le lait. Entre-temps, faire dissoudre la levure dans de l'eau tiède.

2. Bien mélanger les flocons de maïs et 1 tasse de la farine.

Ajouter le mélange de lait ayant frémi et la levure. Bien mélanger. Incorporer, en fouettant, l'oeuf et les raisins secs. Ajouter petit à petit le reste de farine de façon à obtenir une pâte molle, en ayant soin de rendre le mélange bien homogène. Mettre la pâte dans un bol graissé et la retourner une fois de façon à en graisser la

surface. Recouvrir avec un linge léger.

Laisser lever la pâte dans un endroit chaud jusqu'à ce qu'elle ait doublé de volume (de 1 1/2 heure à 2 heures).

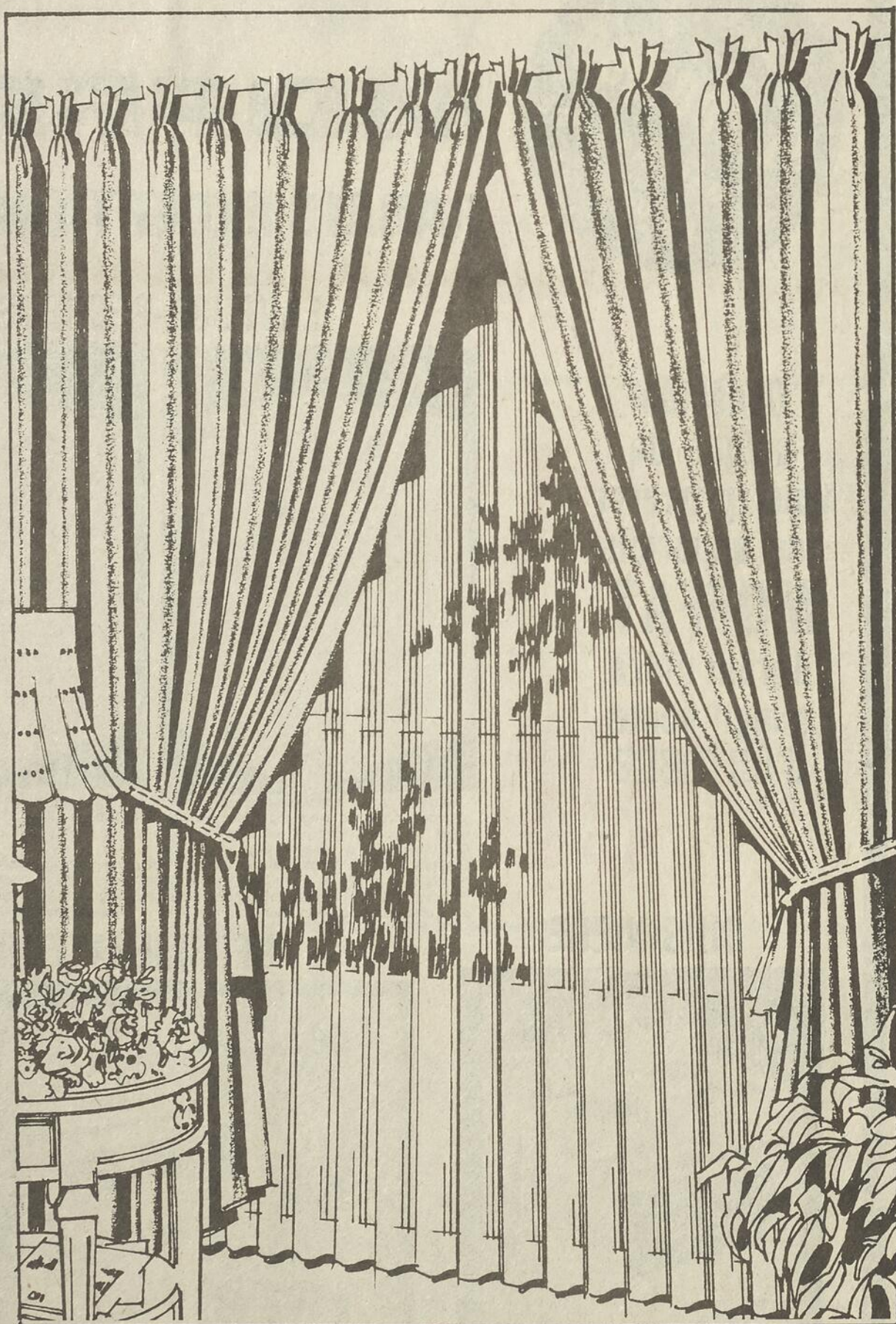
3. Faire tomber la pâte avec le poing.

Sur une surface légèrement farinée, la rouler de façon à obtenir un rectangle de 14" X 10". La badigeonner avec 1 c. à table de beurre. La saupoudrer d'un mélange de 2 c. à table de sucre et de cannelle. En commençant avec le côté le plus étroit, roulez la pâte sur la longueur comme pour faire un gâteau roulé. Sceller les extrémités de la pâte. Couper en dix rondelles de 1 pouce. Mettre à part.

4. Pour préparer la garniture au miel, faire fondre 2 c. à table de sucre. Y incorporer le miel, 2 c. à table de sucre et les noix. Etaler uniformément dans un moule à gâteau rond de 8 pouces. Disposer les brioches, côté coupé en-dessous, sur le mélange de miel.

5. Couvrir légèrement. Laisser lever la pâte dans un endroit chaud jusqu'à ce qu'elle ait doublé de volume (de 30 à 40 minutes). Mettre au four à 375° F (190°C) pendant 20 minutes environ ou jusqu'à ce que les brioches soient légèrement dorées. Les retirer du four. Les retourner à l'envers sur un plat. Pour 10 personnes

50% de rabais



Sélection de rideaux doublés ou non doublés, tête à plis français.

19⁹⁹ à 74⁹⁹ ch.

Rég: 39.99 à 149.98

Très grand choix de couleurs. Largeurs disponibles 50-75-100-125. Hauteurs disponibles 45-63-84-95. Modèles Sorbet, Murmure, Rive Nord, Chico, Illusion, Riviera, Oasis et autres.



Rideaux-Rayon 24

En vigueur du 14 au 17 octobre 1981

Vous en avez pour votre argent... et plus

Les mentions Rég. ou Etait de Simpsons-Sears Limitée se rapportent à des prix Sears, Galeries de Granby, 25 Nord, rue Simonds, Granby. Heures d'ouverture: lundi, mardi, mercredi de 9.30 am. à 5.30 pm., le jeudi et vendredi de 9.30 am. à 9.00 pm. et le samedi de 9.00 am. à 5.00 pm. Prix en vigueur jusqu'à épuisement de la marchandise, sauf indication contraire. Achetez par téléphone 24 heures par jour en composant: 372-6651 ou appelez le bureau de vente le plus proche.



CHEF
mon poste à moi!



de 18h. à 20h.
"JET SET"
avec Gilles Dion

Arafat prône la coexistence avec Israël

TOKYO (AFP) — M. Yasser Arafat a déclaré à Tokyo, mardi, qu'il appréciait hautement le plan saoudien de paix au Proche-Orient, plan qui reconnaît notamment le droit d'Israël "de vivre en paix".



Yasser ARAFAT

"C'est Israël qui ne nous reconnaît pas. Nous reconnaissons la coexistence (avec Israël)", a déclaré le chef de l'OLP au cours d'un déjeuner offert par la Ligue parlementaire Japon-Palestine, selon l'un des participants au banquet, le juriste socialiste Tetsu Ueda. C'est la première fois, notent les obser-

vateurs, que le leader de l'OLP emploie le terme de "coexisten-

ce" avec Israël.

M. Arafat, qui est arrivé lundi au Japon pour une visite privée de trois jours à l'invitation de la Ligue parlementaire, a également accusé les

Etats-Unis d'avoir forcé le président Anouar el Sadate à faire trop de concessions, ce qui, selon lui, a abouti à son assassinat la semaine dernière.

Ils jouent avec une bombe et sautent

JERUSALEM (AFP) — Trois enfants libanais du village de Gandourya, au Sud-Liban, ont trouvé la mort en jouant avec une bombe à billes, lundi soir, a déclaré le porte-parole de la FINUL (Force interrimaire des Nations unies au Liban) à Jérusalem. Il s'agit, a précisé le porte-parole, d'une bombe que l'armée israélienne a laissée sur place lors de l'occupation du Sud-Liban en mars 1978. Les soldats de la FINUL ont déjà récupéré quelque 800 bombes à billes dans la région de Gandourya.

Pologne

La pénurie alimentaire cause de vives tensions

VARSOVIE (AFP) — Une quarantaine d'entreprises de la ville de Tomaszow (département de Piotrkow Trybunalski, centre de la Pologne) se sont mises en grève mardi matin pour protester contre la pénurie de produits alimentaires, malgré l'appel du présidium de Solidarité à la suspension de tous les mouvements de protestation.

L'appel du présidium, lancé de Gdansk lundi soir, est arrivé trop tard pour qu'il soit techniquement possible d'ajourner un mouvement dont les modalités avaient été décidées plusieurs jours à l'avance, dans l'attente de la venue sur place d'une commission gouvernementale, a-t-on indiqué de source syndicale sur place.

Les débrayages à Tomaszow, centre d'industrie textile où la main-d'œuvre est en majorité féminine, se sont interrompus en cas de succès des négociations qui se sont engagées dans la matinée avec un groupe de fonctionnaires délégués

par le conseil des ministres.

Des arrêts de travail sont également signalés à Zyrardow (50 km au sud-ouest de Varsovie), où des négociations sur la pénurie de viande avaient eu lieu la veille, sans donner de résultats.

Tensions

De vives tensions causées par la détérioration constante de l'approvisionnement du marché intérieur en Pologne étaient perceptibles depuis plusieurs jours dans de nombreuses régions du pays. Face à cette situation, le présidium national de Solidarité (exécutif) avait publié lundi en fin de soirée une déclaration deman-

dant à ses sections locales et régionales de s'abstenir de toute action de protestation jusqu'au 24 octobre.

Cette déclaration est conforme à une résolution sur les problèmes des prix et de l'approvisionnement adoptée lors du congrès, qui donnait au gouvernement un délai de 15 jours pour parvenir à un accord avec le syndicat.

La Commission nationale exécutive (KK, 107 membres) de Solidarité se réunira le 22 octobre pour examiner les résultats des pourparlers qui doivent s'engager avec le gouvernement, et, à la lumière de ces résultats, le présidium prendra

lui-même le 24 octobre une décision quant à l'opportunité de recourir à la grève, rappelle la déclaration.

Le texte ne comporte toutefois aucune référence à la proposition du gouvernement de mettre sur pied, avec les syndicats, une commission mixte permanente pour les questions de rationnement, d'approvisionnement et de prix. Visiblement, le syndicat attend d'abord du gouvernement des gages de bonne volonté.

A cet égard, les perspectives ne sont guère encourageantes. Lundi soir, le porte-parole du conseil des ministres, M. Jerzy Urban, a déclaré à la télévision que le gouvernement avait fait une évaluation négative du récent congrès national de Solidarité à Gdansk.

Selon M. Urban, "le gouvernement a estimé que l'influence de ce congrès sur la situation dans le pays avait été défavorable", qu'il s'a-

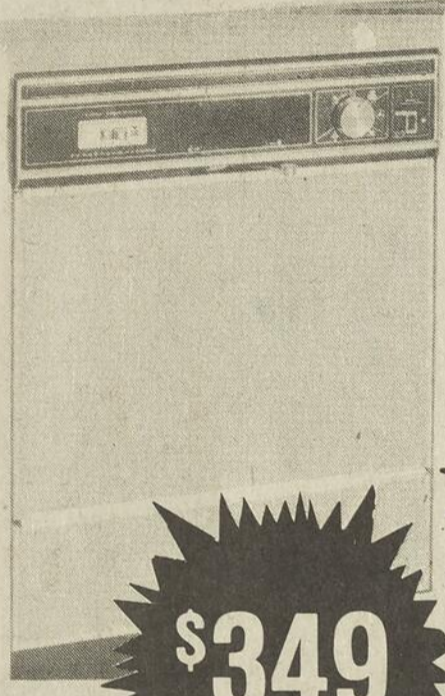
gisse des résolutions adoptées qui, a-t-il dit, "mettent en question les bases mêmes du régime", ou des menaces de recours à la grève.

Contraste révélateur Toutefois, en un contraste frappant, la télévision a présenté le même soir un débat auquel participaient les journalistes de plusieurs organes de presse officiels. Ces journalistes ont fait une évaluation équilibrée du congrès de Gdansk, en soulignant aussi bien les aspects "discutables" que les points positifs.

Ce contraste, selon les observateurs, est révélateur de l'indécision dans laquelle se trouvent les autorités à l'égard de Solidarité, et dont une autre illustration a été le report du prochain plénum du comité central. Annoncé depuis 15 jours comme devant se tenir "dans le plus proche avenir", il est maintenant prévu pour jeudi ou vendredi.

VENTE 10^e ANNIVERSAIRE 4 jours seulement NOMBREUX SPÉCIAUX

LAVE-VAISSELLE
Bélangier



\$349

SYSTEME
DE SON

Rég: \$349.

SPÉCIAL

\$289.

2 seulement

PANASONIC



Confiance de Madame
Jehane Benoit:

"Le four Panasonic Dimension 3 offre le mode de cuisson le plus merveilleux qui m'ait été donné d'utiliser. En combinant la méthode des micro-ondes à la cuisson par convection, ce four offre le summum de versatilité culinaire. Une autre preuve que Panasonic est vraiment à l'avant-garde du temps."

Jehane Benoit



Autres particularités

1. Triple mémoire.
2. Réglage de décongélation avec période d'attente automatique.
3. Intensité variable de cuisson de 70 à 700 watts.
4. Réglage de maintien de température avec sonde.
5. Réglage à affichages multiples (heure, programme choisi et décompte du temps de cuisson).
6. Mise en contact différée / attente jusqu'à 10 heures 39 minutes.
7. Commandes à effleurment avec confirmation sonore et fonction de minuterie "Auto - temp."
8. Touche de rappel pour vérification du pré-réglage de la température.
9. Porte transparente.
10. Six dispositifs de sécurité.

Plus... Magnifique livre de recettes et de pratiques accessoires.

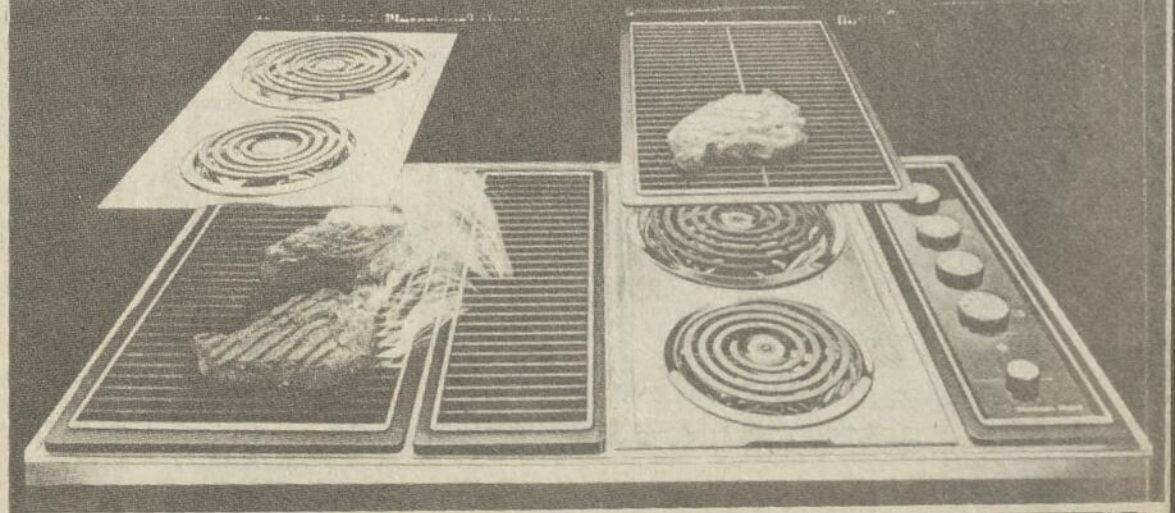


ENSEMBLE DE CUISINE
5 pièces
(vaisselier en sus)

NOUVEAU DÉPOSITAIRE

\$349.

Modern Maid
Système de ventilation intégré.
UN MODE DE CUISSON POUR TOUS LES GOÛTS



MEUBLES
G-T-MO

727 COWIE
GRANBY
378-6209 - 378-9300

Carrière et professions

PRÉPOSÉ AU SERVICE À LA CLIENTÈLE

Un libraire agréé de la région recherche un candidat capable de prendre en charge toutes les fonctions rattachées au service à la clientèle.

Fonctions: Prise de commandes, contacts avec les maisons d'éditions, représenter la librairie lors d'expositions auprès des institutions d'enseignements. Répartition et livraison des commandes. Tarifications et facturations.

Qualifications: Etudes post-secondaires, Facilités d'adaptation, Habitude du contact avec le public, Détenir un permis de conduire, Etre dynamique et avoir le sens de l'initiative.

Rémunération: Salaire et commission selon expérience et qualifications et fortes possibilités d'avancement.

Faire parvenir votre curriculum vitae avant le 26 octobre 1981 à:

SERVICE À LA CLIENTÈLE
C.P. 921
GRANBY, J2G-8W9

L-6364

CENTRE D'INSEMINATION ARTIFICIELLE DU QUÉBEC (C.I.A.Q.) INC.

POSTE

Ouvrier agricole

Ce concours vise à constituer une réserve de candidats en vue de répondre aux besoins immédiats et futurs du (C.I.A.Q.) Inc. pour une période d'au moins 6 mois.

ATTRIBUTIONS

Effectuer divers travaux reliés aux soins et à l'entretien des taureaux; désinfecter et nettoyer les stalles et l'étable; amener les reproducteurs sur les lieux du prélèvement de la semence animale et les préparer en vue de l'opération.

CONDITIONS D'ADMISSION

Certificat de fin d'études secondaires équivalent à 11^e année ou à Secondaire V avec spécialité en productions animales ou attestation d'études pertinentes dont l'équivalence est reconnue par l'autorité compétente OU 4 années d'expérience pertinente aux fonctions caractéristiques de l'ouvrier agricole ayant permis au candidat d'acquérir des connaissances pratiques du comportement, de l'alimentation et des soins à donner aux animaux, des techniques propres à l'élevage.

INSCRIPTION

Faire parvenir votre curriculum vitae et vos attestations d'études avant le 30 OCTOBRE 1981 à:

Division du Personnel
Centre d'insémination artificielle du Québec
(C.I.A.Q.) Inc.
C.P. 518, St-Hyacinthe, J2S 7B8

TRAITEMENT

Selon la structure salariale en vigueur au (C.I.A.Q.) Inc.

6369

Radio Shack®

La réclame expire le 31 octobre 1981

SOLDE d'automne

Venez voir nos nombreuses autres aubaines en magasin!



RABAIS \$60

REALISTIC

Une sonorité vigoureuse et l'heure exacte

Radio AM/FM stéréo/lecteur de cassette. Affiche l'heure pendant l'écoute d'une bande et la fréquence pendant l'écoute de la radio. 13-1889

199⁹⁵

Cour. 259.95

Le taux à 18% aux EU

CHICAGO (AP) — La Continental Illinois National Bank and Trust Co, septième banque des États-Unis, a ramené mardi son taux de base de 19 à 18 pour cent.

Ce taux est le plus bas actuellement sur le marché bancaire américain où deux banques importantes Chase Manhattan et Crocker National Bank pratiquent depuis quelques jours un taux de 18,5 pour cent alors que la majorité des autres établissements appliquent un taux de 19 pour cent.

Carrière et professions

372-5433



La Commission Scolaire Régionale de l'Yamaska
Centre administratif
2270, Malhiot, St-Hyacinthe,
Qué. J2G 4G3
81-09-28

CONSEILLER PÉDAGOGIQUE EN FORMATION AGRICOLE EDUCATION DES ADULTES

Nature du travail

Les emplois de conseiller pédagogique sont des emplois de professionnel qui comportent plus spécifiquement des fonctions de conseil auprès du personnel de cadre responsable des services d'enseignement et d'animation pédagogique, auprès des enseignants et des autres professionnels relativement à l'implantation, au développement, à l'évaluation des programmes d'enseignement, à l'organisation scolaire qui convient de même qu'au choix et à l'utilisation des méthodes, des techniques, de l'équipement, du matériel didactique...

Sous l'autorité du Directeur du Service de l'éducation des adultes de la Commission scolaire régionale de l'Yamaska, le conseiller sera responsable de la formation agricole auprès des institutions suivantes: La Commission scolaire régionale de l'Yamaska, Le Cégep de St-Hyacinthe, La Commission scolaire Davignon, La Commission scolaire régionale du District de Bedford et la Commission scolaire régionale Honoré-Mercier.

Il devra notamment, assurer la liaison entre les institutions de formation et la clientèle, aider à mettre en place un réseau régional de fermes coopératives, coopérer à l'organisation de l'enseignement et à l'élaboration des programmes, identifier et évaluer les besoins et les ressources, assister les formateurs au plan pédagogique et les encadrer au besoin, développer des activités d'apprentissage, du matériel didactique et d'évaluation.

Qualifications requises

- détenir un diplôme universitaire terminal de premier cycle dans un champ de spécialisation agricole,
- posséder une bonne connaissance du milieu agricole et une expérience significative comme conseiller ou formateur en agriculture,
- avoir une connaissance pratique de la langue anglaise,
- posséder une automobile et un permis de conduire.

Attributions caractéristiques

Le conseiller pédagogique se tient au courant des recherches, des changements et des innovations dans le domaine pédagogique, particulièrement en ce qui concerne les programmes et méthodes pédagogiques, les activités complémentaires, les manuels et autre matériel didactique et l'évaluation du rendement scolaire.

Conformément à la politique établie par la commission, il voit à l'implantation des innovations, sur une base expérimentale ou autrement; il fait connaître les exigences de l'évolution dans son milieu et engage le milieu dans un processus continu d'évaluation. Il doit conseiller la commission et les personnes intéressées par ces sujets. Il a un rôle primordial d'animation pédagogique auprès du personnel enseignant de sa(s) discipline(s). Il contrôle les résultats de l'application des diverses méthodes et évalue le progrès des étudiants principalement en fonction des méthodes utilisées. Il peut conseiller en particulier sur l'achat d'équipement et de matériel didactique ainsi que sur l'aménagement des locaux.

Il peut, en outre, conseiller sur des questions relatives aux programmes de perfectionnement du personnel pédagogique, planifier ces programmes et en évaluer les résultats.

Le conseiller pédagogique s'occupe de la promotion, auprès des étudiants et du public, des cours de formation agricole offerts par les institutions. Il obtient la collaboration des spécialistes et l'utilisation des moyens physiques du monde agricole pour assurer un enseignement de qualité.

Il se tient en relation étroite avec le monde agricole pour en connaître les besoins. Il travaille à l'implantation de nouveaux cours et évalue les cours existants.

Il collabore avec les centres de main-d'oeuvre et autres organismes concernés.

Le conseiller pédagogique contribue, au niveau des services éducatifs à l'élaboration et à l'application des politiques de la commission en matière de gestion et d'utilisation des moyens et techniques d'enseignement.

Ainsi, il analyse les besoins des centres de formation et propose des plans de développement appropriés aux objectifs et aux programmes pédagogiques des institutions.

Il anime le personnel des centres de formation affecté aux moyens et techniques d'enseignement de même que le personnel enseignant en vue d'une utilisation efficace des moyens et techniques d'enseignement.

Conditions de travail

Selon la Convention collective des professionnels des Services éducatifs (P-2) et des Politiques de la Commission scolaire régionale de l'Yamaska.

Salaires annuels se situant entre 20 401 \$ et 43 101 \$.

Entrée en fonction: le plus tôt possible.

Faire parvenir votre candidature et votre curriculum vitae complet incluant les attestations de scolarité et d'expérience, au plus tard le 19 octobre 1981 à:

Commission scolaire régionale de l'Yamaska
Monsieur Michel Berger, Directeur
Service au Personnel
2270, rue Malhiot
St-Hyacinthe, P.Q. J2S 4G3



RABAIS \$160

Le STA-2080... puissance même!

Récepteur AM/FM stéréo avec 80 W eff. par canal. Ampli sortie directe avec énorme réserve de puissance. La musique reste pure et sans distorsion. Venez vite écouter notre STA-2080. 31-3000

499⁹⁵

Cour. 659.95



ACHAT UNIQUE

Pas nécessairement tel qu'illustré

Changeur autom. à 3 vitesses 64⁹⁵

Changeur BSR aux nombreuses qualités. Offert à un sensationnel bas prix grâce à notre achat spécial. Bras de lecture léger et cellule céramique avec aiguille. 42-8925

La chaîne vedette d'octobre

Une sonorité éclatante à un prix de réclame d'automne!

La chaîne comprend:

- Récepteur AM/FM stéréo STA-2080. Voir ci-dessus. 31-3000
- 2 Optimus™-800. Système 3 voies à évent accordé avec H.-P. de graves 10", d'intermédiaires 5" et d'aiguës 2-1/2". Refroidissement par liquide ferreux pour plus grande puissance. PAR: 100 W. 40-8300
- P.-U. autom. LAB-290 à courroie. Silencieux et fiable. Distorsion faible et force d'appui idéale pour bras de lecture rectiligne. Avec cellule magnétique de \$39.95. 42-2978



RABAIS \$340

969⁰⁰

Total des prix courants 1309.80

PAR (Puissance admissible recommandée)



Téléviseur portable

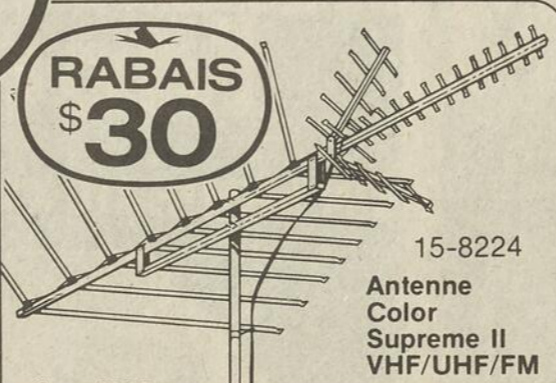
Le PortaVision™ à écran 5"/radio AM/FM de moins de 7 lb. Image nette en VHF et UHF, même en plein soleil. Accord électronique. Pour CA, CC ou 9 piles "D". 16-100

RABAIS \$40

199⁹⁵

Cour. 239.95

RABAIS \$30



15-8224

Antenne Color Supreme II VHF/UHF/FM

Cour. 89.95

59⁹⁵

Une réception de grande qualité

MICRONTA

Multimètre pour votre atelier

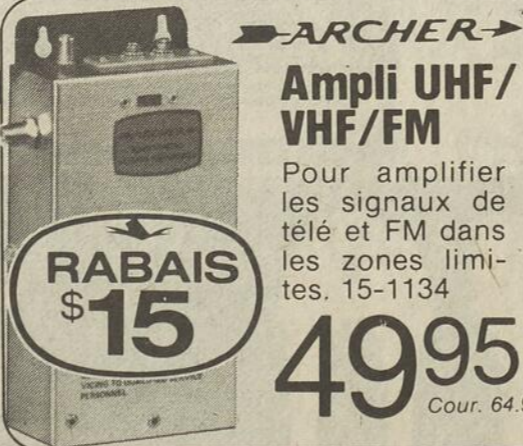
20,000 ohms/V et 25 gammes. Mesure CA/CC jusqu'à 1200 V. Précision: ±3% DC, ±4% CA. Piles "AA" requises. 22-202

24⁹⁵

Cour. 34.95



RABAIS \$10



Ampli UHF/VHF/FM

Pour amplifier les signaux de télé et FM dans les zones limitées. 15-1134

RABAIS \$15

49⁹⁵

Cour. 64.95

Son bas prix vous plaira!

Radio AM de poche. Pile 9 V requise. Une aubaine! 12-167

5⁹⁵

Cour. 8.95



RABAIS \$3

Radio Shack®

POLITIQUE RADIO SHACK AU SUJET DES ANNONCES

Les articles de cette annonce ont été choisis antérieurement à cette offre; il peut donc arriver que certains d'entre eux ne soient pas disponibles dans tous nos magasins. Si l'article est provisoirement épuisé, nous vous fournirons un bon de réduction différée vous permettant de vous le procurer plus tard au prix annoncé. Les prix mentionnés sont en vigueur dans tous les magasins Radio Shack et constituent un maximum pour les Centres de vente autorisés (DETAILLANTS) participants. Nous déclinons toute responsabilité quant aux erreurs typographiques. Tandy Corporation détient les droits de propriété de toutes les marques déposées et Tandy Electronics Limited en est un usager-inscrit.

Le magasin Radio Shack le plus proche est dans les pages blanches.

DIVISION ELECTRONIQUES TANDY LIMITEE

*Les piles ne sont pas fournies

AMERICAN EXPRESS

VISA

Tobin: Nobel d'économie

STOCKHOLM (AFP) — La découverte essentielle du nouveau prix Nobel d'Economie, M. James Tobin, "a été réalisée dans le domaine de la théorie des marchés financiers et des rapports de ceux-ci avec les décisions de consommation et d'investissement et, par là également, avec la production, l'emploi et les prix", déclare dans ses rendus l'Académie royale des sciences de Suède.

théorie générale de l'équilibre pour les avoirs financiers et réels. En même temps, il a analysé tout particulièrement comment les marchés financiers agissent sur les marchés réels et vice-versa. Une étape essentielle de cette analyse est l'étude des mécanismes dits de la transmission, qui communiquent les variations des marchés financiers aux décisions de frais des cellules domestiques et des entreprises.

rie économique centrale", ajoute encore l'académie.

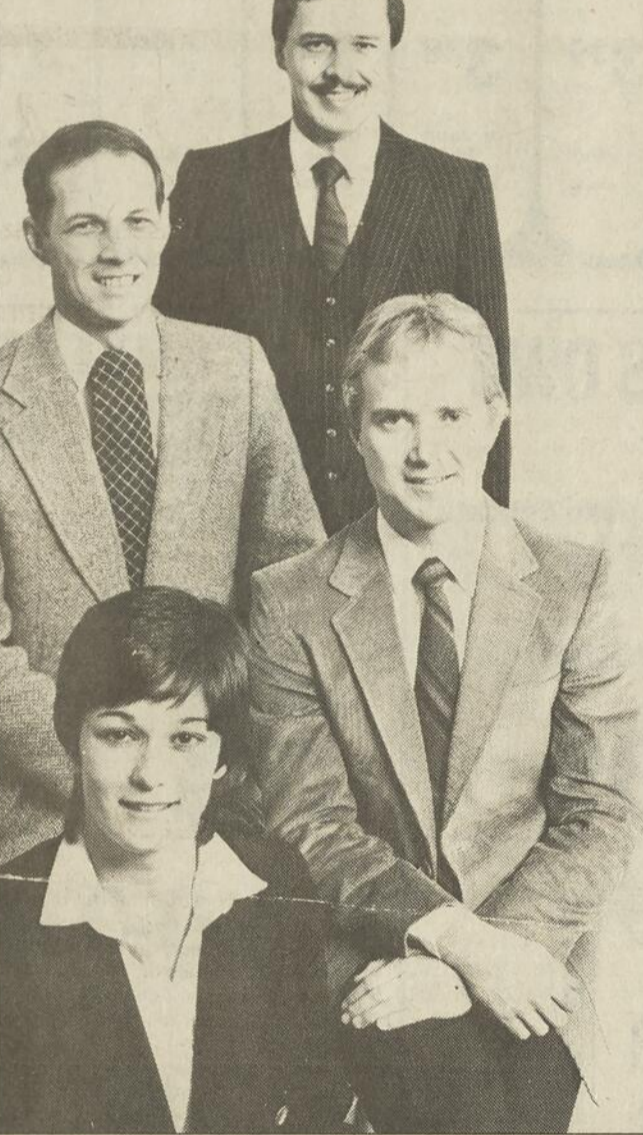
"Il s'agit là de problèmes classiques de la recherche en économie politique. Toutefois ces problèmes n'avaient pas été jusqu'à présent étudiés que de manière incomplète et insatisfaisante. Les études de M. Tobin ont permis de faire des progrès décisifs pour l'intégration des conditions réelles et financières dans la théorie économique centrale", ajoute encore l'académie.

rie économique centrale", ajoute encore l'académie.

Selon l'Académie royale des sciences de Suède, "les fructueuses études de M. Tobin sur l'analyse des marchés financiers et des mécanismes de transmission entre le financier et le réel ont amené la création des bases évidentes d'une part considérable des recherches effectuées au cours de la dernière décennie sur les effets de la politique du crédit, l'importance des déficits budgétaires de l'Etat et, de manière générale, l'évolution de la conjoncture et la politique de stabilisation".

"Ainsi, la recherche vivante et qualifiée qui est menée sous différentes formes dans ces domaines est dans une très grande mesure basée sur les découvertes fondamentales de Tobin.

dominion textile vous offre des emplois intéressants!



Originalaire de St-Ours, Lise Charron a terminé un cours en textiles et occupe aujourd'hui un poste de responsabilité en contrôle de la qualité au **siège social**;

François Lapiere, un autre diplômé en textiles, oeuvre aujourd'hui au service du contrôle de la qualité au **siège social** de l'entreprise;

Diplôme de St-Hyacinthe en 1962 et d'une université américaine en 1964, Jacques St-Onge se retrouve en 1981 directeur de la section des tissus pour vêtements de l'usine de finition Magog qui emploie près de 800 personnes à **Magog**;

A peine six ans après avoir terminé ses études en textiles, Charles Blair est surintendant d'une usine de 800 employés à **Drummondville**;

Et pourtant la carrière de ces quatre diplômés du textile est loin d'être terminée!

Des bourses d'études de 13 000 \$

Dominion Textile Inc. vous propose de suivre les traces des Charron, Lapiere, St-Onge et Blair. Nous offrons aux étudiants qui se préparent à entrer au cégep des bourses d'études d'une valeur de 13 000 \$ comprenant:

- trois années d'études entièrement payées
- un emploi d'été assuré, plus deux semaines de vacances
- un emploi permanent à la fin des études.

Des cours de haut calibre!

Les cours en textiles sont donnés par des institutions de haut calibre et ont été préparés avec l'aide de l'industrie. Outre les cours obligatoires au cégep, le cours en textile comprend:

- des cours sur les fibres
- des cours sur la fabrication
- des cours sur le contrôle de la qualité, le génie industriel et l'administration
- un bloc spécial sur la teinture et la finition.

Les étudiants ont le choix entre deux options: production et contrôle ou chimie et teinture. Comme prérequis, des cours en mathématiques et chimie du secondaire V suffisent.

Un milieu stimulant

Nous avons beaucoup à offrir aux jeunes étudiants et étudiantes qui se joignent à nous. Nous avons créé un milieu de travail stimulant et moderne.

Communiquez immédiatement avec le directeur du personnel de l'une ou l'autre des usines de Dominion Textile Inc. dans votre région.

dominion textile inc.

de 18h00 à 20h00 "JET SET" avec Gilles Dion

La Voix de l'Est UN GRAND JOURNAL ET PLUS ENCORE...

PAR SES NOUVELLES LOCALES, REGIONALES ET NATIONALES

PAR SES NOUVELLES SPORTIVES

PAR SES REPORTAGES

La Voix de l'Est UN QUOTIDIEN AU SERVICE DE GRANBY ET LA REGION

ON S'Y ABONNE PAR UN SIMPLE APPEL: 372-5433

En vigueur, du lundi 12 octobre au samedi 17 octobre 1981.

Pieds chauds à bas prix chez Lewis

Rabais de 20%*

sur toutes les

bottes d'hiver

hommes • femmes • enfants

* (à prix régulier)

LES GALERIES DE GRANBY 372-6970



NOUVEAU SHAMPOOING PERT



200 ml Rég: 1.99 Spécial: 1.59
 300 ml Rég: 2.79 Spécial: 1.99
 450 ml Rég: 3.89 Spécial: 2.99

AVEC DOUBLURE PERMASÈCHE CAPITONNÉE

Pampers

3¹⁹	3³⁹	3³⁹	8¹⁹	1⁸⁹	4¹⁹	8¹⁹
NOUVEAU-NE 6 à 11 lb	DE JOUR 11 à 16 lb	DE JOUR 24 SUPERABSORBANTES 16 à 23 lb	DE JOUR 60 SUPERABSORBANTES 16 à 23 lb	DE NUIT 11 à 23 lb	PREMIERS PAS 24 plus de 23 lb	PREMIERS PAS 48 plus de 23 lb

NUTRI-DIETE



Rég: 12.29 Spécial **8⁴⁹**



Neet

Lotion épilatoire
170 ml
Rég: citron-coco
1⁸⁹

SAVON BABY'S OWN



pour la peau délicate de bébé
3 pains
.99

CONCEPTROL SUPREME



6 s
Rég: 2.99
Spécial **1⁹⁹**

AGREE SHAMPOOING

350 ml
2¹⁹

COUPON

CE COUPON A UNE VALEUR DE \$2 SUR ACHAT DE \$12 ET PLUS SUR TOUS LES COSMÉTIQUES.

Q-TIPS



400 s.
1⁷⁹

AGREE

rince 350 ml
1⁸⁹

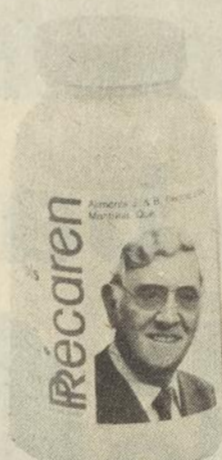
BERROLS



Solarol 100 s
Rég: 9.89
Spécial **6⁷⁹**

Livres disponibles
Tome 1 6⁰⁰
Tome 2 11⁰⁰
Avec ce coupon 10%

BERROLS



Précarem 200 s
Rég: 9.89
Spécial **6⁷⁹**

Un représentant sur place les 15 et 16 octobre 1981

PROFITEZ DE CES SPÉCIAUX AVANT LA HAUSSE DES PRIX

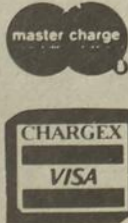
Chaise roulante à louer



GATERIES POUR L'HALLOWE'EN

Pqt de 16 tablettes Neilson Junior.....	2¹³ pqt
Pqt de 16 Cracker Jack format junior.....	2³⁹ pqt
Pqt de 16 Arachides Planters.....	2¹³ pqt
Pqt de 101 Bonbons Allan Tingles.....	1³⁹ pqt
Pqt de 20 Tablettes aux fraises ALLAN.....	1⁹⁹ pqt

Prix en vigueur jusqu'à samedi le 17 octobre 1981. Nous nous réservons le droit de limiter les quantités jusqu'à épuisement du stock.



Les doubles-jeux tuent les Expos

"Je crois qu'on peut parler de la magie des Dodgers": Gary Carter

Par MICHEL LAJEUNESSE

LOS ANGELES (PC) — Pour les Expos de Montréal, une chose est certaine, ils devront quitter Los Angeles avec une victoire en poche s'ils veulent remporter le championnat de la ligue Nationale de baseball. Hier, devant 51,273 spectateurs au Stade des Dodgers, les Expos ont vu les Dodgers exécuter toutes les phases du jeu presque à la perfection et arracher une victoire de 5-1 dans le premier match de la série de championnat de la ligue Nationale de baseball.

"Je crois que l'on peut parler de la magie des Dodgers ici à Los Angeles, a mentionné le receveur Gary Carter. Il y a peu de choses à dire. Nous avons bien joué, mais les Dodgers ont réussi à l'emporter malgré tout. La même chose peut se produire pour nous à Montréal. Je ne crois pas que cette défaite aura une effet psychologique négatif sur nous".

Burt Hooton et Bill Gullickson se sont livré un intéressant duel pendant les sept premières manches et encore une fois, les Expos ont été incapables de marquer des points pour le jeune Gully.

Les Dodgers ont marqué deux points dès la deuxième manche, suite à un simple de Steve Garvey, un double de Ron Cey, qui était de retour au jeu après avoir été blessé le 9 septembre, un simple de Mike Scioscia et un amorti parfait de Bill Russell.

Ce sont là les seuls points accordés par Gullickson en cinq manches, lui qui a limité les Dodgers à cinq coups sûrs.

Les Dodgers ont en-

suite été sans pitié pour le lanceur de relève Jeff Reardon, dépêché dans la mêlée en huitième après que Gully eût cédé sa place à un frappeur suppléant.

Après deux retraits en huitième, Cey a obtenu un simple, son deuxième coup sûr du match. Le voltigeur de droite Pedro Guerrero a ensuite claqué un circuit de deux points dans la gauche et avant que Reardon ait eu le temps de se ressaisir, Scioscia a suivi avec un autre circuit pour donner les devants 5-0 aux champions de la section ouest.

Des doubles consécutifs de Carter et Larry Parrish en neuvième ont produit le seul point des Expos contre Bob Welch.

Défensive superbe

Les Dodgers ont brisé les reins des Expos en réussissant des doubles retraits au cours des deux premières manches. Cey a participé au premier de ces doubles retraits et ce fût sans doute là un des points tournants du match.

"Tout d'abord, dans

une série comme celle-ci quand les deux équipes ont de bons lanceurs, il est important de marquer le premier point, a dit Cey. Je n'avais pas eu la chance de jouer un seul match depuis le 9 septembre

"Je n'étais pas en bonne forme"
—Jeff Reardon

et je dois avouer que j'étais nerveux. Cette balle était frappée durement par Andre Dawson et elle a pris bon capricieux. Je l'ai captée et j'ai fait un bon relais. Ce jeu m'a remis dans le match et a chassé toute ma nervosité".

Quelques instants plus tard, Cey produisait le premier point du match et marquait le second. Ces deux points étaient tout ce dont les Dodgers avaient besoin.

Jim Fanning, gérant des Expos, a mentionné lui aussi que ces doubles retraits ont joué un rôle important dans le match.

"Le seul avantage que nous avons quand nous jouons à l'étranger, c'est celui de marquer les premiers et de causer des difficultés dès le départ à l'autre équipe. Ces doubles retraits nous ont enlevé cette chance".

Mais pour Fanning, le véritable point tournant a été cette mauvaise manche de Reardon, lui qui avait habitude les Expos à de bien meilleures performances au cours des dernières semaines.

"Je crois que ce fut là le point tournant, a dit Fanning. Reardon avait l'habitude de blanchir l'adversaire dans les dernières

d'hier qui m'a affecté".

Et Fernando

Les Expos, s'ils veulent quitter Los Angeles avec une victoire, devront triompher de Fernando Valenzuela aujourd'hui, lui qui sera opposé à Ray Burris. Ce ne sera pas une mince tâche.

"Au cours des quatre ou cinq dernières semaines, nous avons dû affronter beaucoup de ces matches qu'il nous fallait remporter, a dit Jim Fanning. Je sais que notre équipe peut le faire. Demain, ce sera la même chose, il n'y a rien de changé pour nous, nous avons l'habitude de ces situations".

Quant à Valenzuela, il lancera avec seulement trois jours de repos et ce sera la deuxième fois d'affilée qu'il devra le faire.

"Je ne m'inquiète pas pour Fernando, a mentionné Tom Lasorda, gérant des Dodgers. Sept fois cette saison, il a lancé avec seulement trois jours de repos et cela ne l'a pas affecté".

Les Dodgers ont donc remporté 19 victoires au cours de leurs 20 derniers matches à domicile contre les Expos et ils envoient dans la mêlée leur meilleur lanceur pour le deuxième match. Fanning ne s'en fait pas pour autant.

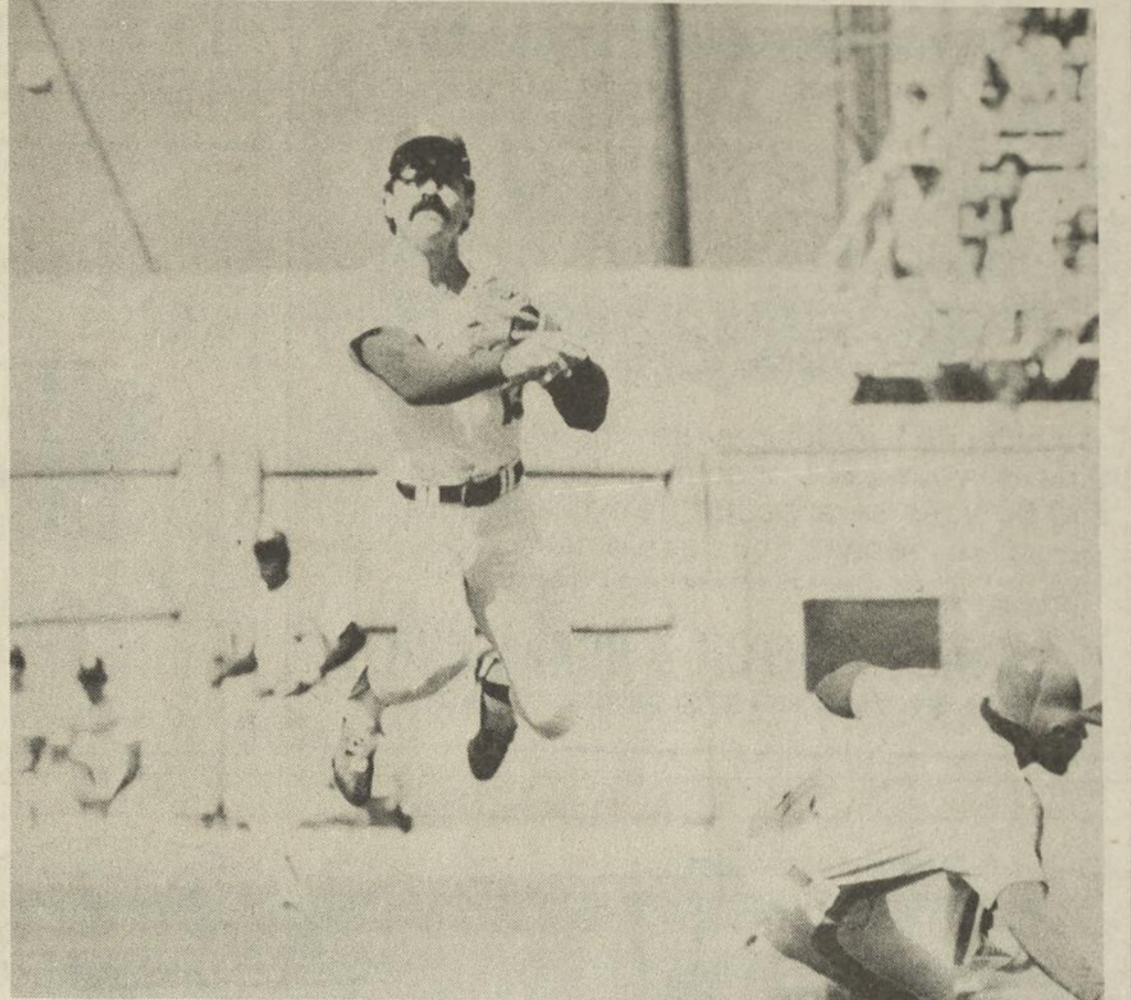
"En ce qui me concerne, je n'ai qu'une défaite consécutive ici à Los Angeles. Les statistiques sont peut-être importantes, mais je

sais que nous pouvons remonter la pente. Nous l'avons fait très

souvent. Avec Gullickson dans la mêlée aujourd'hui, je m'atten-

dais à une victoire. Avec Ray Burris dans la mêlée demain, j'ai

bon espoir de quitter Los Angeles avec une égalité en poche".



Les doubles-jeux ont probablement coûté le match aux Expos de Montréal hier. Les Dodgers en ont réussi quatre, dont un dans chacune des deux premières man-

ches. On voit ici Dave Lopes des Dodgers qui retire Scott des Expos et complète au premier coussin, en première manche.

Autres nouvelles de baseball en p. 21

1 **Dodgers** 5

(1er match)

MONTREAL	AB	P	CS	PP
Raines, cg	4	0	1	0
R. Scott, 2b	3	0	2	0
Dawson, cc	4	1	0	0
Carter, r	3	1	2	0
Parrish, cd	4	0	1	1
Cromartie, lb	4	0	1	0
White, cd	4	0	0	0
Speier, ac	4	0	0	0
Gullickson, l	1	0	0	0
Francona, fs	1	0	0	0
Reardon, l	0	0	0	0
Total	32	1	9	1

LOS ANGELES

LOS ANGELES	AB	P	CS	PP
Lopes, 2b	3	0	1	0
Landrieux, cc	4	0	0	0
Baker, cg	3	0	0	0
Garvey, lb	4	1	1	0
Cey, 3b	4	1	2	1
Thomas, cd	4	1	1	0
Guerrero, cd	4	1	1	2
Scioscia, r	3	1	2	1
Russell, ac	3	0	0	1
Hooton, l	3	0	0	0
Welch, l	3	0	0	0
Howe, l	0	0	0	0
Total	31	5	8	5

MONTREAL 000 000 001 — 1

LOS ANGELES 020 000 03X — 5

DB — Los Angeles 4; LSB — Montréal 7; Los Angeles 6; 2B — Cey, Landrieux, White, Carter, Parrish; C — Guerrero (1), Scioscia (1), BV — White, Lopes 2, Scott, S — Russell.

MONTREAL

MONTREAL	ML	CS	P	PM	BB	BB
Gullickson P.0-1	7	5	2	2	2	6
Reardon	1	3	3	3	0	0

LOS ANGELES

LOS ANGELES	ML	CS	P	PM	BB	BB
Hooton G.1-0	7	6	0	0	3	2
Welch	3	2	1	0	1	1
Howe	1	1	0	0	0	0

Welch a affronté deux frappeurs en neuvième. FPL — par Gullickson (Baker).

Temps — 2 h47. Ass. — 51,273.

Suivez les conseils d'un expert

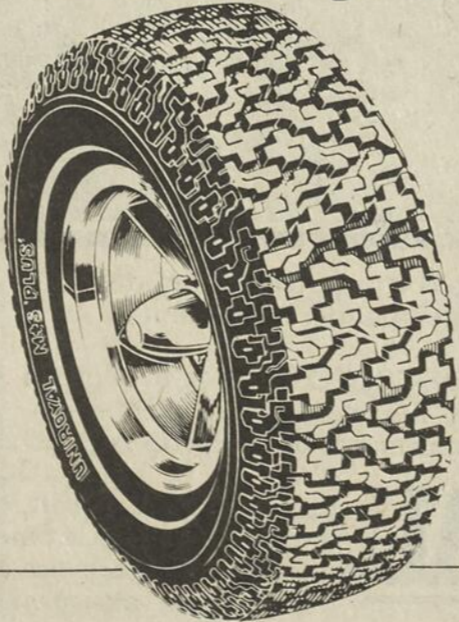


Denis TETREULT
Représentant des ventes

«Voici un pneu radial qui vous fera surmonter les obstacles.»

le M+S'Plus'® d'Uniroyal

"Nous recommandons ces pneus radiaux pour la conduite difficile en hiver. La bande de roulement unique à motifs emboîtés assure une traction maximale et rend le pneu plus silencieux. Les ceintures d'acier ralentissent l'usure du pneu et permettent de parcourir davantage de kilomètres".



OFFERT EN SPECIAL

LE GÉANT DU PNEU!

HEURES D'AFFAIRES DU GARAGE
du lundi au vendredi
9 heures à 5 heures
SAMEDI
8 heures à midi

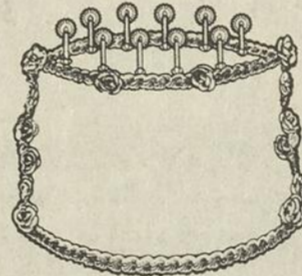
LES PNEUS OVILA BERNARD INC.

SERVICE
OUVERT 24 HEURES PAR JOUR 7 JOURS PAR SEMAINE

UNIROYAL

1015 Principale Granby
378-7488 — 378-7968-69

(5892)



VENEZ CELEBRER

AVEC NOUS NOTRE

5^e ANNIVERSAIRE

Pour cette fête

20%

d'escompte sur toute la marchandise en magasin

☆ Super spéciaux surprises

☆ Un représentant de Empire Clothing sera avec nous.

☆ Musique continue, gracieuseté du Centre d'Orgues de Granby Inc.



UNE MERCERIE RAJEUNIE A L'AVANT-GARDE DE LA MODE

Centre d'achats Plaza Granby



372-2592

Congé bien mérité pour les Bisons

Par Gaétan Roy

GRANBY — Les succès des Expos de Montréal se font sentir partout, même dans la ligue de hockey Junior majeur du Québec... En effet, les matches des Expos en série de championnat contre les Dodgers de Los Angeles étant tous présentés à la télévision, les dirigeants des clubs de hockey du circuit Rougeau ont commencé le jeu de la chaise musicale en déplaçant les rencontres prévues les soirs de baseball.

Et les Bisons de Granby veulent suivre le mouvement.

Déjà, quelques changements ont été annoncés. La partie de ce soir, entre Shawinigan et Hull, a été reportée au 4 novembre et la rencontre de vendredi, qui devait voir les Voisins de Laval affronter les Saguenéens à Chicoutimi, a été avancée de 24 heures. Elle sera donc disputée demain soir.

De plus, la joute que les Bisons devaient disputer à Hull dimanche après-midi a déjà été repoussée de

quelques heures et elle aura lieu en soirée, à 19 heures 30.

Le problème qui frappe les Bisons concerne le match de vendredi prochain, alors que les Olympiques de Hull devaient être les visiteurs au Palais des sports à compter de 20 heures.

On a d'abord pensé à jouer jeudi soir, mais l'arène est déjà occupé par le patinage artistique et il est impossible de déplacer cette activité. La seule autre possibilité demeure samedi soir, mais là encore il y a un obstacle: la ligue Cerveoise.

Le gérant général des Bisons, Pierre Phaneuf, est du même avis que le directeur exécutif du circuit, Paul Dumont, et croit qu'il s'agit d'un risque que de présenter la rencontre en même temps que la troisième partie de la série Expos-Dodgers: "Il n'y aurait peut-être que 1000 personnes, a indiqué Phaneuf. Quant à nous, nous aimerions déplacer cette rencontre mais les possibilités sont réduites. Un règlement de

la ligue précise que le match doit être repris dans les 15 jours, mais il faut voir si cela fait l'affaire de tous. On ne peut pas obliger les Olympiques à venir à Granby si cela n'est pas prévu et on ne veut pas déplacer d'autres ligues sans leur consentement. Au pire, nous jouerons vendredi soir, comme le calendrier l'indique".

Pour l'instant, les dirigeants hullais ont accepté de jouer le match samedi soir si les ententes sont prises à Granby et ont placé leur rencontre locale de dimanche face aux Bisons en soirée plutôt qu'en après-midi.

Le gérant du Palais des sports, Denis Tardif, a indiqué que la décision appartenait maintenant à la ligue Cerveoise. "J'ai contacté le président de la ligue et il a refusé de me donner une réponse avant d'avoir consulté ses membres, laissait entendre Tardif. La consultation devrait se faire ce soir (hier) et nous devrions avoir une réponse tôt de-

main matin (aujourd'hui). S'ils acceptent, ils prendront les heures des Bisons vendredi soir, et vice versa. S'ils ne veulent pas, les Bisons devront jouer vendredi soir, comme prévu. Le Palais des sports est occupé à tous les soirs, ce n'est donc pas facile de trouver une autre date".

Quant à lui, Tardif a mentionné qu'il ne croyait pas que cela soit une bonne affaire de déplacer la joute. "L'expérience a déjà été tentée par le passé et cela n'a pas réussi. De plus, il y a toujours des gens qui n'entendent pas parler des changements et qui se présentent pour le match. Ça ne plaît pas à personne de retourner à la maison après s'être déplacé".

Congé

Lundi et mardi étaient deux jours de vacances chez les Bisons et plusieurs en ont profité pour retourner dans leur foyer. Les joueurs qui

voient à l'école ont cependant profité de la journée de lundi uniquement.

L'instructeur Gaston Drapeau est aussi retourné dans son foyer de Québec et tous devraient être de retour pour la séance d'entraînement, aujourd'hui à 17 heures.

Drapeau avait prévu ces deux jours de congé la semaine dernière, parce qu'il s'agissait de la dernière chance d'accorder un peu de repos (physique et mental) aux joueurs avant l'accalmie de la période des fêtes.

"Il y a cependant une condition à remplir avant ces deux jours de congé, avait-il dit. Ce n'est jamais conditionnel à une victoire ou une défaite. Je veux un bon match de mes hommes, dimanche soir, contre Laval..."

Il faut donc croire que Drapeau a aimé ce qu'il a vu dans le gain de 12-6 des siens contre les Voisins...

CE BILLET DE \$10.00 VAUT VRAIMENT \$10.00 POUR VOUS



Ce billet de \$10.00 couvrira l'inspection de vos freins, si vous avez besoin de freins ce billet de \$10.00 vous sera déduit de votre facture, sur rendez-vous seulement.

(pour voitures américaine et européenne)

GRANBY CLUTCH & BRAKE ENR.
333, St-Valier — 378-2332 — Granby



Le défenseur Dany Covatta, propriété des Cataractes de Shawinigan, qui tentait de se tailler un poste avec les Bisons, a été remercié de ses services samedi. Les Granbyens n'auront donc aucune compensation à verser aux meneurs du circuit Rougeau pour obtenir les services de ce joueur recrue de six pieds un pouce et 185 livres...

Un autre hockeyeur qui tentait de mériter une place avec la troupe de Gaston Drapeau, Sylvain Lajeunesse, est parti vers sa ville natale depuis vendredi dernier, Saint-Jean de Matha, pour y quérir un extrait de naissance, et on a pas eu de nouvelle de lui depuis. A-t-il 18 ans, 19 ans, ou plus...

Avec les 2349 personnes qui ont assisté au dernier match local des Bisons, dimanche devant Laval, la troupe granbyenne a maintenant attiré 7512 spectateurs pour une moyenne de 1878 payants lors des quatre rencontres à domicile...

Deux changements ont été apportés au calendrier de la ligue et d'autres sont à prévoir. Le match Shawinigan à Hull, qui devait avoir lieu mercredi soir, a été reporté au 4 novembre et celui entre Laval et Chicoutimi, vendredi soir, a été avancé à jeudi. La raison est toujours la même: le baseball et les Expos...

Les Bisons ont amélioré leur fiche au niveau des buts comptés et accordés. Après sept matches, les Granbyens ont enregistré 33 buts et en ont concédé 35 pour des moyennes respectives de 4.71 et 5.00 par joute...

Marc Brisebois et Santino Pellegrino, qui ont tous deux accumulé 12 points et qui dominent chez les pointeurs des Bisons, sont parmi les 10

meilleurs marqueurs de la LHJM. Pierre Rioux, des Cataractes de Shawinigan, est l'actuel meneur avec 23 points, six de plus que son coéquipier Réjean Vignola et de Gaétan Malo, du Junior de Montréal...

Les Cataractes de Shawinigan vont encore mieux en saison régulière qu'en matches pré-saison! Ils ont une fiche parfaite de huit victoires en autant de sorties en joutes régulières tandis qu'ils avaient triomphé sept fois et fait match nul une fois dans les rencontres hors-concours.

De toute façon, les hommes de Ron Racette, qui ont arraché trois gains aux Bisons, dont deux avant le début du calendrier, n'ont pas subi la défaite en 16 parties, autant régulières que hors-concours...

Les Nordiques s'intéressent aussi aux autres villes

Par GUY ROBILLARD

MONTREAL (PC) — Déjà présents à Montréal où ils commanditent le hockey mineur au grand dam du Canadien, les Nordiques de Québec comptent intensifier leur action et leurs promotions dans les régions plus proches de la vieille capitale, comme Trois-Rivières, Rimouski, Chicoutimi, la Beauce et Thetford Mines.

C'est une des tâches auxquelles s'attellera le nouvel adjoint au président, marketing et communications, Jean-D. Legault.

"Québec possède le plus petit bassin de population parmi les villes représentées dans la Ligue nationale avec ses 550,000 habitants, rappelle Legault. Il nous donc agrandir notre champ d'action." Et pas seulement pour mousser la vente des billets de groupe, admet-il, mais également dans le cadre d'une opération de relations publiques visant à augmenter la popularité de l'équipe à celle du Canadien.

"Suite à notre entrée dans la Ligue nationale, rappelle encore Legault, nous avons été contraints à limiter nos reportages télévisés à un rayon de 50 milles. Nous commençons la troisième année de ce contrat de cinq ans. Quand il viendra à échéance, nous souhaitons que la demande vienne de la base pour la télédiffusion de nos matches dans la province."

Communicateur professionnel

Jean-D. Legault est un spécialiste montrealais des relations publiques et communications en général. Il a concrétisé mardi la vente de la firme Jean-D. Legault et Associés au Groupe Communi-Conseils, composé de anciens attachés de presse Michèle Bazin (Claude Ryan) et André Sormany (Pierre-Marc Johnson). Comme président de la firme qui portait son nom, Legault avait organisé les relations de presse des trois premiers Grands Prix du Canada ainsi que des deux Grands Prix de Québec, du combat Leonard-Duran, de la Coupe du défi WCT (tennis) etc. Il avait été longtemps journaliste au défunt Montréal-Matin, couvrant le sport automobile... et le Canadien.

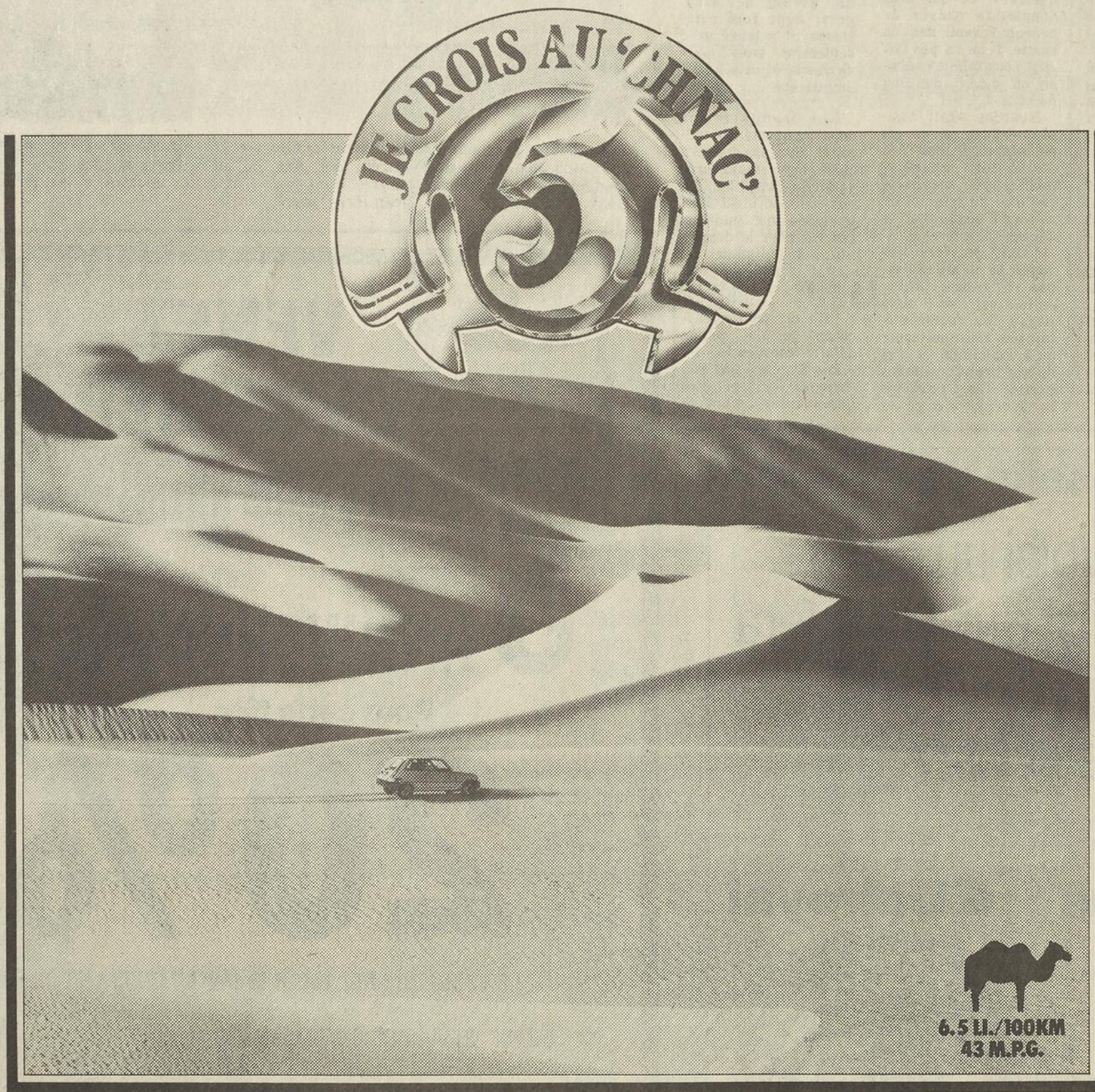
"En engageant Legault, on a comblé un poste fort important, puisqu'il aura la main haute sur tout ce qui concerne le marketing au sens le plus étendu: relations de presse, relations publiques, vente, publicité et promotion", a déclaré à la Presse canadienne le président des Nordiques, Me Marcel Aubut.

Legault travaillait déjà pour les Nordiques depuis l'année dernière, à titre de consultant. Claude Bernard, qui était le précédent directeur du marketing de l'équipe, est retourné chez son employeur, la Brasserie O'Keefe, qui l'avait temporairement prêté à sa filiale des Nordiques.

La priorité incontestable de Legault s'avère de remplir à tous les matches le Colisée de 15,237 places; pour ce faire, il peut déjà compter sur quelque 13,000 billets de saison vendus.

Pour ce qui est de séduire les populations voisines du Grand Québec, il entretient d'organiser des conférences de nouvelles importantes dans des centres comme Chicoutimi ou Trois-Rivières, d'effectuer de vastes tournées provinciales avec des joueurs pendant l'été, etc.

Ceux qui connaissent le phénomène Jean-D. Legault savent que l'organisation du Canadien ferait mieux d'être sur ses gardes.



Les qualités d'endurance et de sobriété du chameau n'ont nullement été exagérées. Le chameau, après avoir fait le plein d'eau, peut parcourir plus de 500 kilomètres sans boire (soit pendant 16 jours à raison de 35 km par jour)* et ce, en saison chaude!

Les qualités d'endurance et de sobriété de la Renault 5 n'ont nullement été exagérées. La Renault 5, après avoir fait le plein d'essence, peut parcourir plus de 525 kilomètres (soit 6,5 litres aux 100 km ou 43 M.P.G.)** et ce, en tout temps, toute saison!

LE CHAMEAU



Alors, ne soyez pas étonné d'entendre un fidèle propriétaire qualifier sa Renault 5 de chameau.

PROGRAMME DE PROTECTION AMC: Dorénavant, sur tous les modèles Renault 1982 vous bénéficiez du programme de protection de l'acheteur

d'AMC de 12 mois ou 20,000 kilomètres qui prévoit, entre autres avantages, le paiement de certains frais divers et même le prêt d'une voiture en cas d'incidents mécaniques en cours de voyage.

*Statistiques émises en 1931 par un méharist du Sahara.
**Statistiques émises en 1980 par Transports Canada.

AMC | Jeep | RENAULT

Bill Lee, le disparu, était au poste hier

Par MICHEL LAJEUNESSE

LOS ANGELES (PC) — Bill Lee ne fait jamais rien comme tout le monde. On ne sait jamais à quoi s'attendre avec Spaceman et hier, nous avons été témoins d'un autre épisode de sa vie tumultueuse.

Très tôt hier matin, il s'est finalement présenté à Los Angeles et il était sur le terrain du stade des Dodgers en même temps que tous ses coéquipiers. Si les autres joueurs des Expos sont arrivés la veille sur la côte du Pacifique après leur victoire contre les Phillies à Philadelphie, la route empruntée par Lee a été plus longue et il a suivi des sentiers plus tortueux.

Il faut dire tout d'abord qu'en sortant du stade des Vétérans à Philadelphie, Spaceman a sauté dans un camion et a demandé au conducteur, un partisan des Phillies, de le conduire à l'aéroport. De là, Bill s'est dirigé vers Montréal avec son amie qui, semble-t-il, était souffrante. Arrivé à Montréal, les parents de son amie n'ont jamais voulu que Bill passe la nuit chez eux.

Il a donc repris le chemin de l'aéroport, a pris l'avion à destination de Vancouver pour voir ses enfants et de là, il a pris un autre avion en direction de Los Angeles.

Lee a mentionné que les Expos lui avaient refusé la permission de faire monter son amie avec lui à bord de l'avion nolisé de l'équipe et c'est la raison pour laquelle il a décidé de se rendre à Montréal.

"Je n'ai pas demandé la permission à personne pour me rendre à Montréal. Ils ne voulaient pas que mon amie vienne avec moi à Los Angeles et je suis parti vers Montréal, voilà tout".

Il ne faudrait donc pas être surpris si les Expos prennent des sanctions contre Bill Lee, mais le président John McHale a mentionné qu'il ne savait pas vraiment quoi penser.

"En ce qui me concerne, je n'ai pas encore eu la chance de parler à Bill, a mentionné McHale. Il ne m'a pas donné la raison de son absence. S'il prétend que nous lui avons refusé cela, je ne peux vous répondre, parce que je ne lui ai pas parlé encore. Mais nous ne lui avons pas refusé quoi que ce soit. Bill connaît le règlement. Il sait que les épouses des joueurs sont admises à bord des avions et en ce qui me concerne, il est toujours marié".

Les Expos ne peuvent suspendre Lee parce qu'ils ne pourraient le remplacer au sein de la formation. On lui imposera peut-être une amende.

"S'il fallait se fâcher à toutes les fois que Bill fait quelque chose d'inusité, il ne serait pas demeuré dans le baseball plus d'un mois, a dit McHale. Je ne sais pas ce que nous ferons dans son cas. Les choses ne sont jamais tout à fait simples dans le cas de Bill Lee. Tous les conflits nécessitent beaucoup de temps et des démarches compliquées".

C'est donc une histoire à suivre.

Le quart Ken Johnson avec les Alouettes

MONTREAL (PC) — Les Alouettes de Montréal ont fait l'acquisition mardi du quart-arrière Ken Johnson des Stampers de Calgary, en retour des éternelles considérations futures. On a déjà mentionné à plusieurs reprises la possibilité que Gerry Dattilio passe aux Stampers.

"Les performances de nos quarts-arrière nous ont déçu jusqu'à maintenant et lorsque nous avons constaté que Johnson était disponible, nous n'avons pas hésité à obtenir ses services", a déclaré le directeur général Bob Geary. Johnson avait été placé sur la liste de réserve des Stampers pour faire place au quart recrue Jeff Knapple.

Johnson s'était joint aux Stampers au milieu de la saison 1978 et avait connu une saison remarquable

en 1979, menant son équipe à la finale de la division ouest contre les Eskimos d'Edmonton.

L'an dernier, il a complété 219 de ses 390 passes pour une moyenne de 561; il a été intercepté à 16 reprises mais a complété 22 passes de touché. Issu des rangs de l'Université du Colorado, Johnson est un vétéran de 30 ans à sa quatrième saison au football canadien. Il pourrait être utilisé dès samedi, lors du "match de l'année" quand les Alouettes (2-11) et les Argonauts (1-12) se disputeront la troisième place de la division est dans la ville-reine. Les Argonauts dépasseront les Alouettes s'ils gagnent par plus d'un point, différence par laquelle ces derniers les ont battus plus tôt cette saison.



Ken Johnson pourra-t-il sortir les Alouettes de leur torpeur ?

Jacques Villeneuve confiant

Par GUY ROBILLARD

MONTREAL (PC) — Le dernier Grand Prix de formule un de la saison et le premier de l'histoire qui sera disputé à Las Vegas, samedi, sera intéressant pour deux raisons: Jacques Villeneuve tentera de se qualifier une première fois pour une course de formule un et le championnat du monde des conducteurs y sera décidé.

"A Las Vegas, a déjà déclaré Villeneuve, tous les pilotes découvriront le circuit en même temps; je ne serai donc pas désavantagé à ce niveau". Non qualifié au Grand Prix de Montréal, Villeneuve tournait alors sur l'île Notre-Dame pour la première fois en formule un. A Las Vegas, il comptera également sur un autre avantage fort important: étant donné que le circuit est complètement nouveau, les pilotes ont obtenu la permission d'y pratiquer la veille de l'ouverture des essais officiels, c'est-à-dire mercredi, de sor-

te que Villeneuve aura une journée supplémentaire pour acquérir de l'expérience et s'adapter à un type de machine que, de son propre aveu, il connaît encore fort peu.

Finalement, le directeur de l'équipe Arrows, Jackie Oliver, assure que le jeune Villeneuve sera plus à l'aise parce qu'il n'aura pas à supporter la pression épouvantable qu'il a eu à subir devant son public à Montréal.

Lutte à trois

Mais le public québécois sera certainement le seul à se préoccuper de Jacques, voire même de Gilles Villeneuve. Le reste du monde n'aura d'yeux que pour Carlos Reutemann (Williams), Nelson Piquet (Brabham) et Jacques Laffite (Talbot-Liger) qui se présentent à la dernière épreuve de la saison avec l'espoir de championnat.

En se rappelant que les six premiers classés à l'issue de chaque Grand Prix obtiennent respective-

ment 9,6,4,3,2 et 1 points, Reutemann en compte actuellement 49, Piquet, 48, et Laffite, 43.

Les possibilités à trois sont nombreuses et le règlement prévoit qu'en cas d'égalité, le pilote ayant gagné le plus de Grands Prix est sacré champion. Si l'égalité persiste, le nombre de deuxième, puis de troisième places, etc., devient déterminant.

Jusqu'ici, Piquet a remporté trois victoires contre deux pour Laffite et Reutemann. Piquet sera donc automatiquement champion en cas d'égalité avec Reutemann. Si Laffite gagne la course et Piquet termine au troisième rang, tous deux vont se retrouver à 52 points et avec trois victoires. Laffite serait alors couronné pour avoir terminé deux fois en deuxième position, contre une seule fois pour son rival. Si Reutemann terminait alors en quatrième place, il y aurait triple égalité en tête et Laffite serait encore champion pour les mêmes raisons. S'il y a une triple égalité à 49 points, suite à

une deuxième place de Laffite et une sixième de Piquet, ce dernier sera champion grâce à ses trois victoires. Reste la possibilité d'une égalité à 49 points entre Laffite et Reutemann. Tous deux compteraient alors deux victoires et trois secondes places, et Laffite serait couronné en vertu de ses trois troisièmes places, contre deux pour Reutemann.

Piste de calibre

Certains pilotes, dont Jacques Laffite, avaient critiqué le fait que le championnat du monde soit décidé sur un circuit inconnu ressemblant à une piste de go-karts et ayant obtenu un Grand Prix uniquement à cause de la toute-puissance de l'argent de ses promoteurs locaux.

A l'issue d'une visite sur les lieux, Gilles Villeneuve a corrigé ce jugement en disant que le circuit de Las Vegas était intéressant et beaucoup moins serré que ne le laissent croire les plans.

Les Padres ont congédié Howard

SAN DIEGO (AP) — Le gérant des Padres de San Diego, Frank Howard, dont le club a affiché un bilan de 41-69 cette saison dans la Ligue nationale de baseball, a été congédié hier.

"Nous regrettons que Howard et les Padres n'aient pas connu de succès, a dit le président Ballard Smith. Notre recherche en vue d'un

nouveau gérant commence immédiatement et nous choisirons le meilleur homme disponible."

Howard, ancien coéquipier des Dodgers de Los Angeles et des Sénateurs de Washington, avait été embauché le 6 octobre 1980 comme successeur de Jerry Coleman à la gérance des Padres.

GRATUIT



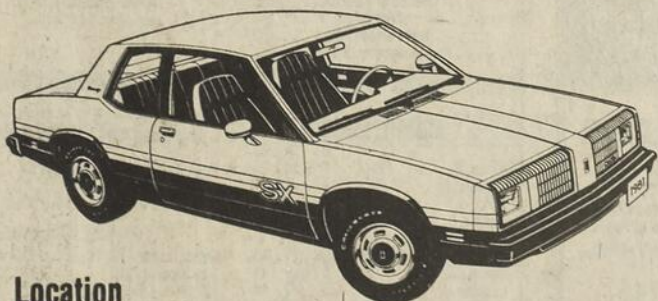
Prend soin de vous et de votre voiture

LE NUMERO UN

en collaboration avec GM, vous offre gratuitement du 1er octobre au 11 novembre 1981, le plan de protection continue pour une durée de 36 mois ou 60,000 km, avec tout achat d'une voiture neuve Omega, Citation ou Chevette.

EN PLUS

Charland vous offre des prix très réduits sur tous les modèles '81 en inventaire



Location à court et long termes



Profitez-en!



Charland

CHEVROLET-OLDSMOBILE (1978) Ltée
595 BOUL. BOVIN — GRANBY, QUE. — J2G 2M1 — TEL. 372-4242
MTL. 861-9180

Achetez un silencieux Motomaster pour auto nord-américaine à notre bas prix courant et

NE PAYEZ QUE 895 pour l'installation

1 SEMAINE SEULEMENT



Garanti tant que vous possédez l'auto. Nous garantissons nos silencieux contre tout défaut, éclatement ou trou dû à la rouille tant que l'acheteur initial a le véhicule sur lequel le silencieux est posé. L'installation par nos spécialistes est garantie 90 jours.

Très solides, les silencieux Motomaster vous assurent une protection durable et le vôtre sera probablement le dernier silencieux que vous aurez à acheter pour votre auto. Et vous aurez l'assurance d'un travail bien fait si la pose est faite par nos spécialistes.

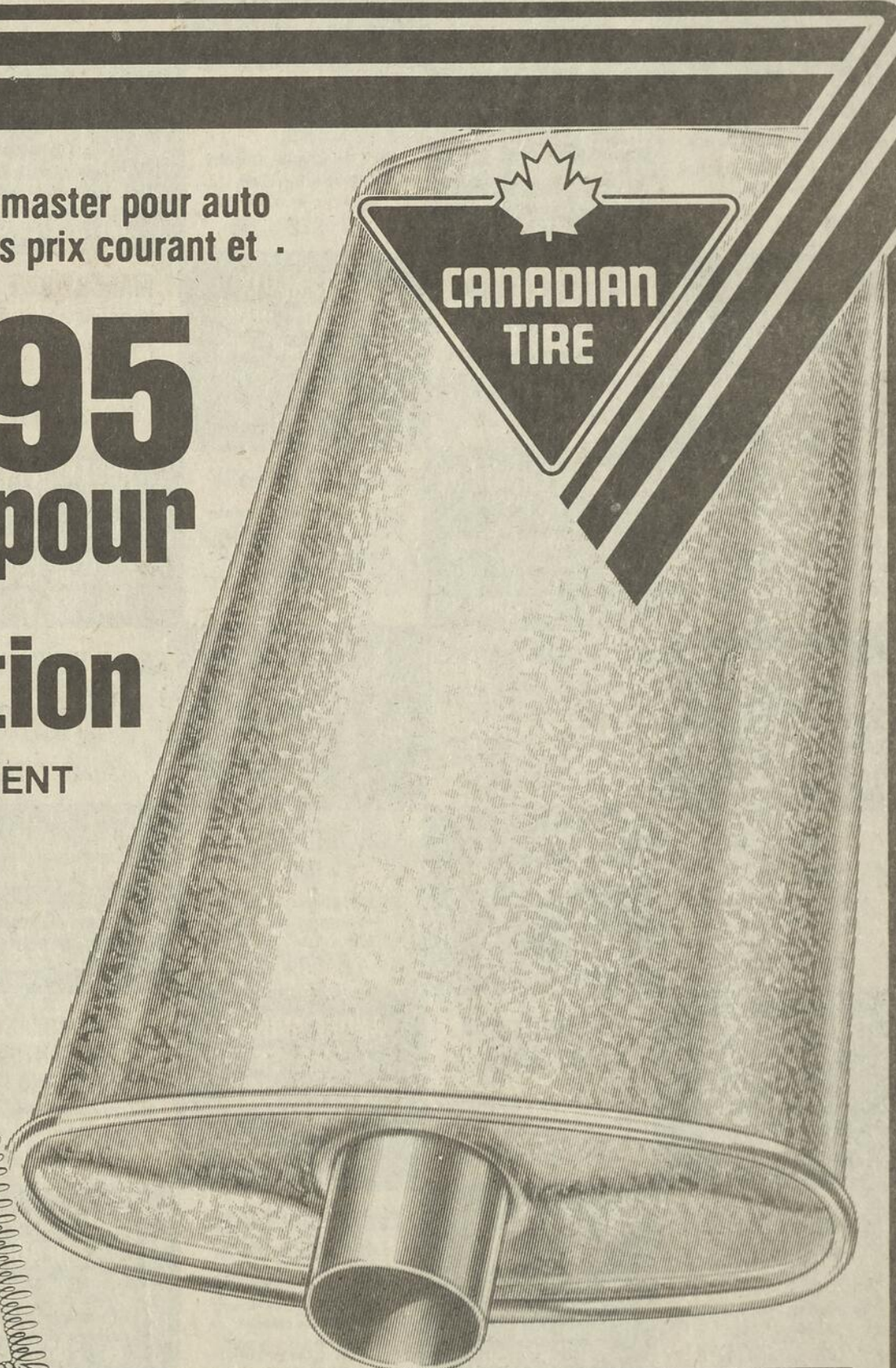
Venez faire inspecter SANS FRAIS votre échappement

Demandez-nous nos bas prix d'installation pour les importées.



...une vraie bonne affaire

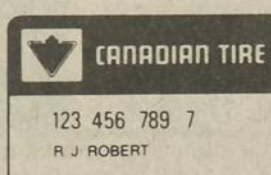
GRANBY: 378-9884
COWANSVILLE: 263-4232
WATERLOO: 539-3801



Exemples seulement; nous en avons pour la plupart des marques

Valiant, Dart, Duster, Swinger, Scamp 72-76, 6 cyl. Avant seulement	23⁹⁵ <small>12 3636</small>	Grosses Chev 1975-76 à moteur 350 et convertisseur catalytique...	32⁹⁵ <small>12 3866</small>
Pinto & Bobcat 75-77 4 cyl. sauf familiale. Arrière seulement...	27⁹⁵ <small>12 3860</small>	Chrysler Cordoba 1975 à 1979. Silencieux AV seulement disponible...	34⁹⁵ <small>12 3818</small>

INSTALLATION **895** en sus



CRÉDIT ACCEPTÉ



VOUS POUVEZ

GAGNER LE VOYAGE
DE VOS RÊVES

Tirage
le 30 octobre 1981
à 15 heures à
l'Agence de
voyages

OFFERT PAR Les Voyages Granby 94 rue principale, Granby. 372-3624
Les Promotions CO-PRO-VAC en collaboration avec
et les marchands participants

1 SEMAINE À MIAMI
pour 2 personnes
incluant AVION et HOTEL



MARCHANDS PARTICIPANTS

LES PNEUS OVILA BERNARD INC. 1015, Principale, Granby Le géant du pneu. Tél: 378-7969	TENNIS PLUS INC. SQUASH, RACQUET-BALL 575, Dufferin, Granby conditionnement physique Journée des Dames Mardi 10h.a.m. Tél: 375-2552	BIJOUX CADEAUX ROYAL 8, St-Antoine Sud, Granby Prop.: M. Jolin Tél: 375-1555	ECOLE DE CONDUITE BEL AIR 96, Principale, Granby Prop.: Clément Brault Tél: 372-2919	MARCHE AUX PUCES GRANBY ENR. 1557, Principale, Granby Kiosques intérieurs et extérieurs, meubles usagés. Tél: 378-9144	JEAN-PAUL DUCHESNEAU TEXACO ENR. Cote St-Charles et Principale, Granby Mécanique générale. Tél: 378-9273	CENTRE DE DECORATION BOUTHLETTE ENR. 415, Principale, Granby Nouvelle administration. Prop.: Daniel Ferand. Tél: 378-6468
JOS LAMOUREUX INC. 149, Laurier, Granby Le centre du pantalon. Tél: 372-8243	BIJOUX CHEZ MARIETTE 583, Courtemanche, Granby Bijoux à prix réduits 10 et 14 carats. Tél: 378-1641	CENTRE DE MASSAGE ET PARAFANGO ENR. 1-282, Du Parc, Granby Masso-thérapeute. Tél: 372-5959	LA COURTE PAILLE INC. Galeries Granby, Granby Tél: 372-0642 PLAZA 378-8893 Galeries	BOUTIQUE LAURETTE ENR. 50, Principale, Granby Tél: 375-5025 Junior, Dame, Demi-taille	BIJOUTERIE BRUNEAU INC. 303, Notre-Dame, Granby Montres, Bagues à diamants, trophées et gravures. Tél: 372-8934	Les BOUTS D'CHOU ENR. Galeries de Granby, Granby Domaine du Parc Covansville Tél: 378-0707
COMPTOIR BOIVIN ENR. 303, Boul. Boivin, Granby Bière froide, vin, épicerie Tél: 372-3773	BOUTIQUE ENFANTINE ENR. 39, rue Johnson, Granby J2G 6T1 Tél: 372-2201	LE CENTRE DU TAPIS DE GRANBY LTEE 725, Denison O., Granby Tapis, draperie, tapisserie. Tél: 378-1282 378-4615	EDDY TEXACO SERVICE 150, boul. Boivin, Granby Mécanique générale. Tél: 372-8368	CHARBONNEAU CHAUSSURES 489, St-Charles Sud, Granby Chaussures de travail et sport Tél: 378-4511	CANTINE CHEZ RICHARD INC. 406, Denison O., Granby Richard Burger, poutine, hot-dog, hamburger. Tél: 378-9335	LE CENTRE DE PEINTURE DUMAS 317-1, Racine, Granby Peinture Glidden, Sico, Crown Diamond. Tél: 375-1661
LA BIJOUTERIE RONALD GERVAIS 110, Principale, Granby Diamants. Tél: 372-2780	LE GEANT DE LA TAPISSERIE 49, Evangéline, Granby Tapisserie, draperie, peinture. Tél: 378-7770	AUTHIER & FRERE INC. 261, Principale, Granby Fournitures de bureaux et d'écoles Tél: 372-3368	LA BONNETERIE ENR. 13, Centre, Granby Vêtements pour enfants de 0 à 6 ans X. Tél: 372-2562	RESTAURANT T'EN AN INC. 397, Principale, Granby Prop.: Paul H.M. Liv. Tél: 378-1234	ESTRIE TOYOTA INC. Angle Principale et Voie d'accès de l'autoroute, Granby Tél: 378-8404	LISE ART ENR. 323, Chapais, Granby Laine - Artisanat. Tél: 378-5474
SPORT L.S. INC. 1183, Principale, Granby Mise au point, souffreuse, tracteur et motoneige. Tél: 378-5511	MARIUS GODIN TEXACO SERVICE 390, Robinson Sud, Granby Mécanique générale, balancement de roues, vente de pneus. Tél: 375-3436	MATERIAUX GRANBY INC. 100, St-Patrick, Granby Bois et matériaux de construction Tél: 375-1510	MARCHE SWETT EPICERIE-BOUCHERIE 15, Principale, Granby Boeuf de l'Ouest, fruits et légumes Tél: 372-3670	MATERIAUX DESROCHES LTEE 81, St-Jude, Granby Bois et matériaux de construction. Tél: 378-8451	LA BOITE A BRICOLE 106, Principale, Granby Abat-jour, transfert d'images. Tél: 375-1082	GARAGE LE CARROSSIER DE L'ESTRIE ENR. 385-1 Dufferin, Granby Débosselage, peinture, estime. Tél: 372-3330
GARAGE CHOINIÈRE ET ROBICHAUD 88, 9e Rang ouest, Granby Mécanique générale, camions. Tél: 372-3643	NETTOYEUR IDEAL ENR. 17, St-Charles Nord, Granby Service personnel. Tél: 378-5262	COOPRIX GRANBY 323, St-Jacques, Granby La Coopérative Régionale des Consommateurs de la Haute-Yamaska Tél: 375-1885	RESTAURANT LA P'TITE BOUCHEE 698, Dufferin, Granby Prop.: Richard Gilbert et Gisèle Tardif Tél: 372-7008	GRANBY ELECTRIQUE 12, St-Antoine N., Granby Radio, téléviseur, stéréo. Tél: 378-3408	JEAN-GUY BROWN ELECTRIQUE LTEE 1273, Bisson, Granby Commercial et industriel. Tél: 378-8021	LE SALON DE LA CUISINE ENR. 580, Dufferin, Granby. Premier en agencement de cuisine. Tél: 372-8028
GRANGE A TI-BI 2220-A, Principale, St-Paul Granby Meubles usagés et chaises, articles de toutes sortes. Tél: 379-5807	LA VOITURE RENOVEE P.H. LTEE 240, York, Granby Rembourrage de voitures, vitres d'autos, camions, housses d'autos. Tél: 372-4091	COMPTOIR MANUFACTURIER DE TEXTILE LTEE Les Galeries Granby, Granby Coupons à draperies et matériel à la vente. Tél: 378-5101	SALON VERSAILLES 183, Principale, Granby Coiffure. Tél: 372-3133	AU POULET D'AURE 511, Principale, Granby Livraison rapide Tél: 378-4030-3	MALOUIN UNITOTAL 4647, Foster, Waterloo Plomberie. Tél: 539-3722	BOUCHERIE YVAN ENR. 312, Lewis, Waterloo. Viande pour congélateur. Tél: 539-0345
PAPETERIE WATERLOO 5098, Foster, Waterloo. Ligne complète de papeterie. Tél: 539-2749	LES MEUBLES WATERLOO INC. C.P. 1200, 4770 rue Foster, Waterloo JOE 2N0 Tél: 539-2390	JOLICOEUR T.V. INC. 6003, Foster, Waterloo Vente et service, Hi-Fi - T.V., Stéréo. Tél: 539-1808	MAGASIN CONTINENTAL 5303, Foster, Waterloo. Tout est dans le prix. Tél: 539-2055	CANTINE JO JO R.R. 2, (112), Waterloo Spécial du midi, poulet frit. Repas complet. Tél: 539-0179	CENTRE AUTO WATERLOO INC. 21, Robinson, Waterloo Service, réparation, atelier de silencieux Walker. Tél: 539-1122	MARCHE BEAULAC, CHOUINARD ET BOULAY 5888, Foster, Waterloo Bière, vin et livraison Tél: 539-1262
TRANCHERMONTAGNE AUTOMOBILE 4367, Foster, Waterloo. Vente et service. Tél: 539-1282	BOUTIQUE AUX MAINS HABILES 5814, Foster, Waterloo Laine, abat-jour, artisanat. Tél: 539-2305	ANDRE MAROIS & FILS ENR. PEINTURE ET DÉBOSSÉLAGE Chemin Foster, Waterloo Antirouille, achat et vente d'autos usagées. Tél: 539-3433	RESTAURANT GAI CANTON METS CHINOIS 204, Rivière, Cowansville Livraison gratuite, fruits de mer. Tél: 263-2410	QUINCAILLERIE DECOR DANIS (UNI-TOTAL) 175, Principale, Cowansville Tapisserie, peinture, cadeaux, luminaires. Tél: 263-1636	RESTAURANT MR HOT DOG (Terminus Cowansville) 714, South, Cowansville Vos hôtes: Jean-Marie et Johanne Tél: 263-2600	SANTÉ PLUS INC. (RAQUET-BALL) 368 Rivière, Cowansville Culture physique, pro-shop, vente de planches à voile. Tél: 263-6859
PIERRE GUERTIN FOURRURE 113, Church, Cowansville Spécialiste en fourrure suède et cuir. Tél: 263-6219	BIJOUTERIE AU FILON D'OR 175, Principale, Cowansville Joaillier diamantaire Tél: 263-6565	CENTRE DE SERVICE R. MORIN INC. 102, William, Cowansville Système de refroidissement, mécanique générale. Tél: 263-4464	TABAGIE AU PETIT CADEAU 175, Principale, Cowansville. Livres et cadeaux. Tél: 263-5757	LA GRANGE DU MEUBLE USAGÉ 510, Church, Cowansville Ventes et achats de meubles usagés Tél: 263-5535	LA FRUITERIE ENR. 102, Albert, Cowansville Panier de fruits. Tél: 263-2286	LIBRAIRIE PLAISIR DE LIRE 706 Sud, Cowansville Le plus grand choix de la région Best-sellers, littérature pour enfants. Tél: 263-7146
FLEURISTE COWANSVILLE FLORIST INC. 114, Main, Cowansville 16 octobre, "National Boss Day" Tél: 263-3433	LAFRANCE T.V. ENR. 150, Principale, Cowansville. Dépositaire Pioneer, Vente et service. Tél: 263-2261	CANTINE MARIE-FRANCE 103, Route 235, Ange-Gardien, Mets italiens et canadiens. Déjeuner. Tél: 293-4124	GASTON AUCLAIR INC. 41, Grégoire, Adamsville. styles. Tél: 263-6193-96	ROCHELEAU & FILS ENR. PEINTURE, DÉBOSSÉLAGE 108, Desnoyers, Brigham Réparations de camions, graisse, antirouille. Tél: 263-2686	RESTAURANT LA PAYSANNE ENR. 849, Shefford, Bromont Barbecue et pizza. Tél: 534-2215	RESTAURANT LA VILLA DU GOURMET 80, Boul. Bromont, Bromont Pizza, Nouv. Adm. Mamon. Tél: 534-2118
CABANE RUSTIC ENR. 559, 3e rang, Roxton-Pond Piste de ski de fond. Salle de réception. Restaurant-Bar, pizzeria, livraison. Relais motoneige. Tél: 372-1522	MARCHE BERNIER ENR. 53, Stanley, Roxton-Pond Épicerie-boucherie. Tél: 372-7667	RENÉ PARENT & FRERES INC. St-Alphonse de Granby, St-Alphonse Sortie 68, Garage Gull Station. Remorquage 24 heures. Tél: 375-4440	MERCERIE DANIS INC. 1005, St-Paul St-Césaire Vêtements pour hommes et jeunes femmes. Tél: 469-2277	CANTINE BIDOU 250, route 112, St-Césaire Spécial du jour, déjeuner, poulet frit Petit Prince. Tél: 469-2548	PEPINIERE ABBOTSFORD INC. 605 Principale St-Paul d'Abbotsford. Botanix. Prop.: M. Jean-Claude Paquette. Tél: 379-5779	CENTRE DE DÉBOSSÉLAGE M. M. ENR. 2490, Chemin St-Paul, St-Paul d'Abbotsford. Peinture, débosselage, antirouille. Tél: 379-9242
DÉPANNÉUR GAÏETE DU TEMPS 145, Principale O., St-Paul d'Abbotsford. Marinade faite à la maison. Tél: 379-5524	BERNARD SPORTS ENR. 9, Des Érables, Chemin St-Paul d'Abbotsford. Motoneiges, tracteurs Columbia, Scies à chaîne et accessoires de jardin. Tél: 379-5888	MARCHE RAYMOND ENR. 895, Principale, est, St-Paul d'Abbotsford. Viande rouge A-1, fruits et légumes. Tél: 379-5711	DÉPANNÉUR MENARD 1018, Principale, St-Paul d'Abbotsford. Bière, cidre, vin, livraison. Tél: 379-5701	RESTAURANT BO-KOIN BAR SALON 820 Principale St-Paul d'Abbotsford. Steak, poulet, brochette de boeuf. Tél: 379-5243	SAMSON BAR.B.O. ET BAR SALON 2030, Chemin du Lac, Roxton-Pond Mets chinois et pizza Tél: 372-4544	SALON PATRICIA ENR. 1051, Principale, St-Paul d'Abbotsford. Coupe de cheveux. Tél: 379-5690

Les sports en chiffres

COMPTEURS DES INOUC				
	B	A	Pts	
Pierre Martin	1	5	6	
Dany Hébert	2	2	4	
José Bégin	2	2	4	
Martin Duguay	0	0	3	
Maxime Duhamel	0	2	2	
Stéphane Davault	1	0	1	
Michel Emond	0	1	1	

LIGUE NATIONALE (Série de championnat 3 de 5)				
Mardi				
Montréal à Los Angeles (16h05)				
Mercredi				
Montréal à Los Angeles (20h05)				
Vendredi				
Los Angeles à Montréal (20h20)				
Samedi				
Los Angeles à Montréal (18h05, si nécessaire)				
Dimanche				
(16h05, si nécessaire)				

LIGUE CANADIENNE				
Conférence de l'Est				
	P	G	P	Pts
Hamilton	14	10	3	136
Ottawa	14	4	0	123
Montreal	13	2	11	120
Toronto	13	1	12	120

Conférence de l'Ouest				
	P	G	P	Pts
Edmonton	14	12	1	147
Winnipeg	13	8	5	139
Saskatchewan	13	8	5	139
Vancouver	13	8	5	139
Calgary	13	6	7	129

LIGUE AMERICAINE (Série de championnat 3 de 5)				
Mardi				
Oakland à New York (20h20)				
Mercredi				
Oakland à New York (14h05)				
Jeudi				
New York à Oakland (20h20)				
Vendredi				
New York à Oakland (19h05)				
Samedi				
New York à Oakland (20h20)				

LIGUE INTERCOLLEGEIALE Division nord-est				
	P	G	P	Pts
Victoriaville	4	3	1	0
Alma	4	3	1	0
Drummond	4	3	1	0
St-Georges	4	2	2	0
Granby	5	0	5	0

LIGUE NATIONALE				
CONFÉRENCE PRINCE DE GALLES				
Division Adams				
	P	G	P	Pts
Québec	4	2	0	16
Montréal	2	1	0	14
Boston	3	1	1	12
Buffalo	3	1	1	14
Hartford	3	0	1	12

CONFÉRENCE CLARENCE CAMPBELL				
Division Smythe				
	P	G	P	Pts
Vancouver	4	2	0	16
Edmonton	3	2	0	16
Calgary	3	1	1	7
Colorado	3	0	2	8
Los Angeles	2	0	2	5

CONFÉRENCE CLARENCE CAMPBELL				
Division Norris				
	P	G	P	Pts
Toronto	3	2	0	18
Minnesota	3	2	0	14
Chicago	3	1	1	16
Detroit	3	1	1	10
St-Louis	2	1	1	10
Winnipeg	2	1	0	9

CONFÉRENCE AMERICAINE				
Division est				
	P	G	P	Pts
Miami	4	1	146	114
Buffalo	4	2	158	88
NY Jets	2	3	129	169
N-Angleterre	1	5	130	149
Baltimore	1	5	106	186

CONFÉRENCE AMERICAINE				
Division ouest				
	P	G	P	Pts
Denver	5	1	0	133
San Diego	4	2	0	153
Kansas City	4	2	0	153
Oakland	2	4	0	83
Seattle	1	5	0	136

CONFÉRENCE NATIONALE				
Division est				
	P	G	P	Pts
Philadelphia	6	0	140	67
Dallas	4	2	157	120
NY Giants	3	3	105	97
St-Louis	2	4	108	91
Washington	1	5	101	156

CONFÉRENCE NATIONALE				
Division centrale				
	P	G	P	Pts
Minnesota	4	2	0	136
Tampa Bay	4	2	0	111
Detroit	2	4	0	126
Green Bay	2	4	0	140
Chicago	1	5	0	133

CONFÉRENCE NATIONALE				
Division ouest				
	P	G	P	Pts
Los Angeles	4	2	0	160
San Francisco	4	2	0	157
Atlanta	3	3	0	157
N-Orleans	1	5	0	136

LIGUE JUNIOR				
MAJEURE				
	P	G	P	Pts
Shawinigan	8	0	0	51
Hull	6	5	0	31
Montréal	8	4	0	37
Sherbrooke	6	3	1	39
Granby	7	3	3	33
Chicoutimi	8	3	5	27
Laval	9	3	6	36
T-Rivières	8	2	6	33
Québec	6	1	5	20

LIGUE JUNIOR				
MAJEURE				
	P	G	P	Pts
Shawinigan	8	0	0	51
Hull	6	5	0	31
Montréal	8	4	0	37
Sherbrooke	6	3	1	39
Granby	7	3	3	33
Chicoutimi	8	3	5	27
Laval	9	3	6	36
T-Rivières	8	2	6	33
Québec	6	1	5	20

COMPTEURS				
	B	A	Pts	
Roux, P.	SHA	7	16	23
Vignola, R.	SHA	11	6	17
Malo, G.	MTL	11	6	17
Dufour, L.	SHE	8	8	16
Campau, D.	SHE	11	4	15
Giguère, M.				



Cette semaine, chez votre maître épicier Métro, on met la main à la pâte.

MÉLANGE À PAIN ÉCLAIR

saveurs variées
MONARCH
bte 425 g

.89

FARINE TOUT-USAGE

enrichie
PURITY
sac 3.5 kg

2.69

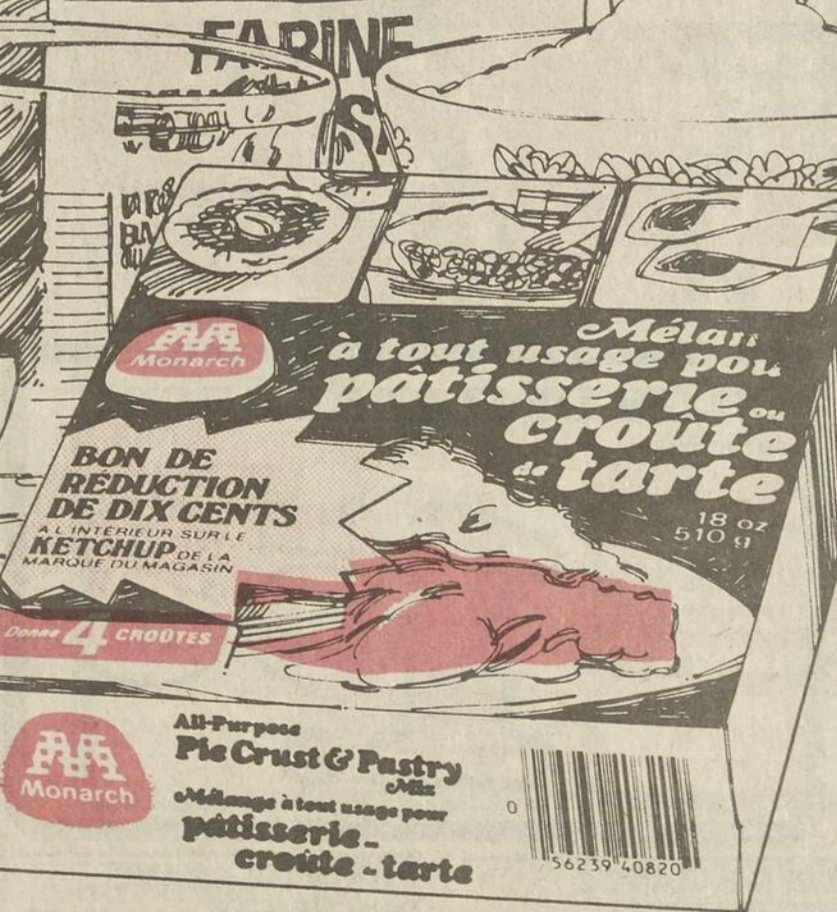
MÉLANGE À GÂTEAU

ultra moelleux
pouding dans le mélange
doré, chocolat, blanc,
MONARCH
sachet 250 g

2/89



PURITY
FARINE



CRISTAUX DE SAVEUR

orange ou raisin
GAI MEUNIER
3 env. 3 oz

.99

MÉLANGE POUR PÂTISSERIE OU CROÛTE DE TARTE

MONARCH
bte 18 oz

.89

MÉLANGE ENROBAGE ET SAUCE

MAGIE POULET
ass. bte 210 g

1.09

Les prix annoncés dans ces pages sont en vigueur dans tous les magasins de vos maîtres épiciers Métro du mardi 13 octobre au samedi 17 octobre 1981 jusqu'à la fermeture des magasins. Nous nous réservons le droit de limiter les quantités. Il est possible que certains articles ne soient plus disponibles. Si un article venait à manquer n'hésitez pas à demander un bon d'achat différé. Pas de vente aux marchands.

D'AUTRES BAS PRIX PAGES SUIVANTES



METRO

Votre maître épicier vous offre un éventail de produits à bas prix!



Procurez-vous gratuitement la revue Mon Marché chez votre maître épicier Métro. Participez au grand concours! (Tous les détails à l'intérieur)

BOEUF HACHÉ RÉGULIER

lb **1.18**

***BIFTECK D'ALOYAU OU CÔTES D'ALOYAU**
bout enlevé

lb **3.58**

ORANGES SUNKIST "VALENCE"

Gr. 113
Produit de la Californie

douz **1.19**



CUISSEAU DE VEAU DÉOSSÉ
roulé, surgelé

lb **2.98**

CÔTES DE FLANC DE PORC
surgelées

lb **1.58**

POMMES ROUGES "DÉLICIEUSE"

Produit du Canada
Cat. Canada de Fantaisie

3 lb **1.25**

*COUPES PROVENANT DE BOEUF CANADA, CATÉGORIE "A"

GIGÔT D'AGNEAU NOUVELLE-ZÉLANDE
surgelé, 4-6 lb

lb **2.28**

FOIE DE BOEUF DE CHOIX
pelé, déveiné, tranché

lb **.88**

ÉPAULE DE PORC FUMÉ
genre Picnic
MARQUE MAISON

lb **1.18**

BACON SANS COUENNE
tranché
MÉTRO

500 g **1.88**

CRETONS
MARQUE MAISON

300 g **1.68**

SAUCISSON DE BOLOGNE
régulier ou ciré
MARQUE MAISON

morceau 2 lb et plus **1.18**

PAIN DE VIANDE SIMILI POULET
morceau ou tranché

MARQUE MAISON lb **1.68**

TOURTIÈRE
surgelée
BILOPAGE

500 g **2.18**

TÊTE FROMAGÉE
BILOPAGE

283 g **1.58**

ROULÉS AUX OEUFS
à la viande avec sauce
BILOPAGE

550 g **2.58**

CHAIR DE CRABE DES NEIGES
surgelée

1 lb **4.98**

SAUCISSES FUMÉES
régulières ou tout boeuf
HYGRADE

1 lb **1.78**

JAMBON MIGNON DÉOSSÉ
prêt-à-manger
HYGRADE

2-3 lb **2.98**

BOEUF FUMÉ
tranché
HYGRADE

4 enveloppes de 57 g **2.48**

JAMBON CUIT
tranché
HYGRADE

175 g **1.78**

* La régularité dans les approvisionnements en fruits et légumes est à la merci des conditions météorologiques. Soyez assurés, chers clients, que dans le cas de ces denrées, les épiciers Métro ne ménagent aucun effort pour vous offrir variété et qualité à bon prix, tout au long des saisons,

RAISIN VERT ALMERIA
Importé d'Espagne
Cat. Canada no 1

lb **.98**

CONCOMBRES SUPER-SÉLECT
Produit des États-Unis
Cat. Canada no 1

2/ **.69**

CHOU VERT
Produit du Canada
Cat. Canada no 1

lb **.16**

MELON MIEL
Gr. 9
Produit des États-Unis

ch. **1.39**

***CAROTTES**
Culture du Québec
Cat. Canada no 1
Cello 5 lb

.69

***LAITUE BOSTON "DE SERRE"**
Gr. 12
Culture du Québec
Cat. Canada no 1

ch. **.59**

CHAMPIGNONS BLANCS
Produit du Canada
chopine

1.18

Les prix annoncés dans ces pages en vigueur dans tous les magasins de vos maîtres épiciers Métro du mardi 13 octobre. Il est possible que certains articles ne soient plus disponibles. Si un article venait à manquer.



On connaît not'monde!

SAUCE RÉGULIÈRE
BRAVO
cont. 28 oz

1.18

DÎNER MACARONI
AU FROMAGE
KRAFT
bte 225 g

2/.89

RAISINS SECS
SUN MAID
cello 14 btes 1/2 oz

1.08

CORNICHONS
tranchés, mélangés sucrés,
à l'ancienne, petits
à l'aneth
CORONATION
bocal 750 ml

1.39

BOISSONS AUX FRUITS
saveurs variées
BESSEY'S
paquet 6/7 oz

.85

SAUCE POUR
SANDWICHS CHAUDS
HABITANT
cont. 14 oz

2/.89

HARICOTS COUPÉS
jaunes ou verts,
Canada de Choix
MARQUE MAISON
bte 19 oz

2/.79

JUS
orange sucré ou non,
pamplemousse non sucré
FBI
cont. 64 oz

1.58

CHAUSSONS
ASSORTIS
PILLSBURY
cont. 383 g

1.28

MARGARINE MOLLE
(disponible au
Québec seulement)
LACTANTIA
cont. 907 g

1.58

DÉTERSIF EN
POUDRE
SUNLIGHT
bte 6 litres

3.48

NOURRITURE POUR
CHATS
saveurs variées
MLLE MEW
bte 6 oz

3/.88

PAPIER HYGIÉNIQUE
FACELLE ROYALE
couleurs variées
paquet de
4 rouleaux

1.59

JUS DE LÉGUMES
E.D. SMITH
GARDEN COCKTAIL
cont. 48 oz

1.18

PÂTES ALIMENTAIRES
macaroni coupé,
spaghetti,
spaghettini
LANCIA
paquet 1 kg

.98

MAÏS EN CRÈME 14 oz
OU MAÏS À GRAINS
ENTIERS 12 oz
NIBLETS
Canada de fantaisie

2/.89



JUS D'ORANGE CONCENTRÉ
surgelé
MINUTE MAID
Contenant de
12 1/2 oz

.98

"SINGLES"
Préparation de fromage fondu
KRAFT
24 tranches
paquet 500 g

2.18

CAFÉ INSTANTANÉ
NESCAFÉ
bocal 10 oz

4.78

ALIMENTS SURGÈLES

GÂTEAUX ÉTAGES
ASSORTIS
SARA LEE
Boîte de 13 oz

1.24

DINNER TV ASSORTIS
SWANSON
Boîte de 11 oz

1.49

FRUITS NON SUCRÉS
ASSORTIS, CANADA
DE FANTAISIE
bleuets
fraises
FRASER
VALE
Boîte de 11 oz

1.29

PIZZAS 4 x 5"
ASSORTIES
garnie
fromage/pepperoni
GUSTO
Boîte de 13 oz

1.99

CHIEN CHAUD SUR
BÂTON
PO-GO
Boîte de 12 oz

1.59

FRITES ASSORTIES
beefeater
juliennes
ondulées
régulières
McCAIN
Sac de 2 lb

.98

TARTES À LA CRÈME
ASSORTIES
FARM
HOUSE
Boîte de 12 oz

1.39

SHORTENING
DOMESTIC
2.5 lb

2.19

BONBONS
Jujubes 600 g
Dragées à la menthe
450 g
Gelées géantes 650 g
Bonbons haricots
550 g
Régisse assortie
450 g
Feuilles menthe
verte 680 g
Fondants 550 g
DARE

1.69

TOAST MELBA
régulières et
sans sel
GRISSOL
bte 369 g

1.49

BOISSON GAZEUSE
PEPSI-COLA
bouteilles
consignées
6/750 ml

2.88

BISCUITS
Breaktime Chocolateries:
Coco Chips
Raisins & arachides
Farine d'avoine
DARE
bte 400 g

.99

POIS VERTS
ASSORTIS
Canada de choix
MARQUE MAISON
bte 19 oz

2/.89

ARACHIDES EN
ÉCALES
KRISPY KERNELS
sac 300 g

1.99

THÉ EN SACHETS
PRIOR PARK
SALADA
paquet 100s

1.89

BISCUITS
Farine d'avoine
400 g
Fudge-O 450 g
Pause Café 450 g
CHRISTIE

1.59

BISCUITS
Graham chocolat
MONTCLAIR
CHRISTIE
cello 400 g

1.49

MOUCHOIRS DE
PAPIER
couleurs variées
FACELLE
ROYALE
bte 100 f

.85

ESSUIE-TOUT DE
PAPIER
couleurs variées
FACELLE
ROYALE
paquet 2 rouleaux

1.49

EAU DE JAVEL
CONCENTRÉE
MARQUE
MAISON
cont. 3.6 litres

1.15

DÉTERGENT POUR
VAISSELLE
SUNLIGHT
cont. 1 litre

1.98

POUDRE LAVE-
VAISSELLE
SUNLIGHT
bte 1.8 kg

3.99

au samedi 17 octobre 1981 jusqu'à la fermeture des magasins. Nous nous réservons le droit de limiter les quantités. n'hésitez pas à demander un bon d'achat différé. Pas de vente aux marchands.

METRO

"Quand on aime une chose, on n'est pas porté à compter les heures"

—Jean Patenaude

Par Claude BÉLISLE

qu'il consacrait au hockey.

"Mais quand on aime une chose, on n'est pas

porté à compter les heures", souligne-t-il.

GRANBY — Au Palais des sports de Granby, tout le monde connaît Jean Patenaude. C'est le monsieur qui s'occupe de hockey depuis 1959. Et quand on dit qu'il s'occupe de hockey, c'est pour dire. En fait, il vit pour le hockey durant l'hiver, alors qu'en été, toute sa vie tourne autour de la balle-molle.

Dimanche, avant les matches des Mini-Vics, les dirigeants des équipes locales de la ligue Inter-Cités AA des Cantons de l'Est lui ont remis une plaque commémorative, pour souligner son travail au cours des dernières années et son accession au poste d'assistant-instructeur des Bisons de la LJMQ.

Cette plaque, elle a été préparée expressément pour lui. Elle présente une horloge au haut et un message gravé sur marbre à la base. La signification en est fort simple, puisque c'est tout simplement qu'il n'a jamais compté les heures



Jean Patenaude, un gars de sport qui n'a jamais compté ses heures pour aider les jeunes.

Depuis plusieurs années, peu importe l'heure, quelqu'un qui cherche Jean Patenaude va d'abord au Palais des sports. S'il n'y est pas, la plupart du temps c'est parce qu'il est chez lui. Comme il occupe un emploi au sein des Loisirs de Granby, il est souvent appelé à se rendre au Palais DES Sports.

"En fait, je fatigue, lorsque je suis un certain temps sans venir ici, disait-il, dimanche, en jetant un coup d'oeil vers la patinoire. Avant ou après le travail, j'aime toujours me retrouver ici. J'y rencontre des parents, des amis et des joueurs, qui aiment me demander des conseils ou qui viennent me raconter leurs petits problèmes. Je ne sais pas vraiment comment les gens me perçoivent, mais chose certaine, je suis respecté".

Mais comment Jean Patenaude en est-il venu à consacrer sa vie au sport, comme il le fait?

"Je n'ai jamais été

très bon en classe, alors j'étais toujours parmi les plus vieux du groupe. On me donnait des ouvrages au niveau des mouvements d'école et au niveau du sport. Puis peu à peu, j'en suis venu à former des équipes de hockey, à m'occuper de l'entretien des patinoires et on m'a consacré responsable des sports d'école sans vraiment que je m'en aperçoive; ça a commencé comme ça".

Aujourd'hui, les arènes du Québec que n'a pas visitées Jean Patenaude sont très rares. Et de plus, maintenant qu'il est assistant-entraîneur des Bisons, il aura la tâche de préparer des joueurs pour assurer la relève des effectifs de la ligue Nationale de hockey.

"Je peux me compter chanceux aujourd'hui, car si je suis rendu à ce poste, c'est grâce aux Mini-Vics et au hockey mineur en général. La grosse partie de mon travail est encore devant moi, car maintenant, je vais avoir la chance de voir pousser des joueurs."

Les annonces classées

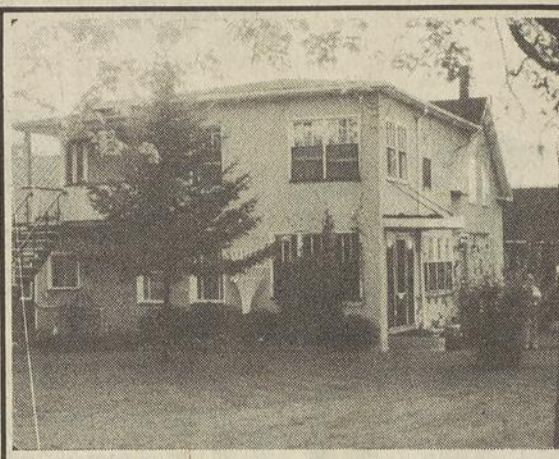
372-5433

201 PROPRIÉTÉ A VENDRE

201 PROPRIÉTÉS A VENDRE

201 PROPRIÉTÉS A VENDRE

201 PROPRIÉTÉS A VENDRE



ROXTON POND VILLAGE

Maison de campagne 2 logements, 4 1/2 et 7 1/2 pièces, chauffage électrique, puits artésien, annexe garage d'auto, entrepôt de 50' x 24', écurie pour 3 chevaux et remise, terrain paysagé 42560 pi.carré, borné par un ruisseau, à proximité d'un lac. Vente cause décès. Tél.: 1-514-372-2690. PC-5484



#1291 GRANBY: 3 logis + local commercial loué pour restaurant comprenant équipement au complet. Revenus \$18,300.00; hypo. transférable à 10%; \$100,000.00

#1043 GRANBY: Cantine, centre-ville, équipée à neuf, hyp. transférable; \$55,000.00. Commerce de crème glacée molle. Financement à 13%.

#1061 GRANBY: Bung. brique et alu., 4 ch. à coucher, foyer, décoration intérieure de bon goût, rue Bourgeois; \$52,000.00

#1087 GRANBY: Dépanneur avec édifice de 3 logis, bon chiffre d'affaires, près Centre industriel; \$125,000.00. Prendrait bung. en échange.

Pour informations: Luc Girard, courtier: 372-4386 PC-5426



#1308 CANTON GRANBY: Bung. al. & bois, garage, beau terrain avec arbres matures, 8 1/2 pces., planchers de bois franc. SEULEMENT: \$43,500.00

#1305 CANTON GRANBY: Duplex bois et alu., garage, 2 logis x 4 1/2 pces, rénove à neuf, planchers bois franc. FAITES UNE OFFRE.

#1214 CANTON DE STUKELY: Très grand terrain boisé d'environ 3 acres. A QUI LA CHANCE: \$2,900.00

#1224 CANTON GRANBY: 2 grands terrains, nouveau développement, 208 x 208, superficie de 43,264 pi.ca. Très belle vue, paisible.

Pour informations: Françoise Paré, 372-4366 (bur.) ou 375-2244 (rés.). PC-5424

Trust Royal

Courtier

AGENT DU MOIS

FRANCOIS BRUNELLE

Agent

Tél: 372-2112 rés.

378-0158 bur.



39 Evangéline Granby Tél: 378-0158

Le Trust Royal vous ouvre des portes. (5433)

Gm GILBERT MONAST

COURTIER EN IMMEUBLES

NOUS AVONS PRÉSENTÉMENT DANS GRANBY ET LA RÉGION, PLUSIEURS PROPRIÉTÉS RÉSIDENIELLES ET COMMERCIALES LIBRES IMMÉDIATEMENT, À DES TAUX DE FINANCEMENT VARIANT ENTRE 12% ET 15% POUR ACHETEUR SÉRIEUX SEULEMENT.

MEMBRE Gilbert & René Monast 20 Rue Johnson, GRANBY: 375-3533 OU 372-7963

DONALD DUCK



BLONDINETTE



MICKEY MOUSE



30%~50% DE RABAIS

sur notre NOUVELLE sélection de Tissus d'Automne et d'Hiver du 14 au 24 Octobre

MAGASINEZ MAINTENANT POUR UN MEILLEUR CHOIX

IMPORTE D'ITALIE

PLAID DE MÉLANGE DE LAINE

150 cms de largeur

ÉPARGNEZ 40%

SPECIAL 5⁹⁹ m

Attrayants dans une gamme de couleurs charmantes idéal pour ensembles et jupes. Mélange de laine, polyester et acrylique; lavable à la machine. Rég. \$9.99 m.

UNIS À MÉLANGE DE LAINE

150 cms de largeur

ÉPARGNEZ 33%

SPECIAL 6⁹⁹ m

Enorme assortiment de couleurs en vogue pour vos ensembles, pantalons et jupes pour la nouvelle saison. Lavable à la machine pour entretien facile. Rég. \$9.99 m.

CORDUROY

90 cm de largeur

Rég. \$4.50 m.

ÉPARGNEZ 33%

2⁹⁹ m

TRICOT-DOUBLE

150 cm de largeur

Rég. \$5.99 m.

ÉPARGNEZ 50%

2⁹⁹ m

ENTRECROISÉ

150 cm de largeur

Rég. \$4.99 m.

ÉPARGNEZ 30%

3⁴⁹ m

FLANELLETTE

90 cm de largeur

ÉPARGNEZ 35%

1⁴⁹ m

Coton à 100%. Grande variété de couleurs et charmants dessins imprimés. Le choix parfait pour pyjamas, chemise de nuit et ensembles pour les tout petits. Rég. \$2.49 m.

FILS À 3 ÉPAISSEURS

Polyester à 100%. 200 v. par bobine.

ÉPARGNEZ 40%

SUPER SPECIAL 4/1⁰⁰

CRÈPE POLYESTER "TIVOLI"

150 cm de largeur

Rég. \$4.99 m.

ÉPARGNEZ 33%

2⁹⁹ m

JERSEYS POLYESTER IMPRIMÉS

150 cm de largeur

Rég. \$6.99 m.

ÉPARGNEZ 40%

3⁹⁹ m

POLYESTER JACQUARD DOBBY

115 cm de largeur

Rég. \$5.99 m.

ÉPARGNEZ 33%

3⁹⁹ m

ÉCOULEMENT SPECIAL sur Tissus Assortis

Épargnez jusqu'à 50% sur une vaste gamme de balance d'inventaire de tissus de 1ère qualité. Ne manquez pas cette vente d'écoulement spéciale. Les sélections varient d'un magasin à l'autre.

HÂTEZ-VOUS POUR LA MEILLEURE SÉLECTION

LES GALERIES DE GRANBY

378-1995

176, rue Principale 372-5465

Harrison

Qualité · Valeur · Service · Convenance

Draperies · Tissus

201 PROPRIETES A VENDRE

MAISON 6 pces, situé rue Roy, stucco imitation pierre, arbres matures, foyer. Tél. 378-6771 ou 375-4533.

201 PROPRIETES A VENDRE

BUNGALOW entrée split, 30x40, terrain 75x130, sous-sol fini, hypot. transf. à 14.5%. Pas d'agent. Tél. 372-1175 ou 263-3835.

201 PROPRIETES A VENDRE

MAISON A VENDRE, terrain 60x180, située 285 Robinson Sud, \$30,000. OU à louer \$300, par mois. 375-3429.

201 PROPRIETES A VENDRE

PLACEMENT J.E.M. INC. nous achetons votre propriété "COMPTANT". Si vous voulez vendre rapidement, appelez-nous à: 372-1330 (de 9h à midi).

201 PROPRIETES A VENDRE

RESIDENCE neuve 5 1/2 pces, édifice avec planchers de béton, grande chambre des maîtres avec une très grande chambre de bain, incluant installation laveuse-sécheuse, 2 chambres pour enfants, 1 grand salon et base pour foyer futur, cuisinière moderne, salle à manger avec porte-patio dominant sur cour arrière, de plus tous les lustres sont inclus et l'aménagement extérieur est terminé. Avis aux intéressés! Prix demandé \$48,000. Faites votre offre! Tél. 378-3325 demandez M. Gaudreau.

201 PROPRIETES A VENDRE

ROXTON POND: près du lac, magnifique maison à vendre, 5 1/2 pces, à 1446 Ave. Racine. Tél. 375-1758 ou 372-9012.

241 APPARTEMENTS A LOUER

APP. 2 1/2, 3 1/2, 4 1/2 pces, neufs, entre centre d'achats et parc industriel, 316-328 Simonds sud, arrière du 324. Piscine extérieure, balcon pour enfants. Conciergerie, intercom. Tél. 378-8230.

244 LOGEMENTS A LOUER

LOGIS NEUFS 3 1/2-4 1/2-5 1/2, entre centre d'achats et parc industriel, 316-328 Simonds sud, arrière du 324. Piscine extérieure, balcon pour enfants. Conciergerie, intercom. Tél. 378-8230.

271 DIVERS A VENDRE

PARTIE DE GROS OUTILS à vendre, comme neufs, de marque "Rigid Heavy Duty", de l'ère 60's, à prix raisonnable, condition, cause de vente: maladie. Tél. 819-876-2136 après 6h. p.m.

Trust Royal

Courtier

GRANBY: Site commercial, rue St-Jacques, cottage de 7 pces, 5 ch. à coucher, garage, possibilité pour vendre Fruits et Légumes, arbres de Noël, etc. prix demandé \$35,000. Pour info. Françoise Auger Bur. 378-0158, rés. 378-4052.

MINI FERME: 20 arpents avec ancienne propriété rénoverée, petite grange et remise, endroit tranquille. Appelez Jeanne Despars bur. 378-0158 rés. 372-3395 le soir.

TERRE DE 54 ACRES: Située aux limites de Granby. La maison et les bâtiments sont en excellent état. Endroit tranquille avec vue superbe. Françoise Brunelle 372-2112, bur. 378-0158.

TERRE DE 35 ACRES: Près des limites sur Rte 112. Une partie de la terre longe la réserve d'eau. Possibilité de continuer développement déjà commencé. François Brunelle 372-2112, bur. 378-0158.

TERRE DE 20 ACRES: Dont 10 acres de plantation, 2,000 sapins et 4,000 pins et 10 acres boisées. Pour seulement \$16,000.00. François Brunelle, rés. 372-2112, bur. 378-0158.

TERRE DE 48 ACRES: Située à l'intérieur des limites de Granby. Pour bâtir ou pour investir. Vendeur financier à prix avantageux. François Brunelle 372-2112, bur. 378-0158.

TERRE DE 100 ACRES: Avec maison de style Victorien à rénover. Une rivière longe la propriété sur une distance de 2000 pi. Prix raisonnable. François Brunelle rés. 372-2112, bur. 378-0158.

TERRE DE 100 ACRES: Pour seulement \$27,000.00. Un ruisseau parcourt la propriété sur une distance de 2000 pi. Ça vaut la peine d'aller faire un tour. François Brunelle 372-2112, bur. 378-0158.

FERMETTE DE 55 ARPENTS: Avec maison rénoverée. Entrée de 200 amp. chauffage électrique. Grange avec entrée électrique de 200 amp. Le vendeur financier à 12% pendant 3 ans. à visiter. François Brunelle 372-2112, bur. 378-0158.

SECTEUR HAUTE VILLE: Cottage brique, style Breton, 6 pces, 2 foyers, chauffage. Hypothèque transférable \$39,000.00 à 10%. Jusque en mars 1984 très belle propriété. Appelez Jeanne Despars, bur. 378-0158 le soir 372-3395.

39 Evangéline, Granby, tél. 378-0158

Le Trust Royal vous ouvre des portes.

Les cartes d'affaires

POITRAS & DESMARIS NOTAIRES CENTRE PROFESSIONNEL, ROXTON-POND TEL: 372-7227

PIERRE GIRARDOT -NOTAIRE- 175 RUE DUFFERIN GRANBY, (514) 372-2211

DALLAIRE, PICOTTE, ALAIN DESAUTELS, BRODEUR & CIE C.A. COMPTABLES AGRES 74, rue Court, Granby, Qué. Edifice Centre Professionnel

CLINIQUE VETERINAIRE PRINCIPALE DR PIERRE BONIN DR MICHEL QUININ DR DOMINIQUE ROCH 1515 PRINCIPALE, GRANBY (514)-378-7712

TRUST GENERAL 398 Principale, Granby, 378-8461

MONT YAMASKA ST-PAUL: 12 arpents boisés, 3 autres terrains: Béthanie, St-Joachim, Stukely, Roxton.

#1205 RUE DE VAUDREUIL: bung. brïque, 8 pces, 2 c. bains, sous-sol fini, 2 garages, très luxueux; \$75,000.00.

#1243 GRANBY: Rue Fréchet, bung. brïque; \$35,000.00.

#1248 GRANBY: près du centre d'achats de la Plaza, duplex en brique; 1x5 1/2 pces, 1x4 1/2 pces; \$42,500.00.

#1260 KNOWLTON LANDING: Attention spéciale aux chasseurs ou amoureux de la nature; petit chalet en bois sur piliers cèdre, sur grand terrain boisé, près du lac Magog.

#1296 GRANBY: Rue Ste-Rose, maison de 3 logements, en stucco, 2x4 1/2 pces, 1x2 1/2 pces. Bons revenus, bien située, très propre. Proprio. garderait balance de prix de vente.

#1216 A VENDRE OU A LOUER AVEC OPTION D'ACHAT: bung. 9 pces, 4 c.c., 2 c. bains, armoires chêne, foyer, s.-sol fini, chauffage élect. BELLE OCCASION.

#1285 ST-CESAIRE: mini-ferme 3 1/2 acres approx., avec équipements de maternité, étable, remise, possibilité de 70 truies, maison 6 1/2 pces, armoires refaites à neuf, garage; \$58,500.00.

#1273 GRANBY: Rue Dorion, 3 beaux terrains boisés 60x120, plusieurs services de ville; prix avantageux; \$4,950.00 chacun.

#1217 GRANBY: rue Drummond, immeuble de 4 logements, en stucco, 3 1/2 pces chacun, rénové, fenêtres aluminium, grand terrain; \$65,000.00.

#1217 RUE COWIE: magasin & logis de 10 1/2 pces, garage, remise, grand terrain; \$60,000.00.

#1217 RUE COWIE: magasin & logis de 10 1/2 pces, garage, remise, grand terrain; \$60,000.00.

#1217 RUE COWIE: magasin & logis de 10 1/2 pces, garage, remise, grand terrain; \$60,000.00.

MARC FAUCHER (1978) Inc. Courtier Tél.: 372-2761

#434-1 Hypothèque 10 1/4%: Granby, près du Parc Ind. bung. 5 1/2, ch. élect., 77, nombre extra, terrassement fini; \$46,500.00.

#435-1 Granby: Hypothèque 12 3/4%, bung. 5 1/2 près des galeries, const. 75, ch. élec. transfert pour vente rapide réduit à \$39,500.00.

#437-1 Granby: Paroisse St-Eugène, bung. 5 1/2 pces, 2 salles de bains, 77, entrée split, ch. élec. abri terrain commercial de 8403 p.c., libre immédiatement, aubaine à \$59,500.00.

#438-7 Bonsecours: Ferme porcine maternité de 150 truies, installation très moderne, 102 acres terre, maison rénoverée de 8 1/2 pces, cause de vente autre occupation. Comptant requis \$50,000.00 échange considéré pour rap. à revenus ou bungalow.

#439-4 Granby: Equipement de boucherie complet, peut se vendre seul ou avec droit au bail & sociale. Toute offre d'achat considérée. Cause de vente décès.

#441-1 Granby: Financement 14 1/2% jusqu'à 1996, bung. brique & pierre, 6 1/2 pces, près des galeries, 3 c.c. s.s., 1/2 fini, nombreux extra, départ, devons vendre rapidement, toute offre d'achat très négociable.

#461-4 Ch. St-Paul: Commerce de matériaux de construction usagés. Profit brut de \$4,000.00 approx. Financement à 12%. Considérerais échange pour mini-ferme région de Granby. Détails sur rendez-vous seulement.

#443-3 Montréal: Prop. 29 logements, revenus de \$53,340.00, hypothèque 11 1/2%. Echange considéré pour prop. dans Granby. Détails sur rendez-vous seulement.

#458-4 Granby: Dépanneur très moderne. Chiffre d'affaires \$125,000.00. Licence bière & vin, bung. 79 adjacent const. 79, ch. élect., décoration de bon goût, hypothèque 13 1/2%, échanges considérés. Renseignements sur rendez-vous seulement.

#460-4 5 milles de Granby: Centre du village, dépanneur avec logis 5 1/2 pces, chiffre d'affaire \$260,000.00, hypothèques transférables 1985, profit \$36,000.00, comptant requis \$65,000.00, échange pour prop. à revenus dans Granby considéré. Détails et renseignements sur rendez-vous seulement.

#458-10 Bromont: hypothèque à 14 1/2%, bâtisse commerciale avec logis 5 1/2 superposé, terrain 43,916 p.c. const. 80, idéal pour commerce de moto ou articles de sport, \$95,000.00 ou meilleure offre, échange pour bung. région Bromont considéré ou prop. à revenus.

#459-4 Cantons de l'Est: Commerce de fabrication de pâtisseries, pain maison, etc. équipement & bâtisses en très bonnes conditions, volume & profit très élevé, hypothèque à 15%. \$80,000.00.

IMMEUBLES REALTIES BeauDry INC. 25 rue PRINCIPALE, GRANBY, Tél: 372-4014

ROXTON FALLS: Maison clap. alum., ch. élect., grand terrain, remise, prix demandé: \$25,000.00. MARC LAPIERRE, 378-1129.

DOMAINE: Avec lac, érablière, potager, plage, 15 arp., bungalow const. 1977, foyer, chauff. élect., taxe: \$75,000. Idéal pour ski de fond. MLS. Inf. LOUIS MCCAFFREY, 378-3805.

A 2 MILLES DE GRANBY: Bungalow 5 1/2 pces, chauff. élect., grand terrain, financement par le propriétaire. Faut voir! MARC LAPIERRE, 378-1129.

GRANBY: Bâtisse commerciale, élect. 200 ampères, idéal pour petit commerce ou entrepôt. MARC LAPIERRE, 378-1129.

ST-PAUL D'ABBOTSFORD: Un parfait mariage de maison et terrain, cottage, 5 1/2, foyer, patio, grands arbres. Votre retraite en montagne. PRIX RÉDUIT \$50,000.00 MLS. Inf. LOUIS MCCAFFREY, 378-3805.

WATERLOO: Terrain 70 x 100, avec tous les services de la ville, arpenté, prêt à bâtir, rue asphaltée, prix: \$2,800.00. GERALD ROY, 539-1622.

ROXTON-POND: Petite maison, 4 1/2 pces, 2 c.c., rénovation, avec bâtisse pour bricoleur, garage, terrain 150 x 225, tranquille, règlement succession. Faites une offre. GERALD ROY, 539-1622.

WATERLOO: Maison canadienne, 1976, 5 1/2 pces, sous-sol fini, chauff. élect., foyer, garage, plus de 1 acre de terrain, taxe minime. A ne pas manquer! GERALD ROY, 539-1622.

ROXTON POND: Maison 5 1/2, construction 1970, avec garage pour mécanique générale ou petite entreprise. INF. LOUIS MCCAFFREY ou HUGUETTE CARTIER, 372-4014.

COMMERCER: Très bien établie, avec bonne clientèle, revenus au-dessus de la moyenne. INF. LOUIS MCCAFFREY, 378-3805.

APP. 2 1/2, 3 1/2, 4 1/2 pces, neufs, entre centre d'achats et parc industriel, 316-328 Simonds sud, arrière du 324. Piscine extérieure, balcon pour enfants. Conciergerie, intercom. Tél. 378-8230.

APP. 2 1/2, 3 1/2, 4 1/2 pces, neufs, entre centre d'achats et parc industriel, 316-328 Simonds sud, arrière du 324. Piscine extérieure, balcon pour enfants. Conciergerie, intercom. Tél. 378-8230.

APP. 2 1/2, 3 1/2, 4 1/2 pces, neufs, entre centre d'achats et parc industriel, 316-328 Simonds sud, arrière du 324. Piscine extérieure, balcon pour enfants. Conciergerie, intercom. Tél. 378-8230.

APP. 2 1/2, 3 1/2, 4 1/2 pces, neufs, entre centre d'achats et parc industriel, 316-328 Simonds sud, arrière du 324. Piscine extérieure, balcon pour enfants. Conciergerie, intercom. Tél. 378-8230.

APP. 2 1/2, 3 1/2, 4 1/2 pces, neufs, entre centre d'achats et parc industriel, 316-328 Simonds sud, arrière du 324. Piscine extérieure, balcon pour enfants. Conciergerie, intercom. Tél. 378-8230.

APP. 2 1/2, 3 1/2, 4 1/2 pces, neufs, entre centre d'achats et parc industriel, 316-328 Simonds sud, arrière du 324. Piscine extérieure, balcon pour enfants. Conciergerie, intercom. Tél. 378-8230.

APP. 2 1/2, 3 1/2, 4 1/2 pces, neufs, entre centre d'achats et parc industriel, 316-328 Simonds sud, arrière du 324. Piscine extérieure, balcon pour enfants. Conciergerie, intercom. Tél. 378-8230.

APP. 2 1/2, 3 1/2, 4 1/2 pces, neufs, entre centre d'achats et parc industriel, 316-328 Simonds sud, arrière du 324. Piscine extérieure, balcon pour enfants. Conciergerie, intercom. Tél. 378-8230.

APP. 2 1/2, 3 1/2, 4 1/2 pces, neufs, entre centre d'achats et parc industriel, 316-328 Simonds sud, arrière du 324. Piscine extérieure, balcon pour enfants. Conciergerie, intercom. Tél. 378-8230.

APP. 2 1/2, 3 1/2, 4 1/2 pces, neufs, entre centre d'achats et parc industriel, 316-328 Simonds sud, arrière du 324. Piscine extérieure, balcon pour enfants. Conciergerie, intercom. Tél. 378-8230.

APP. 2 1/2, 3 1/2, 4 1/2 pces, neufs, entre centre d'achats et parc industriel, 316-328 Simonds sud, arrière du 324. Piscine extérieure, balcon pour enfants. Conciergerie, intercom. Tél. 378-8230.

APP. 2 1/2, 3 1/2, 4 1/2 pces, neufs, entre centre d'achats et parc industriel, 316-328 Simonds sud, arrière du 324. Piscine extérieure, balcon pour enfants. Conciergerie, intercom. Tél. 378-8230.

APP. 2 1/2, 3 1/2, 4 1/2 pces, neufs, entre centre d'achats et parc industriel, 316-328 Simonds sud, arrière du 324. Piscine extérieure, balcon pour enfants. Conciergerie, intercom. Tél. 378-8230.

APP. 2 1/2, 3 1/2, 4 1/2 pces, neufs, entre centre d'achats et parc industriel, 316-328 Simonds sud, arrière du 324. Piscine extérieure, balcon pour enfants. Conciergerie, intercom. Tél. 378-8230.

APP. 2 1/2, 3 1/2, 4 1/2 pces, neufs, entre centre d'achats et parc industriel, 316-328 Simonds sud, arrière du 324. Piscine extérieure, balcon pour enfants. Conciergerie, intercom. Tél. 378-8230.

APP. 2 1/2, 3 1/2, 4 1/2 pces, neufs, entre centre d'achats et parc industriel, 316-328 Simonds sud, arrière du 324. Piscine extérieure, balcon pour enfants. Conciergerie, intercom. Tél. 378-8230.

APP. 2 1/2, 3 1/2, 4 1/2 pces, neufs, entre centre d'achats et parc industriel, 316-328 Simonds sud, arrière du 324. Piscine extérieure, balcon pour enfants. Conciergerie, intercom. Tél. 378-8230.

APP. 2 1/2, 3 1/2, 4 1/2 pces, neufs, entre centre d'achats et parc industriel, 316-328 Simonds sud, arrière du 324. Piscine extérieure, balcon pour enfants. Conciergerie, intercom. Tél. 378-8230.

APP. 2 1/2, 3 1/2, 4 1/2 pces, neufs, entre centre d'achats et parc industriel, 316-328 Simonds sud, arrière du 324. Piscine extérieure, balcon pour enfants. Conciergerie, intercom. Tél. 378-8230.

APP. 2 1/2, 3 1/2, 4 1/2 pces, neufs, entre centre d'achats et parc industriel, 316-328 Simonds sud, arrière du 324. Piscine extérieure, balcon pour enfants. Conciergerie, intercom. Tél. 378-8230.

APP. 2 1/2, 3 1/2, 4 1/2 pces, neufs, entre centre d'achats et parc industriel, 316-328 Simonds sud, arrière du 324. Piscine extérieure, balcon pour enfants. Conciergerie, intercom. Tél. 378-8230.

APP. 2 1/2, 3 1/2, 4 1/2 pces, neufs, entre centre d'achats et parc industriel, 316-328 Simonds sud, arrière du 324. Piscine extérieure, balcon pour enfants. Conciergerie, intercom. Tél. 378-8230.

APP. 2 1/2, 3 1/2, 4 1/2 pces, neufs, entre centre d'achats et parc industriel, 316-328 Simonds sud, arrière du 324. Piscine extérieure, balcon pour enfants. Conciergerie, intercom. Tél. 378-8230.

APP. 2 1/2, 3 1/2, 4 1/2 pces, neufs, entre centre d'achats et parc industriel, 316-328 Simonds sud, arrière du 324. Piscine extérieure, balcon pour enfants. Conciergerie, intercom. Tél. 378-8230.

APP. 2 1/2, 3 1/2, 4 1/2 pces, neufs, entre centre d'achats et parc industriel, 316-328 Simonds sud, arrière du 324. Piscine extérieure, balcon pour enfants. Conciergerie, intercom. Tél. 378-8230.

APP. 2 1/2, 3 1/2, 4 1/2 pces, neufs, entre centre d'achats et parc industriel, 316-328 Simonds sud, arrière du 324. Piscine extérieure, balcon pour enfants. Conciergerie, intercom. Tél. 378-8230.

APP. 2 1/2, 3 1/2, 4 1/2 pces, neufs, entre centre d'achats et parc industriel, 316-328 Simonds sud, arrière du 324. Piscine extérieure, balcon pour enfants. Conciergerie, intercom. Tél. 378-8230.

APP. 2 1/2, 3 1/2, 4 1/2 pces, neufs, entre centre d'achats et parc industriel, 316-328 Simonds sud, arrière du 324. Piscine extérieure, balcon pour enfants. Conciergerie, intercom. Tél. 378-8230.

APP. 2 1/2, 3 1/2, 4 1/2 pces, neufs, entre centre d'achats et parc industriel, 316-328 Simonds sud, arrière du 324. Piscine extérieure, balcon pour enfants. Conciergerie, intercom. Tél. 378-8230.

APP. 2 1/2, 3 1/2, 4 1/2 pces, neufs, entre centre d'achats et parc industriel, 316-328 Simonds sud, arrière du 324. Piscine extérieure, balcon pour enfants. Conciergerie, intercom. Tél. 378-8230.

APP. 2 1/2, 3 1/2, 4 1/2 pces, neufs, entre centre d'achats et parc industriel, 316-328 Simonds sud, arrière du 324. Piscine extérieure, balcon pour enfants. Conciergerie, intercom. Tél. 378-8230.

APP. 2 1/2, 3 1/2, 4 1/2 pces, neufs, entre centre d'achats et parc industriel, 316-328 Simonds sud, arrière du 324. Piscine extérieure, balcon pour enfants. Conciergerie, intercom. Tél. 378-8230.

APP. 2 1/2, 3 1/2, 4 1/2 pces, neufs, entre centre d'achats et parc industriel, 316-328 Simonds sud, arrière du 324. Piscine extérieure, balcon pour enfants. Conciergerie, intercom. Tél. 378-8230.

APP. 2 1/2, 3 1/2, 4 1/2 pces, neufs, entre centre d'achats et parc industriel, 316-328 Simonds sud, arrière du 324. Piscine extérieure, balcon pour enfants. Conciergerie, intercom. Tél. 378-8230.

APP. 2 1/2, 3 1/2, 4 1/2 pces, neufs, entre centre d'achats et parc industriel, 316-328 Simonds sud, arrière du 324. Piscine extérieure, balcon pour enfants. Conciergerie, intercom. Tél. 378-8230.

APP. 2 1/2, 3 1/2, 4 1/2 pces, neufs, entre centre d'achats et parc industriel, 316-328 Simonds sud, arrière du 324. Piscine extérieure, balcon pour enfants. Conciergerie, intercom. Tél. 378-8230.

APP. 2 1/2, 3 1/2, 4 1/2 pces, neufs, entre centre d'achats et parc industriel, 316-328 Simonds sud, arrière du 324. Piscine extérieure, balcon pour enfants. Conciergerie, intercom. Tél. 378-8230.

APP. 2 1/2, 3 1/2, 4 1/2 pces, neufs, entre centre d'achats et parc industriel, 316-328 Simonds sud, arrière du 324. Piscine extérieure, balcon pour enfants. Conciergerie, intercom. Tél. 378-8230.

APP. 2 1/2, 3 1/2, 4 1/2 pces, neufs, entre centre d'achats et parc industriel, 316-328 Simonds sud, arrière du 324. Piscine extérieure, balcon pour enfants. Conciergerie, intercom. Tél. 378-8230.

APP. 2 1/2, 3 1/2, 4 1/2 pces, neufs, entre centre d'achats et parc industriel, 316-328 Simonds sud, arrière du 324. Piscine extérieure, balcon pour enfants. Conciergerie, intercom. Tél. 378-8230.

APP. 2 1/2, 3 1/2, 4 1/2 pces, neufs, entre centre d'achats et parc industriel, 316-328 Simonds sud, arrière du 324. Piscine extérieure, balcon pour enfants. Conciergerie, intercom. Tél. 378-8230.

APP. 2 1/2, 3 1/2, 4 1/2 pces, neufs, entre centre d'achats et parc industriel, 316-328 Simonds sud, arrière du 324. Piscine extérieure, balcon pour enfants. Conciergerie, intercom. Tél. 378-8230.

APP. 2 1/2, 3 1/2, 4 1/2 pces, neufs, entre centre d'achats et parc industriel, 316-328 Simonds sud, arrière du 324. Piscine extérieure, balcon pour enfants. Conciergerie, intercom. Tél. 378-8230.

APP. 2 1/2, 3 1/2, 4 1/2 pces, neufs, entre centre d'achats et parc industriel, 316-328 Simonds sud, arrière du 324. Piscine extérieure, balcon pour enfants. Conciergerie, intercom. Tél. 378-8230.

APP. 2 1/2, 3 1/2, 4 1/2 pces, neufs, entre centre d'achats et parc industriel, 316-328 Simonds sud, arrière du 324. Piscine extérieure, balcon pour enfants. Conciergerie, intercom. Tél. 378-8230.

APP. 2 1/2, 3 1/2, 4 1/2 pces, neufs, entre centre d'achats et parc industriel, 316-328 Simonds sud, arrière du 324. Piscine extérieure, balcon pour enfants. Conciergerie, intercom. Tél. 378-8230.

APP. 2 1/2, 3 1/2, 4 1/2 pces, neufs, entre centre d'achats et parc industriel, 316-328 Simonds sud, arrière du 324. Piscine extérieure, balcon pour enfants. Conciergerie, intercom. Tél. 378-8230.

APP. 2 1/2, 3 1/2, 4 1/2 pces, neufs, entre centre d'achats et parc industriel, 316-328 Simonds sud, arrière du 324. Piscine extérieure, balcon pour enfants. Conciergerie, intercom. Tél. 378-8230.

APP. 2 1/2, 3 1/2, 4 1/2 pces, neufs, entre centre d'achats et parc industriel, 316-328 Simonds sud, arrière du 324. Piscine extérieure, balcon pour enfants. Conciergerie, intercom. Tél. 378-8230.

APP. 2 1/2, 3 1/2, 4 1/2 pces, neufs, entre centre d'achats et parc industriel, 316-328 Simonds sud, arrière du 324. Piscine extérieure, balcon pour enfants. Conciergerie, intercom. Tél. 378-8230.

APP. 2 1/2, 3 1/2, 4 1/2 pces, neufs, entre centre d'achats et parc industriel, 316-328 Simonds sud, arrière du 324. Piscine extérieure, balcon pour enfants. Conciergerie, intercom. Tél. 378-8230.

APP. 2 1/2, 3 1/2, 4 1/2 pces, neufs, entre centre d'achats et parc industriel, 316-328 Simonds sud, arrière du 324. Piscine extérieure, balcon pour enfants. Conciergerie, intercom. Tél. 378-8230.

Trudeau prêt à des compromis

OTTAWA (PC) — Les premiers ministres Pierre Trudeau et William Bennett se sont entretenus pendant plus de trois heures, mardi, à Ottawa, dans l'espoir de paver la voie à une nouvelle conférence constitutionnelle qui pourrait avoir lieu la semaine prochaine.

M. Bennett, président de la conférence des premiers ministres provinciaux, doit répondre dès mercredi à l'invitation de M. Trudeau de

tenir une conférence fédérale-provinciale sur la constitution mardi prochain à Ottawa.

M. Bennett s'est abstenu de tout commentaire sur sa rencontre avec M. Trudeau préférant d'abord en discuter avec

ses collègues des neuf autres provinces.

Quant à M. Trudeau, il s'est dit encouragé de voir M. Bennett prendre la peine de consulter ses collègues, "ce qu'il ne ferait pas si nous n'a-

vions pas fait quelques progrès, je suppose".

Le premier ministre fédéral a affirmé avoir fait des "compromis importants" sur sa position constitutionnelle.

"J'ai mis ma position sur la table et M. Bennett va en discuter avec ses collègues et il a mis sa position sur la table et je vais y réfléchir", a déclaré M. Trudeau, qui a refusé de donner plus de détails.

Le premier ministre fédéral a cependant ajouté que la position qu'il avait "mis sur la table" était différente de la proposition de réforme constitutionnelle qui est présentement devant la Chambre des Communes.

M. Trudeau a d'ailleurs affirmé qu'il ne demanderait pas à la Chambre d'entreprendre l'étude finale de son projet tant qu'il n'aurait pas parlé de nouveau avec M. Bennett.

C'était la première rencontre entre les deux hommes depuis la décision de la Cour suprême du Canada sur la légalité du projet fédéral.

La Cour a statué que le projet était légal bien qu'il violait les conventions constitutionnelles canadiennes.

M. Trudeau avait d'abord offert de rencontrer M. Bennett la semaine dernière en Colombie-Britannique avant d'accepter de retarder leurs entretiens jusqu'à mardi.



MM. Trudeau et Bennett ont cherché, hier, à s'entendre sur une prochaine rencontre des provinces et d'Ottawa sur la constitution.

OTTAWA (PC) — Les entreprises étrangères établies dans notre pays importent environ cinq fois plus que les firmes canadiennes, ce qui aggrave notre déficit commercial des biens manufacturés.

Statistique Canada, dans la dernière étude d'une série consacrée à la marche des affaires des sociétés sous contrôle étranger, déclare que les importations effectuées en 1978 par des entreprises étrangères comptaient pour 22 pour cent de leurs ventes au Canada, alors que pour les sociétés canadiennes le chiffre était de quatre pour cent environ.

Déficit commercial Coupables identifiés

Donc, note le bureau de la statistique, il y a peut-être un important volume d'importations insensibles aux forces du marché telles que les taux de change, et qui sont plutôt dictées par les liens de la firme à contrôle étranger avec sa société mère.

Le bureau met cependant en garde contre une simplification exagérée qui sauterait à conclure aux

causes et aux effets du commerce international. Il fait observer que, si l'on affirme souvent que le déficit de notre commerce extérieur des biens manufacturés est trop élevé, on admet aussi que les importations sont une force positive dans l'économie canadienne puisqu'elles peuvent fournir une bonne source d'intrants et accroître la concurrence à l'intérieur du pays.

L'étude révèle que la valeur des importations en 1978 atteignait près de \$50 milliards, montant duquel \$43.7 milliards pouvaient être classés selon la nationalité de l'importateur.

Soixante-douze pour cent des \$43.7 milliards d'importations étaient imputés à des firmes étrangères, les gros venant de sociétés américaines.

Marcel Cabay Cher Conrad



"vis à vis"

te à pain des Labelle et leur cheval se trouvaient-ils sur les chemins? Conrad prit son air le plus innocent et le plus assuré pour émettre l'hypothèse que la charrette et le cheval avaient sans doute été volés dans l'écurie et utilisés à l'insu de son père. Tout était à recommencer pour les policiers et les douaniers. Et maintenant? Allez donc chercher le ou les bootleggers... Ils devaient être loin et à l'abri.

Toutefois, comme la charrette et le cheval étaient des pièces à conviction et avaient servi à la fraude, ils furent saisis. Le père Labelle ne décolérait pas: lui prendre sa charrette et son cheval! Il fut avisé que les deux pièces à conviction seraient vendues à l'encan à Rouses Point, une fois l'enquête complétée.

Conrad, qui n'était pas un sans-cœur, remit à son père l'argent nécessaire pour qu'il puisse racheter son bien à Rouses Point quand l'heure serait venue. Ils y allèrent ensemble, accompagnés de Bernice et de Léo Goven qui n'avait pas fini de rire de l'aventure de son compagnon Conrad.

Il y avait une trentaine de personnes à l'encan. Comme les enchères avaient débuté très bas, le père Labelle avait des chances de récupérer son bien pour une somme assez modeste. D'autant plus que, depuis l'aventure et les coups de feu, le jument avait pris un air égaré qui ne disait rien de bon à personne. Tout allait bon train, quand tout à coup un type, dans un coin, fit monter les enchères.

"Enfin, Bon Dieu! se disait le père Labelle, on ne vend quand même pas le carrosse de Louis XIV."

Conrad et Léo qui observaient les grs se rendirent compte qu'il travaillait pour le compte de l'encanteur. Tranquillement, ils se dirigèrent vers lui, et mine de rien, l'encanteur amicalement. Conrad se pencha vers lui et lui murmura doucement à l'oreille:

-T'as des enfants?
-Le gars le regarda, interdit.
-Euh... oui.
-Combien?
-J'en ai trois.
-Léo se pencha vers lui:

-Ça fait que, s'ils perdaient leur papa, ça ferait trois orphelins.
Pas très rassuré le gars regarda Léo qui, de son index et de son pouce, mimait le geste de celui qui tire un coup de pistolet.

Miraculeusement les enchères prirent fin et le type ne prononça plus un mot. Papa Labelle reprit possession de sa charrette à pain et de son cheval. Il repassa la frontière d'un air digne et nargua même les douaniers.

-Si vous voulez vérifier, messieurs? Les gars lui jetèrent un regard noir et n'insistèrent pas. Dans la Cadillac qui suivait tranquillement, Léo sifflait en regardant voler les hirondelles. Il eut un geste gentil et respectueux pour les douaniers qui ne se dérangèrent même pas.

Dans le fond de la voiture, deux amoureux s'embrassaient à langue-que-veux-tu, sans se préoccuper de ce que pouvaient penser les douaniers... En tout cas, pas plus que d'habitude.

Chapitre 9 Bootlegging d'hiver

Lorsque l'hiver arriva, Bernice, qui participait de plus en plus aux opérations et qui était devenue le comptable attiré de Conrad, vit soudain la face des choses changer radicalement. Alors que d'habitude, c'est-à-dire l'été, on utilisait des Cadillac, des Chandler et quatre voitures monumentales de l'époque, Bernice soudain s'aperçut que Conrad avait acheté des chevaux. Serait-il repris par le démon des chevaux et voudrait-il faire courir à Saratoga? Ce n'était pas du tout ça. Il y avait, près de la frontière américaine, du côté de Champlain, un endroit appelé "le chemin des Dupré", parce que deux fermiers de ce nom y habitaient. La première ferme était miraculeusement située à environ 300 mètres de la frontière, hors du champ de vision des douaniers. C'était évidemment un endroit de choix pour faire circuler l'alcool et Conrad n'avait pas été long à le repérer.

Il fallait plusieurs planques du même genre, car parfois les douan-

Les décès



MÉTIVIER
Guy

A St-Elphège, accidenté

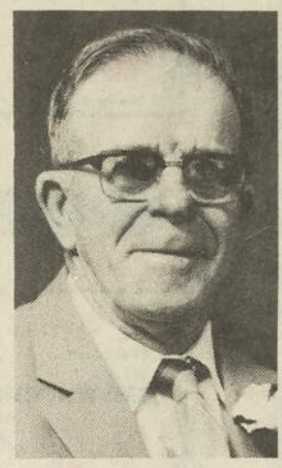
tellement le 11 octobre 1981, à l'âge de 24 ans est décédé M. Guy Métivier fils de Roger Métivier et d'Adrienne Gagnon demeurant au 576 rue Denison ouest, Granby. Les funérailles auront lieu mercredi, le 14 octobre. Le convoi funéraire partira des salons de la

Maison Funéraire Girardot & Ménard Ltée 170, rue Dufferin Granby

pour se rendre à l'église Immaculée-Conception où le service sera célébré à 2 heures. L'incinération suivra à Montréal. Les heures de visites seront de 2 à 5 et de 7 à 10 heures.

Il laisse dans le deuil, outre ses parents, ses frères et sœurs: M. Mme André Forand (France), de Granby; M. Mme James Hayter (Gisèle), de Vancouver; M. Mme Denis Métivier, de Granby; M. Mme Gaétan Bernier (Johanne), de Bagotville, Qué.; Mlle Josée Métivier, de Granby; M. Mario Métivier, de Granby; Mlle Louise Métivier, de Granby; ainsi que de nombreux oncles, tantes, neveux, nièces, cousins et cousines.

(13-14)



ARES
Raymond

Au C.H.U., Sherbrooke, le 12 octobre 1981 à l'âge de

72 ans 6 mois, est décédé M. Raymond Ares, époux de Béatrice Beaugard demeurant à R.R. 1, Roxton Falls, (village Béthanie). Les funérailles auront lieu jeudi, le 15 octobre. Le convoi funéraire partira de la Résidence Funéraire Léo-Paul Ledoux Inc. 5034, rue Foster Waterloo

pour se rendre à l'église St-Joachim, où le service sera célébré à 14 heures. Inhumation au cimetière de St-Joachim

Outre son épouse, il laisse dans le deuil ses enfants: M. Mme Julien Casavant (Cécile), de Bonsecours; M. Mme Fernand Casavant (Lucille), de Bonsecours; M. Mme Gérard Ares, de Sutton; M. Mme Jacques Lemaire (Thérèse), de St-Césaire; M. Mme Gaston Coutu (Monique), de Ste-Anne de la Rochelle; M. Mme Roland Lequin (Véronique), de Béthanie; M. Mme Théodore Ares, de Ste-Anne de la Rochelle; M. Mme Donald Lequin (Juliette), de Ste-Anne de la Rochelle; 36 petits enfants et 8 arrière-petits enfants; ses frères et sœurs: Mme Yvonne Bélanger-Ares; M. Mme Isaac Marois; Mme Médo-ra Marois; M. Mme Ronald Bourgeois; M. Mme Philip Lavoie; M. Mme Eugène Ares; M. Léonard Ares; Mme Jeanne Dauphinais; ses beaux frères et belles sœurs: Mme Blanche Beaugard; M. Mme Ori-la Beaugard; Mme Corina Beaugard; ainsi que plusieurs neveux et nièces.

(13-14-15)

FLEURISTE LUC ROY
ENR. Fleurs pour Toutes occasions 120 Principale Granby
Tél.: 372-5772

FLEURS POUR NAISSANCES MARIAGE HOPITAL RECEPTIONS MORTALITE
GILBERTE LOISELLE
Votre fleuriste
342, Papineau Granby 378-1191

La Voix de l'Est
TARIFS D'ABONNEMENT
Camelot
SAMEDI \$0.50 SEMAINE \$1.75 ANNÉE \$85.00
Dans les endroits desservis par camelots
PAR LA POSTE
Tél.: 372-5433
La Voix de l'Est Ltée 136 Principale, J2G 2V4 Granby, Qué. Tél.: 372-5433

niers se lançaient dans une chasse serrée et surveillaient les chemins par où l'on passait habituellement. Si une Cadillac circulant l'été à travers champs pouvait encore vraisemblablement passer inaperçue, il aurait été assez inattendu de voir une Cadillac avançant dans deux pieds de neige. Ce n'était pas exactement le genre de route qu'empruntaient habituellement les véhicules de luxe. Il fallait donc des attelages mieux adaptés aux circonstances. C'est pourquoi une sleigh attelée à de solide chevaux pouvait circuler sans attirer l'attention de qui que ce soit. C'est la raison pour laquelle Conrad avait acheté des chevaux dont le moins qu'on puisse dire est qu'ils auraient pu faire la pige à Louis Cyr. Ces animaux pesaient environ 1 800 livres chacun et, mine de rien, pouvaient sans fatigue ou presque transporter 10 000 livres. La beauté de ces bêtes était phénoménale: le muscle dur, mais souple; un port de tête littéralement royal; la cambure de chevaux mexicains, mais avec beaucoup plus de puissance; la crinière fournie et d'un noir de jais.

Conrad avait devancé tout le monde lorsqu'il avait acheté ses chevaux qui devaient être vendus à l'encan. Pour être sûr de se les procurer, il avait évidemment commis une infraction. La veille, il avait donné au vendeur 700\$ pour ces bêtes. Il était sûr de ne pas se faire rouler; les chevaux lui reviendraient; le vendeur le connaissait et savait que, si Conrad était smart, il ne fallait pas lui marcher sur les pieds. Ça aurait pu tourner mal.

Accompagné de son frère Jean, Conrad était allé prendre possession des chevaux. Ils les ramenèrent quasiment au pas, attelés derrière leur Cadillac, ce qui faisait un curieux cortège. En les voyant passer, les fermiers avaient un petit sourire. Cet hiver, Conrad se servirait encore de leurs caches et ils allaient faire rapidement de l'argent. C'est donc au milieu de gens sympathiques à sa cause que Conrad et son frère ramenèrent leurs bêtes à la maison.

Pour donner une idée de ce que pouvait rapporter ce genre de petit trafic

aux fermiers de l'endroit qui prétaient leur grange, on pourrait calculer que Conrad transportait chaque fois une centaine de caisse de rye, de gin et de scotch. Environ deux milles après avoir franchi Champlain, il s'arrêta dans une des granges aménagées en cache. Puis il repartit et refaisait encore au moins deux voyages semblables. Chaque caisse valait en moyenne 70\$. Il donnait la plupart du temps 1\$ par caisse au fermier pour utiliser sa cache, ce qui fait que le brave homme gagnait en moyenne 200\$ par soir et 1 000\$ par semaine! On ne passait pas le dimanche, ni les jours fériés, car l'influence rendait le travail dangereux. Avouez qu'à cette époque un fermier qui se faisait 1 000\$ par semaine, c'était assez rare et ça méritait un beau sourire au "Monsieur" qui se promenait avec des chevaux attelés à l'arrière de sa Cadillac. Car Conrad était véritablement devenu le "Monsieur", l'homme d'affaires, le play boy dont toutes les filles rêvaient et que tous les hommes enviaient. Il avait vraiment atteint la gloire mais ne s'en rendait pas compte, visant encore et toujours plus haut. Son aurole flottait à dix pieds au-dessus de lui.

Le seul problème, c'était que les douaniers avaient fini par tout savoir. Non pas que Conrad ait été pris en flagrant délit, mais les gens en parlaient tellement aux alentours des frontières qu'on ne pouvait plus l'ignorer. Pour certains douaniers, c'était un sérieux avantage: on finirait par le pincer avec un gros chargement. Pour d'autres, c'était presque dommage. Car Conrad était un gars sympathique. De plus, ce n'était pas le genre à chercher misère aux gens, à se prendre pour le roi des gansters ni à jouer son petit Al Capone. Quand on lui fichait la paix, il avait toujours un billet ou une bonne bouteille la main. Certains douaniers ne songeaient qu'à vivre en paix avec leur petite famille et ne tenaient pas à risquer leur peau pour un gouvernement qui payait tout juste correctement.

(A suivre)

TOUS CES SPECIAUX

SONT DISPONIBLES AUX ADRESSES SUIVANTES

EN REGION

126 PRINCIPALE à COWANSVILLE
Tél: 263-2666

408 rue SUD à COWANSVILLE
Tél: 263-2171

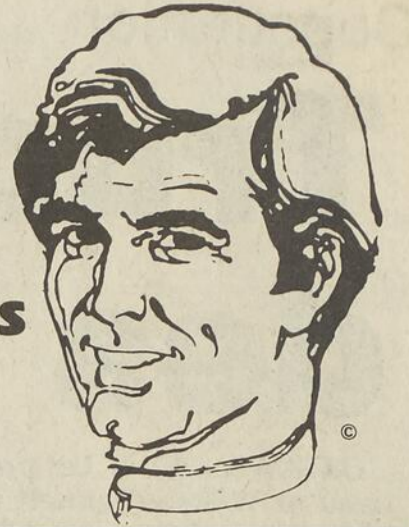
285 PRINCIPALE Est à FARNHAM
Tél: 293-6050

5094 FOSTER à WATERLOO
Tél: 539-2747

A GRANBY

UNIPRIX

PROPRIÉTÉ DE 250 PHARMACIENS



LABELLO
Protège-lèvres de Nivea, 4g
UNIPRIX
67¢
Avec ce coupon du 14 au 24.10.81 — Limite de 3 par client

SCOTT
Essuie-tout blanc, 2 rouleaux
UNIPRIX
1 17
Avec ce coupon du 14 au 24.10.81 — Limite de 3 par client

SCOTTIES
Papier-mouchoirs blanc, boîte de 200
UNIPRIX
69¢
Avec ce coupon du 14 au 24.10.81 — Limite de 3 par client

FILM GRATUIT DE REMPLACEMENT + obtenez un **deuxième jeu** de photos pour seulement **5¢** le photo
Confiez-nous vos films et nous vous remettrons sans frais additionnels un film équivalent de même format lorsque vous reviendrez chercher vos photos-couleurs.
Cette offre n'est valable que pour les films négatifs couleurs 110, 126 ou 35 mm procédé C-41 seulement.
CENTRE DE PHOTO UNIPRIX
Bas de développement et 4 films gratuits

PARAMETTES
Vitamines à croquer pour enfants ou Vitamines pour jeunes 100 comprimés
UNIPRIX
3 49
Avec ce coupon du 14 au 24.10.81 — Limite de 3 par client

PARAMETTES SUPER
100 comprimés de vitamines
UNIPRIX
4 49
Avec ce coupon du 14 au 24.10.81 — Limite de 3 par client

NUTRI-DIETE
Régime amaigrissant 20 sachets, saveurs assorties
UNIPRIX
8 33
Avec ce coupon du 14 au 24.10.81 — Limite de 3 par client

UNIPRIX
PROMOTION DU 14 AU 24 OCTOBRE 1981
VOUS NE PAYEZ LE PRIX COUPÉ ANNONCÉ QUE SUR REMISE DU COUPON AU COMPTOIR SEULEMENT.
Si nous ne pouvons vous fournir le produit que vous désirez au prix coupé annoncé durant cette promotion, nous vous GARANTISSONS le même bas prix coupé dès que notre stock sera renouvelé, en vous remettant un BON D'ACHAT DIFFÉRÉ.

LALCO CENTRE DE PRODUITS NATURELS **UNIPRIX**

BOVI-100
24 ampoules de Lalco
UNIPRIX
12 59
Avec ce coupon du 14 au 24.10.81 — Limite de 3 par client

MIEL
de Lalco 454 g
UNIPRIX
1 69
Avec ce coupon du 14 au 24.10.81 — Limite de 3 par client

GINSENG
3500 mg de Lalco 12 ampoules
UNIPRIX
6 99
Avec ce coupon du 14 au 24.10.81 — Limite de 3 par client

PSORIASOL 500
de Lalco Lotion 140 mL
UNIPRIX
9 99
Avec ce coupon du 14 au 24.10.81 — Limite de 3 par client

BAS-CULOTTE COVER-GIRL
Tout diaphane Fourche en coton léger Taille universelle
MAINTENANT DISPONIBLE DANS TOUTES LES UNIPRIX
UNIPRIX

BIC
4 rasoirs jetables pour femmes
UNIPRIX
2 179¢
Avec ce coupon du 14 au 24.10.81 — Limite de 3 par client

SCHICK II
5 cartouches de lames jumelées
UNIPRIX
89¢
Avec ce coupon du 14 au 24.10.81 — Limite de 3 par client

CONCEPTROL SHIELDS
12 condoms lubrifiés PLUS 3 en boni
UNIPRIX
3 29
Avec ce coupon du 14 au 24.10.81 — Limite de 3 par client

SUPER CURL COMPACT
Fer à friser de Gillette
UNIPRIX
13 49
Avec ce coupon du 14 au 24.10.81 — Limite de 3 par client

GILLETTE
10 super lames en acier inoxydable
UNIPRIX
2 19
Avec ce coupon du 14 au 24.10.81 — Limite de 3 par client

ATRA
5 cartouches de lames jumelées
UNIPRIX
1 59
Avec ce coupon du 14 au 24.10.81 — Limite de 3 par client

ENVELOPPE THERMIQUE
Coussinet flexible électrique de Gillette
UNIPRIX
21 49
Avec ce coupon du 14 au 24.10.81 — Limite de 3 par client

CAREFREE
48 serviettes protection légère Rég. ou désodorisantes
UNIPRIX
2 79
Avec ce coupon du 14 au 24.10.81 — Limite de 3 par client

STAYFREE
48 mini-serviettes sans ceinture
UNIPRIX
3 49
Avec ce coupon du 14 au 24.10.81 — Limite de 3 par client

MITCHUM
Désodorisant à bille 44.3 mL Bâton 70 g
UNIPRIX
3 49
Avec ce coupon du 14 au 24.10.81 — Limite de 3 par client

SOFT & DRI
Antisudorifique 200 mL
UNIPRIX
1 99
Avec ce coupon du 14 au 24.10.81 — Limite de 3 par client

PAMPERS
Couches jetables 48 premiers pas ou 60 super-absorbantes
UNIPRIX
8 79
Avec ce coupon du 14 au 24.10.81 — Limite de 3 par client

PAMPERS
Couches jetables 30 nouveau-né
UNIPRIX
3 29
Avec ce coupon du 14 au 24.10.81 — Limite de 3 par client

PAMPERS
Couches jetables 24 premiers pas
UNIPRIX
4 44
Avec ce coupon du 14 au 24.10.81 — Limite de 3 par client

SECRET
Désodorisant Bâton 50 g
UNIPRIX
2 09
Avec ce coupon du 14 au 24.10.81 — Limite de 3 par client

PAMPERS
Couches jetables 30 de jour ou 24 super-absorbantes
UNIPRIX
3 59
Avec ce coupon du 14 au 24.10.81 — Limite de 3 par client

HEMAREXIN
24 ampoules buvables
UNIPRIX
7 99
Avec ce coupon du 14 au 24.10.81 — Limite de 3 par client

TUMS
75 comprimés
UNIPRIX
1 29
Avec ce coupon du 14 au 24.10.81 — Limite de 3 par client

ESOTERICA
Crème médicamenter 85 g
UNIPRIX
4 89
Avec ce coupon du 14 au 24.10.81 — Limite de 3 par client

JOHNSON
Soie dentaire 200 verges
UNIPRIX
2 89
Avec ce coupon du 14 au 24.10.81 — Limite de 3 par client

DR. WEST
Brosse à dents Régulière
UNIPRIX
69¢
Avec ce coupon du 14 au 24.10.81 — Limite de 3 par client

MONTCLAIR
Eau minérale 750 mL
UNIPRIX
63¢
Avec ce coupon du 14 au 24.10.81 — Limite de 3 par client

TAME
Revitalisant 450 mL
UNIPRIX
2 39
Avec ce coupon du 14 au 24.10.81 — Limite de 3 par client

TEGRIN
Shampooing Lotion 250 mL
UNIPRIX
3 59
Avec ce coupon du 14 au 24.10.81 — Limite de 3 par client

ARRID
Désodorisant extra-sec 200 mL
UNIPRIX
1 89
Avec ce coupon du 14 au 24.10.81 — Limite de 3 par client

VASELINE
Lotion pour soins intensifs 200 mL
UNIPRIX
1 49
Avec ce coupon du 14 au 24.10.81 — Limite de 3 par client

ASPIRIN
de Bayer 300 comprimés
UNIPRIX
3 39
Avec ce coupon du 14 au 24.10.81 — Limite de 3 par client

LAXALATE
60 comprimés
UNIPRIX
2 39
Avec ce coupon du 14 au 24.10.81 — Limite de 3 par client

DESITIN
Poudre pour bébés 700 g
UNIPRIX
1 99
Avec ce coupon du 14 au 24.10.81 — Limite de 3 par client

EFFERDENT
48 comprimés à dentiers
UNIPRIX
1 49
Avec ce coupon du 14 au 24.10.81 — Limite de 3 par client

KL EENEX
Papier-mouchoir format hommes, boîte de 60
UNIPRIX
93¢
Avec ce coupon du 14 au 24.10.81 — Limite de 3 par client

CONFIDETS
48 serviettes régulières
UNIPRIX
4 29
Avec ce coupon du 14 au 24.10.81 — Limite de 3 par client

LIBERTÉ NOUVELLE
48 maxi-serviettes
UNIPRIX
4 19
Avec ce coupon du 14 au 24.10.81 — Limite de 3 par client

DÉCOUPEZ ET ÉCONOMISEZ AVEC CES COUPONS

320 Boul. LECLERC GRANBY
* Tél.: 372-0815 *

92 rue PRINCIPALE GRANBY
* Tél.: 372-3336 *